

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS ESPANHOL/EAD**

Miguel Angel Schmitt Rodriguez

Rafaela de Sousa de Oliveira

**RELATÓRIO FINAL DE ESTÁGIO**

Trabalho de conclusão de curso apresentado à disciplina Estágio Supervisionado II (MEN9117) para a obtenção do diploma em Licenciatura em Letras/Espanhol na modalidade a distância, sob a orientação da Profa. Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann

Itajaí

2015

Dedicamos nosso trabalho a todos os colegas do curso de Licenciatura em Letras Espanhol do Polo de Itajaí, aos tutores e professores que contribuíram em nosso processo de ensino/aprendizado.

.

## **AGRADECIMENTOS**

A Deus por ter-nos dado saúde e força para superar as dificuldades.

A esta universidade, seu corpo docente, direção e administração que oportunizaram a janela que hoje vislumbramos um horizonte superior, eivado pela acendrada confiança no mérito e ética aqui presentes.

As nossas tutoras polos Cristiane Lira e Sandra Farias, pela colaboração no pouco tempo que lhe coube.

Aos tutores UFSC, em especial a Raquel Dotta Corrêa, pelo suporte no pouco tempo que lhes coube, pelas correções e incentivos.

As nossas professoras Marimar da Silva e Juliana Bergmann, que nos mostraram como percorrer o caminho da docência com ética e empenho.

Aos nossos pais, companheiros e filho pelo amor, incentivo e apoio incondicional.

E a todos aqueles que direta ou indiretamente fizeram parte da nossa formação, o nosso muito obrigado.

[...] ensinar não é transferir conhecimentos, conteúdos, nem *formar* é ação pela qual um sujeito criador dá forma, estilo ou alma a um corpi indeciso e acomodado. Não há docência sem discência, as duas se explicam e seus sujeitos, apesar das diferenças que os conotam, não se reduzem à condição de objeto um do outro. Quem ensina aprende ao ensinar e quem aprende ensina ao aprender.

(PAULO FREIRE, 2013, p. 25)

## SUMÁRIO

<b>1 INTRODUÇÃO.....</b>	<b>7</b>
<b>2 O CONTEXTO DE ESTÁGIO.....</b>	<b>8</b>
<b>2.1 O perfil da escola parceira de estágio.....</b>	<b>8</b>
2.1.1 A escola parceira de estágio – observação .....	8
2.1.2 A escola parceira de estágio – prática .....	9
<b>2.2 O perfil da turma .....</b>	<b>10</b>
2.2.1 O perfil da turma - observação.....	10
2.2.2 O perfil da turma - prática .....	11
<b>2.3 O perfil do professor colaborador de estágio .....</b>	<b>12</b>
2.3.1 O perfil do professor colaborador de estágio - observação .....	12
2.3.2 O perfil do professor colaborador de estágio – prática .....	13
<b>2.4 Os documentos oficiais e o projeto político pedagógico da escola .....</b>	<b>13</b>
2.4.1 Os documentos oficiais e o Projeto Político Pedagógico da Escola - observação .....	13
2.4.2 Os documentos oficiais e o Projeto Político Pedagógico da Escola – prática .....	14
<b>3 O PROFESSOR COMO PESQUISADOR DA PRÁTICA.....</b>	<b>15</b>
<b>3.1. Os relatos de observação do professor pesquisador.....</b>	<b>15</b>
3.1.1 Relato de observação 1: O Aluno.....	15
3.1.2 Relato de observação 2: A linguagem na sala de aula .....	16
3.1.3 Relato de observação 3: A aprendizagem na sala de aula .....	17
3.1.4 Relato de observação 4: A aula.....	18
3.1.5 Relato de observação 5: Habilidades e estratégias de ensino .....	19
3.1.6 Relato de observação 6: O gerenciamento da sala de aula .....	20
3.1.7 Relato de observação 7: Os materiais e os recursos.....	21
<b>4. PROJETO DE INTERVENÇÃO “INTERVIR PARA SOMAR”.....</b>	<b>24</b>
<b>4.1. Projeto de Intervenção .....</b>	<b>24</b>
4.1.1 O plano de aula de 45 minutos do estagiário Miguel.....	28
4.1.2 O plano de aula de 45 minutos da estagiária Rafaela.....	33
<b>4.2. Autoavaliação .....</b>	<b>37</b>
4.2.1. Autoavaliação do Estagiário Miguel .....	37
4.2.2. Autoavaliação da Estagiária Rafaela .....	38
<b>4.3. Relatos de Observação .....</b>	<b>40</b>

4.3.1. Relato reflexivo-crítico do Estagiário Miguel .....	40
4.3.2. Relato reflexivo-crítico da Estagiária Rafaela.....	40
<b>4.4. Avaliação do Professor Colaborador de Estágio.....</b>	<b>42</b>
<b>4.5. Considerações Finais da equipe sobre o Projeto de intervenção .....</b>	<b>42</b>
<b>5. A DOCÊNCIA PLENA.....</b>	<b>47</b>
<b>5.1. Cronograma de ensino .....</b>	<b>47</b>
<b>5.2. Planos de Aula .....</b>	<b>51</b>
Planos de aula 6º ano: .....	51
Planos de aula 7º ano: .....	75
<b>5.3. Diário autoavaliativo das aulas implementadas.....</b>	<b>119</b>
5.3.1. Diário reflexivo-crítico do Estagiário Miguel .....	119
5.3.2. Diário reflexivo-crítico da Estagiária Rafaela .....	120
<b>5.4. Relato avaliativo-crítico das aulas implementadas pelo colega .....</b>	<b>123</b>
5.4.1. Relato avaliativo-crítico do Estagiário Miguel.....	123
5.4.2. Relato avaliativo-crítico da Estagiária Rafaela.....	124
<b>6. PÔSTER: VIVÊNCIAS DOCENTES .....</b>	<b>126</b>
<b>6.1 Apresentação do pôster na escola .....</b>	<b>126</b>
<b>6.2 Reflexão teórico-crítica sobre as apresentações do pôster .....</b>	<b>126</b>
<b>7. CONSIDERAÇÕES FINAIS .....</b>	<b>127</b>
<b>8. REFERÊNCIAS.....</b>	<b>128</b>
<b>9. ANEXOS:.....</b>	<b>129</b>
<b>I- Fichas de frequência.....</b>	<b>129</b>

## **1 INTRODUÇÃO**

Este relatório, escrito a quatro mãos pelos acadêmicos Miguel Angel Schmitt Rodriguez e Rafaela de Sousa de Oliveira, apresenta de forma detalhada as várias etapas que foram desenvolvidas durante o processo de estágio docência da disciplina de Estágio Supervisionado II. O estágio desenvolveu-se em duas turmas, uma do sexto ano e a outra do sétimo, da Escola Municipal de Educação Básica Educar, localizada no município de Itapema – SC.

Tal relatório é requisito obrigatório para a conclusão do curso de Licenciatura em Letras Espanhol da Universidade Federal de Santa Catarina. O objetivo do documento é, portanto, registrar e avaliar o resultado das práticas pedagógicas desenvolvidas em sala de aula, sem descuidar dos procedimentos prévios, seja na preparação dos planos de aula, seja no estudo dos fundamentos teórico-metodológicos. Ao mesmo tempo, o conjunto dos textos, possibilita uma autoavaliação que se apresenta ao final do documento na seção das ‘Considerações finais’. Além dessa ‘Introdução’, o relatório apresenta, portanto, outras cinco seções.

Na segunda seção, discorremos sobre ‘O contexto do estágio’ apontando o perfil da escola parceira de estágio, da turma e do professor colaborador. E, também, fazemos um estudo e análise do Projeto Político Pedagógico da escola.

Na terceira seção, detalhamos as características principais observadas em aspectos-chaves de elementos constitutivos do ambiente de ensino e aprendizagem, tais quais: o aluno, a linguagem em sala de aula, habilidades e estratégias de ensino, materiais e recursos, etc.

Nas seções quatro e cinco, apresentamos a nossa preparação e posterior intervenção em sala de aula propriamente dita. São anexados os diários reflexivos das aulas ministradas, bem como, os relatos avaliativos das aulas observadas. Também inserimos os planos de aula dos dois estagiários.

## **2 O CONTEXTO DE ESTÁGIO**

Nesta seção descreveremos a análise crítica sobre a Escola Municipal de Educação Básica Educar, escola parceira do estágio, tendo como principal campo de pesquisa a turma do 6º ano e a colaboração do professor supervisor que leciona a língua espanhola na escola, durante o estágio de observação. Com relação ao estágio de docência serão trabalhados com duas turmas, o 6º e o 7º ano matutino. O estudo desse contexto é imprescindível para as futuras ações e escolhas pedagógicas. Desta maneira, queremos levar em conta as especificidades contextuais nas quais iremos planejar nossas estratégias de ensino. Como apontam as especialistas em Metodologia de Ensino Isabel Christine Seara e Vanessa Gonzaga Nunes, queremos evitar o “falso pressuposto de que há homogeneidade nas salas de aula” (SEARA & NUNES, 2014, p. 20).

Este relatório tem como objetivos relacionar as atividades desenvolvidas no estágio supervisionado I e II, estendendo-se ainda, para a utilização posterior na docência da língua espanhola, visando construir um processo de ensino/aprendizado com eficiência e eficácia. As observações realizadas em sala, as atividades propostas e os planos de aulas possuem o aporte teórico trabalhados na disciplina de Metodologia de Ensino e Estágio Supervisionado I e II.

### **2.1 O PERFIL DA ESCOLA PARCEIRA DE ESTÁGIO**

#### **2.1.1 A escola parceira de estágio – observação**

A escola em que se foi trabalhado denomina-se Escola Municipal de Educação Básica Educar e está localizada na Rua 230, no bairro Meia Praia, no município de Itapema. A escola é de grande porte, com dois andares, quadra para a realização de esportes, secretaria, sala de direção, orientação, supervisão, auditório, sala dos professores, salas de aulas, dois sanitários masculinos com acessibilidade, dois femininos com acessibilidade e um para os professores, laboratório de informática, biblioteca, cozinha, cantina, refeitório e elevador para alunos com deficiência além de uma vaga reservada para deficientes físicos. Está em excelente estado de conservação, onde percebe-se que manutenções e limpezas são feitas diariamente, por possuir uma equipe própria para a realização das benfeitorias. Percebe-se que a comunidade escolar sente-se bem acolhida e segura neste espaço, inclusive a entrada e saída da escola é monitorada por um vigia que demonstra seriedade em seu trabalho. Além da excelente estrutura, a escola ainda possui muitos recursos, como computadores com internet na sala de informática, data show, tv, dvd, som portátil e caixas de som no auditório, biblioteca com muitos livros, que possui inclusive uma prateleira com poucos livros de língua espanhola, internet wi-fi em todos os ambientes da escola protegido por senhas e todos esses recursos são



utilizados pelos professores, orientadores e supervisores com facilidade. Os dicionários de língua espanhola são bem pouco utilizados nas aulas de língua por possuir poucos exemplares. Já o som portátil é utilizado com mais frequência pelo professor de espanhol para auxiliar no contato com a língua estrangeira ampliando a compreensão oral dos alunos.

Os alunos da turma trabalhada, 6º ano, possuem idade entre dez e onze anos, com ambos sexos, e com perfil econômico social diversificado. Com relação ao nível socioeconômico dos alunos de toda a escola, apesar de ela estar presente num bairro de classe econômica mais elevada e, também atender a comunidade do bairro centro, que também possui a mesma classe econômica, nota-se que o nível socioeconômico é bem diversificado, pois por se tratar de um ensino gratuito, a comunidade carente está presente na escola. Também percebemos alunos pertencentes a classe econômica mais alta, pois em Itapema existem pouquíssimas escolas particulares e a cultura presente na população sobre este tema é de que as escolas municipais possuem melhor qualidade no ensino do que as particulares, o que não podemos afirmar neste relatório por não conhecermos a educação privada e tão pouco, a educação das outras escolas municipais.

O professor de língua espanhola é do sexo masculino, com trinta e oito anos, formado em letras português/espanhol, contratado pelo município com carga horária de 40h/semanais e leciona do 3º ao 9º ano nos períodos matutino e vespertino.

Com relação ao agrupamento de turmas, na escola parceira de estágio isso não ocorre, exceto nas aulas de educação física que as vezes os professores necessitam participar de algum evento extracurricular com alguns alunos, então duas turmas são agrupadas.

Com relação a infraestrutura humana percebe-se que a equipe é bem completo de profissionais, possuindo além dos professores de séries iniciais e professores de área, profissionais como auxiliares de sala, orientadores, supervisores, articulador pedagógico, administrador escolar, auxiliares de apoio, auxiliar de manutenção e conservação, além do suporte de outros profissionais que não estão diariamente presentes na escola, mas que sabemos que estão auxiliando no processo, como a nutricionista, fonoaudióloga, psicóloga entre outros. Toda a comunidade escolar parece estar bem envolvida e engajada na construção do processo de ensino/aprendizado, tentando formar cidadãos críticos e socialmente atuantes.

### 2.1.2 A escola parceira de estágio – prática

A escola parceira de estágio para a parte prática permaneceu a mesma escola o estágio de observação, Escola Municipal de Educação Básica Educar.

As turmas trabalhadas são alunos do 6º ano, com o professor estagiário Miguel e alunos do 7º ano, mesma turma do estágio de observação, dando continuidade ao trabalho desenvolvido no semestre anterior.

O professor de língua espanhola é do sexo feminino, com trinta e oito anos, formada em letras espanhol, contratado pelo município com carga horária de 20h/semanais e leciona do 3º ao 9º ano nos períodos matutino e vespertino.

## 2.2 O PERFIL DA TURMA

A turma trabalhada no estágio de observação no segundo semestre de 2014 pelos estagiários Miguel e Rafaela, é a turma do 6º ano (601).

A turma do estágio prático trabalhada no primeiro semestre de 2015 pelo professor estagiário Miguel é a turma do 6º ano (601) e a turma do estágio prático da professora estagiária Rafaela é a turma do 7º ano (701), mesma turma trabalhada no estágio de observação, porém com alguns novos alunos. Fez-se necessário cada estagiário trabalhar com uma turma, pois os alunos do 6º ao 9º ano só possuem uma aula de língua espanhola por semana, tornando inviável que os dois estagiários ministrassem as doze aulas práticas de cada um.

### 2.2.1 O perfil da turma - observação

A turma do 6º ano (601) do Ensino Básico Fundamental, período matutino, possui aproximadamente 35 alunos, com idade entre dez e doze anos, não havendo casos de alunos com mais idade. Também não é possível dizer se possui mais alunos do sexo masculino e feminino por ter um número bem equilibrado. Aparentemente é uma turma bem tranquila, inclusive os professores, orientadora e supervisora também relatam isso. Apresentam interesse em aprender, porém de um modo geral, falta um pouco mais de motivação e comprometimento no processo de ensino/aprendizado, pois frequentemente alguns alunos chegam atrasados e esquecem o livro didático da disciplina de língua espanhola.

Possuem um bom relacionamento com o professor e alguns alunos contribuem oralmente com as aulas, porém salienta-se que apenas uma minoria participa, o que dificulta a sondagem das produções orais, por exemplo. Também percebe-se que a escola é bem rigorosa com relação ao atraso na entrada e ao uso de uniformes, porém são dois fatores que ocorrem com frequência. Estes pontos estão sendo citados por atrapalhar o andamento da aula da turma do 6º ano matutino, pois como eles só possuem uma aula por semana de língua espanhola e

trata-se da primeira aula as quintas-feiras, o professor perde cerca de 5 a 10 minutos dos 45 minutos que são destinados ao ensino da língua apenas tentando resolver estes fatos. Outro problema que surge em todas as aulas de espanhol, é a falta de carteiras e cadeiras em sala. Em todas as aulas que assistimos, aproximadamente três ou quatro alunos precisam se dirigir à sala ao lado e retirar cadeiras e carteiras para poderem assistir as aulas. Esse fato também costuma atrasar a aula que já possui pouco tempo para ser ministrada.

Como já mencionado anteriormente, a escola possui uma diversidade socioeconômica muito grande, ocorrendo o mesmo na turma do 6º ano (601), onde verificamos que essa diversidade ocorre também nos níveis de escolaridades dos pais, onde encontramos pais com nível superior e, ainda, pais com baixa escolaridade. Porém não se percebe grande influência com relação a escolaridade dos pais no processo de ensino/aprendizado dos alunos, pois a escola realiza um trabalho com todos da mesma forma e, para os que possuem um pouco mais de dificuldade, a escola encaminha ao “Projeto Caminhar” que funciona no contra turno da aula, servindo de reforço e na maioria das vezes, faz com que o aluno consiga acompanhar o andamento da turma.

### 2.2.2 O perfil da turma - prática

A turma do 6º ano (601) do Ensino Básico Fundamental, período matutino, possui 36 alunos, com idade entre dez e treze anos. Essa turma está sendo trabalhada pelo professor estagiário Miguel e observada pela estagiária Rafaela. A turma possui um número equilibrado de sexo masculino e feminino. Aparentemente é uma turma agitada, porém são muito participativos. Apresentam interesse em aprender e estão sempre contribuindo nas aulas de língua espanhola, demonstrando motivação. Possuem um bom relacionamento com a professora colaboradora, com o professor estagiário Miguel e grande parte dos alunos contribuem oralmente com as aulas, porém na maioria das vezes em português.

Como já mencionado anteriormente, a escola possui uma diversidade socioeconômica muito grande, ocorrendo o mesmo na turma do 6º ano (601), onde verificamos que essa diversidade ocorre também nos níveis de escolaridades dos pais, onde encontramos pais com nível superior e, ainda, pais com baixa escolaridade. Porém não se percebe grande influência nos estudos com relação a escolaridade dos pais no processo de ensino/aprendizado dos alunos, pois a escola realiza um trabalho com todos da mesma forma.

A turma do 7º ano (701) do Ensino Básico Fundamental, período matutino, possui 40 alunos, com idade entre doze e treze anos, não havendo casos de alunos com mais idade.

Também não é possível dizer se possui mais alunos do sexo masculino e feminino por ter um número bem equilibrado. Mesmo sendo uma turma bem grande eles são bem tranquilos e apresentam interesse no processo de ensino/aprendizado, faltando um pouco de motivação para produção oral de língua espanhola, onde, geralmente, são os mesmos alunos que participam.

Possuem um bom relacionamento com a professora colaboradora, com a professora auxiliar de sala e com a professora estagiária Rafaela.

Percebe-se, assim como no ano de 2014 que a turma possui alunos com uma grande variação socioeconômica e também uma grande diversidade com relação aos níveis de escolaridades dos pais dos alunos. Da mesma forma que ocorre com o 6º ano, nenhum dos dois fatores influencia no processo de ensino/aprendizado dos alunos do 7º ano, pois a escola desenvolve um excelente trabalho com todos de forma igual.

### 2.3 O PERFIL DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO

O professor colaborador do estágio de observação da turma do 6º ano era um professor contratado do sexo masculino. Já no ano de 2015 o professor colaborador passou a ser outro, devido a escolha de vaga pela classificação do processo seletivo. O novo professor colaborador passou a ser do sexo feminino, sendo a mesma professora tanto para a turma do 6º ano do estagiário Miguel, quanto para a turma do 7º ano da estagiária Rafaela.

#### 2.3.1 O perfil do professor colaborador de estágio - observação

O professor colaborador/supervisor, é formado em Letras Português/Espanhol desde 2001 pela Universidade Regional Integrada do Alto Uruguai. Morou por um ano na capital da Argentina, Buenos Aires para estudar. Apresenta bastante interesse em sua carreira, ficando visível que gosta de lecionar a língua espanhola. Já leciona na escola Educar a seis anos, apesar de ser professor contratado. O professor fica preocupado quando algum aluno tira uma nota baixa na prova, pois algo não saiu como ele esperava. Seus planos de aulas são baseados no livro didático da editora Positivo, trazendo algumas vezes materiais diversificados para auxiliar em suas aulas, como por exemplo o uso de som portátil. O planejamento de suas aulas é feito em conjunto com os outros professores de espanhol da rede municipal, uma vez por bimestre e é feito baseado no livro didático. O foco de suas aulas está na abordagem comunicativa, principalmente pelo livro didático de língua espanhola ser desenvolvida utilizando esta abordagem.

### 2.3.2 O perfil do professor colaborador de estágio – prática

A professora colaboradora de ambas as turmas (6º e 7º ano), é contratada, sendo o primeiro ano que trabalha no município de Itapema. É formada em Letras Espanhol desde 2005 pela Universidade Estadual do Piauí. Morou por nove meses na Espanha, onde pretendia morar por mais tempo, porém resolveu voltar para concluir seu curso. Possui mestrado na área de Linguística pela UFSC (Universidade Federal de Santa Catarina). Demonstra gostar muito de lecionar à língua espanhola e prepara suas aulas sempre pensando no aluno. Seus planos de aulas são baseados nas instruções que a escola passa nas reuniões pedagógicas e faz adaptações das aulas utilizando sua pesquisa no mestrado de linguística, tendo como principal foco a abordagem comunicativa combinada com a aplicação de tarefas.

## 2.4 OS DOCUMENTOS OFICIAIS E O PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA ESCOLA

### 2.4.1 Os documentos oficiais e o Projeto Político Pedagógico da Escola - observação

O Plano Político Pedagógico (PPP) da Escola Municipal Educar, localizada no município de Itapema, é datado de agosto de 2011. Ele é o documento que apresenta os princípios que orientam as diretrizes pedagógicas da escola, organiza a estrutura e funcionamento dos setores envolvidos, bem como, define o currículo escolar orientado segundo à LDB. De maneira geral o documento apresenta os sete elementos para a construção de um PPP segundo sugere Veiga (1995, *apud* Ortenzi et al., 2008), ou seja, “as finalidades da escola, a estrutura organizacional, o currículo, o tempo da escola, o processo de decisão, as relações de trabalho e a avaliação”. Ademais, podemos observar que o PPP da escola destaca alguns teóricos da Educação, como Piaget e Vygotsky, no sentido de direcionar as ações de aprendizagem. Outro elemento que nos chamou atenção foi a preocupação com o tema da “Educação inclusiva”, onde se destacam a necessidade de criar condições que possibilitem o atendimento de alunos com necessidades especiais.

Os objetivos e finalidades centrais da ação pedagógica apresentados no PPP da escola se direcionam à “formar cidadãos conscientes, críticos, participativos e capazes de atuar na transformação do meio em que vivem” (p. 4). Ressaltamos como diferencial, nessa seção do documento, a preocupação em valorizar os elementos culturais e sociais da comunidade, sendo bastante evidente a necessidade de conhecer e envolver a mesma na participação e ações deliberativas da escola. O “resgate da historicidade” é outro item de relevância dentro

das finalidades da escola. Entre os objetivos específicos, ainda, destaca-se o cuidado com a “afetividade do educando construindo assim, uma escola com finalidade humanística” (p. 06).

Sobre a estrutura organizacional, segundo o PPP, a escola possui Ensino Básico de nove anos. Destaca-se no documento a “Estrutura administrativa” da escola onde se descrevem as estruturas físicas de cada setor, bem como, os recursos humanos que ocupam cada departamento, qual seja, a diretoria, a secretaria, a biblioteca, etc. Em outra seção, destaca-se a estrutura organizacional da equipe pedagógica composta por: direção e especialistas (orientador educacional, supervisor, administrador) e o corpo docente das disciplinas curriculares. Essas estruturas permitem que toda a comunidade escolar contribua para a formação do processo, principalmente por permitirem que a sociedade opine através dos conselhos de classes.

O currículo se compõe pelas disciplinas de Língua Portuguesa, Matemática, Geografia, História, Educação Física, Língua Estrangeira, Ensino Religioso, Ciências, Arte, bem como, temas transversais que abarcam “Ética, Pluralidade cultural, Orientação sexual, meio ambiente, saúde, trabalho e consumo”.

Nas decisões, o PPP traz as normas gerais da escola, competências e direitos do aluno, proibições, sanções ao aluno, critérios de avaliação e frequência. Com relação, especificamente, à avaliação escolar traz a “concepção da mesma”, a “avaliação diagnóstica”, a “formativa”, a “contínua”, e a “inclusiva”.

Por fim, observamos que existe uma relação entre as finalidades propostas pela escola e o ensino de língua estrangeira, pois para formar cidadãos “participativos e capazes de atuar na transformação do meio em que vivem” a língua estrangeira é um diferencial importante. Como o próprio PPP menciona “a aprendizagem de uma ou mais língua estrangeira deve se tornar uma base real de conhecimento para o aluno e não uma prática inútil de algumas frases num outro idioma”. A língua espanhola e a inglesa na escola Educar são ensinadas do 1º ao 9º ano não sendo ensinadas no EJA e no Ensino Médio, pois a escola não possui essas turmas.

#### 2.4.2 Os documentos oficiais e o Projeto Político Pedagógico da Escola – prática

Por ser tratar da mesma escola parceira do estágio de observação, as informações desta seção permanecem as mesmas do item 2.4.1.

### **3 O PROFESSOR COMO PESQUISADOR DA PRÁTICA**

#### **3.1. OS RELATOS DE OBSERVAÇÃO DO PROFESSOR PESQUISADOR**

##### 3.1.1 Relato de observação 1: O Aluno

Escola Municipal de Educação Básica Educar

Professor: Márcio Felipe Gollo

Turma: sexto ano (601)

Data: 28.08

A aula iniciou-se com a realização da chamada e a comunicação do fechamento das médias do bimestre que só será passada aos pais no dia da entrega do boletim. A comunidade de aprendizagem é formada por um grupo de mais ou menos 30 alunos, um professor da disciplina e uma professora auxiliar que acompanha o aprendizado de dois alunos com necessidades especiais.

Com relação ao atendimento aos alunos, o professor procura ser bastante atencioso; se posta na frente da turma orientando as correções das atividades do livro-didático (apostila); dirige-se até a carteira dos alunos para tirar dúvidas; de maneira geral é solícito e simpático. Observou-se também que os alunos requisitam, em certos momentos, a tradução de algumas palavras do espanhol e o professor pede que eles mesmos procurem a resposta fazendo uso dos dicionários. É interessante observar que os alunos se engajam nas atividades proposta, fazendo leituras, consultando os dicionários e praticando a escrita na resolução dos exercícios do livro.

Mesmo assim, percebemos também que existem diferentes níveis de motivação entre os alunos. Ainda que, de maneira geral, os alunos estão dispostos ao aprendizado, alguns sentem-se sem estímulo suficiente para se engajarem nas atividades. Dessa maneira, acreditamos que um planejamento atento às essas diferenças nos potenciais emotivos dos alunos poderá propor atividades que os desafiem positivamente.

Explorar o potencial emotivo dos alunos para a prática de um ensino que se constitua pela vontade de saber, parece-nos, ser uma questão importante. Pensamos que junto com o uso do livro-didático ou da apostila outros recursos poderiam ser utilizados e seriam bem vindos, despertando um interesse grande nos alunos; fazendo com que se engajem cada vez mais no processo de aprendizagem. As tarefas de casa também podem ir além da resolução dos exercícios da apostila, o incentivo de pesquisas em revistas, internet, etc., despertaria, muito provavelmente, uma prática do “aprender fazendo”.

### 3.1.2 Relato de observação 2: A linguagem na sala de aula

Escola Municipal de Educação Básica Educar

Professor: Márcio Felipe Gollo

Turma: sexto ano (601)

Data: 02.10

O professor faz bastante uso da metalinguagem para incentivar os alunos nas atividades propostas; solicita voluntários para fazer a leitura e estimula constantemente os alunos à executarem as atividades. O propósito da metalinguagem parece ser o de organizar e gerenciar as tarefas de aprendizagem. Acreditamos, no entanto, que nesses momentos onde a linguagem não se refere exatamente aos conteúdos de aprendizado mas é utilizada na sua forma natural, o uso da língua espanhola poderia ter um efeito positivo no estímulo à aprendizagem.

O professor se utiliza de solicitações e interroga constantemente os alunos, realizando perguntas do tipo sim/não, como por exemplo: “Vocês costumam fazer testes de personalidade de revistas ou *sites* da internet?” Outro tipo de questionamento levantado é o “aberto”; por exemplo: “O que é para você ser um bom amigo”. Esses dois exemplos são traduções que o professor realiza, depois de fazer a leitura em espanhol, de atividades do livro. O que podemos perceber é que o padrão das perguntas do professor é direcionado para o incentivo das atividades.

Com relação ao *feedback*, notamos que ele é usado de forma adequada; elogiando-se as respostas corretas dadas e corrigindo brevemente as respostas incorretas. Normalmente é feita a leitura de uma questão da apostila para que todos contribuam na resposta, porém, apenas alguns alunos participam e rapidamente o professor sinaliza com algum *feedback* positivo, como por exemplo, “isso mesmo” e repete a resposta correta para que todos possam compreender.

Por fim, observamos que as “modificações conversacionais” utilizadas focam principalmente na confirmação de perguntas com respostas objetivas e a repetição das respostas corretas. A verificação de compreensão e a solicitação de clarificação foram ações desenvolvidas durante a aula. Nesta aula, por exemplo, foi trabalhada uma questão da apostila em que os alunos deveriam ler o enunciado da questão e indicar qual o número correspondente à parte do corpo dos desenhos de bonecos: “Mucha inteligencia para ayudarte a estudiar para los exámenes difíciles.” O número 6 estava com uma flecha apontando para a



cabeça, então os alunos acertadamente respondiam: “número seis”. Todavia, pensamos que uma forma de verificar o processo de ensino/aprendizado poderia aproveitar a oportunidade para que, além do número, eles falassem a parte do corpo humano em espanhol.

### 3.1.3 Relato de observação 3: A aprendizagem na sala de aula

Escola Municipal de Educação Básica Educar

Professor: Márcio Felipe Gollo

Turma: sexto ano (601)

Data: 18.09

Tendo em vista de que o ambiente de aprendizagem é um dos fatores importantes para um bom desempenho no ensino dos alunos, observamos que apesar de a sala ter um bom tamanho existe um problema com relação ao barulho. Como o espaço para a Educação Física das turmas fica próximo às janelas da sala, estas têm de ser fechadas sempre no início das aulas, o que faz com que a sala acabe não sendo bem arejada. E mesmo assim, o barulho externo atrapalha: quando os alunos realizam a leitura das atividades da apostila, muitas vezes, se escuta muito baixo. Nesse sentido, a verificação do aprendizado real do aluno fica prejudicada, pois não se consegue fazer um diagnóstico preciso da produção oral do aluno. Ainda, com relação ao ambiente de aprendizagem, verificamos que conforme o semestre vem avançando as carteiras dos alunos, cada vez mais, estão rabiscadas, acreditamos que isso de alguma maneira influencia negativamente a motivação do aluno; algumas atividades do ensino da língua espanhola poderiam ser pensadas tendo como temática a preocupação com os bens da escola e o cuidado com o espaço escolar.

A abordagem de ensino/aprendizagem é pautada numa estratégia interativa, onde os alunos respondem oralmente as questões da apostila. Percebe-se que alguns alunos têm mais dificuldades com a pronúncia. O professor monitora a aprendizagem perguntando de um modo geral para a turma, porém observa-se que apenas uns dez alunos contribuem, apesar de todos estarem prestando atenção. Acreditamos que desenvolver atividades fora da apostila ajudaria a verificar a aprendizagem. Trabalhos em grupos com a apresentação, por exemplo. Também, para melhorar a pronúncia de alguns alunos, atividades de compreensão oral a partir de músicas motivariam muito o aprendizado.

Com relação a observação dos alunos, nos detivemos, na aula de hoje em especial, examinando o comportamento no processo de aprendizagem de duas alunas. A primeira senta-se na frente e está sempre participando na resolução das atividades, parece acompanhar o

desenvolvimento da aula preenchendo os exercícios da apostila. A outra aluna, senta-se mais ao fundo; ela às vezes esquece de trazer a apostila e costuma vir sem o uniforme da escola. O professor sempre chama a atenção dela, mas como se vê não obtém nenhum resultado no sentido de uma mudança de postura.

Sobre os objetivos de aprendizagem, percebemos que eles se direcionam à realização das atividades do material didático. O professor procura manter o controle disciplinar da turma e avançar nas atividades propostas pela apostila.

Finalmente, a respeito dos aspectos lexicais no processo de ensino/aprendizagem notamos que o professor trabalha bastante por meio da tradução de palavras. Em uma atividade específica, anotamos algumas palavras que os alunos tiveram dificuldade: ‘alfombra; almohada; almohadón; fregadero; hogar; nevera’. Acreditamos que no ensino do léxico poderia ser explorado o tema da variação linguística, já que na comparação entre as variantes de vocabulário se poderia explorar as diferenças na língua.

#### 3.1.4 Relato de observação 4: A aula

Escola Municipal de Educação Básica Educar

Professor: Márcio Felipe Gollo

Turma: sexto ano (601)

Data: 11.09

Como pudemos observar até o momento, nessas quatro semanas, o planejamento para as aulas se efetiva no cumprimento das atividades e exercícios do livro didático (apostila). As decisões tomadas pelo professor em sala de aula são, de certa forma, condizentes com o planejamento. Pudemos observar, por exemplo, que quando a atividade da apostila exigia a reprodução de áudio o professor trouxe para sala o aparelho tocador de cd.

A abertura e o encerramento da aula costumam seguir uma mesma rotina. Inicia-se a aula com a chamada dos alunos, fazem-se as correções dos deveres de casa, e logo passa-se à exposição do conteúdo da apostila por meio da leitura de textos, por último passa-se ao cumprimento dos exercícios propostos. Encerra-se a aula dando novos deveres para os alunos realizarem em casa. Acreditamos que essa rotina serve aos propósitos do planejamento. Mas, também acreditamos que ela cansa os alunos. Seria interessante que o professor trouxesse no início da aula, na abertura, algumas notícias ocorridas na semana, alguma novidade relacionada ao espanhol, de maneira que antes de começar com os conteúdos e as atividades,

os alunos aprendessem alguma coisa acerca do idioma por meio de um momento menos formal.

Um ponto positivo, já levantado em outras fichas de observação, é o fato de a turma ser comportada e interessada no aprendizado. A aula, portanto, transcorre normalmente de forma bastante tranquila. Ainda assim um evento costuma interromper a dinâmica das aulas: o número de carteiras não costuma ser o suficiente para o número de alunos; constantemente, logo no início da aula, tem-se que solicitar que algum aluno busque uma carteira de outra sala.

Por fim, uma última observação acerca do lugar da gramática e a compreensão da linguagem que, pensamos, subjazem à prática de ensino do professor: a gramática está referida na apostila de forma bastante fluída; percebe-se que não é um material educativo que apresenta uma gramática densa. Isso é um ponto a se ressaltar.

### 3.1.5 Relato de observação 5: Habilidades e estratégias de ensino

Escola Municipal de Educação Básica Educar

Professor: Márcio Felipe Gollo

Turma: sexto ano (601)

Data: 25.09

O foco da apresentação baseia-se numa abordagem comunicativa sugerida pelo livro didático (apostila) estando centrada na relação professor-aluno. De modo geral, a apresentação do professor preza pela fluência da linguagem, com boa dicção, velocidade média e clareza. Durante a exposição das atividades e das solicitações aos alunos, o professor se desloca entre as carteiras evitando, dessa forma, a posição estática no centro da sala. Com poucas anotações escritas na lousa, a linguagem das aulas privilegia a comunicação verbal, em que as aulas são ministradas em português e o espanhol surge quando feita a leitura da apostila.

Com respeito às solicitações feitas pelo professor, percebe-se que elas são direcionadas, sobretudo, para as resoluções dos problemas e exercícios do livro didático (apostila). O professor elogia as respostas das solicitações quando são bem efetuadas e corrige aquelas que não correspondem as respostas corretas. Em um momento na aula de hoje, por exemplo, foi solicitado que alguns alunos lessem o texto da apostila e quando erravam a pronúncia das palavras o professor intervinha fazendo a repetição da frase de forma correta.

Com relação à forma com que se dá as instruções, o professor chama a atenção verbalmente e se utiliza também da linguagem gestual para enfatizar certos momentos

importantes da fala. As atividades em grupos ou em pares são realizadas com pouca frequência. No entanto, hoje eles tiveram uma atividade em dupla em que se pode perceber que o professor tem o cuidado de monitorar a realização da atividade, passando nas carteiras e corrigindo os erros na escrita.

### 3.1.6 Relato de observação 6: O gerenciamento da sala de aula

Escola Municipal de Educação Básica Educar

Professor: Márcio Felipe Gollo

Turma: sexto ano (601)

Data: 04.09

O professor conduz a aula seguindo a apostila e solicitando que alguns alunos se habilitem para fazer a leitura dos exercícios. A interação é efetivada por meio do diálogo, por meio do procedimento de pergunta e resposta, conforme a correção das atividades. Podemos perceber que a participação dos alunos é mais acentuada aos que sentam-se mais na frente. Outra observação a esse respeito, acerca da interação, é que o professor convida para a leitura das atividades também a professora auxiliar de sala (Educação Especial), bem como, nós, os estagiários.

As atividades são predominantemente realizadas de forma individual. Os trabalhos e deveres de casa também são solicitados individualmente. Segundo o professor isso evita que os alunos tenham que solicitar aos seus pais a saída de casa, o que poderia causar preocupação. No entanto, acreditamos que algumas atividades em sala, pelo menos, poderiam ser realizadas em duplas ou grupos, incentivando a interação entre os alunos.

Quanto ao papel do professor, podemos perceber que o mesmo possui controle da turma. A aula segue um ritmo harmonioso, sendo as atividades propostas e resolvidas num tempo compatível. Hoje, por exemplo, realizou-se uma atividade de compreensão oral onde os alunos escutaram um áudio reproduzido por um aparelho de som. Foram escutadas quatro ou cinco vezes a reprodução do mesmo, possibilitando que os alunos pudessem acompanhar e realizar o exercício da apostila. Logo após, alguns alunos foram convidados a escreverem as respostas no quadro, seguiram um a um.

As decisões em sala de aula são predominantemente tomadas pelo professor, ainda que os alunos estejam constantemente se dispondo para realizar uma e outra tarefa excepcional

como buscar os dicionários na biblioteca ou trazer uma cadeira de outra sala para alguém da turma que está sem.

O exercício de observar essas questões acerca do gerenciamento da aula pode ser muito útil para quando formos pensar na organização das nossas aulas. É fundamental, nos parece, ter um planejamento que saiba se adequar ao ritmo da turma, o que exige o conhecimento das características dos alunos.

### 3.1.7 Relato de observação 7: Os materiais e os recursos

Escola Municipal de Educação Básica Educar

Professor: Márcio Felipe Gollo

Turma: sexto ano (601)

Data: 21.08

A aula de espanhol observada foi realizada no dia 21/08/2014 (quinta-feira) das 07h45min às 08h30min na Escola Municipal de Educação Básica Educar na turma do 6º ano do Professor Márcio Felipe Gollo. Resolvemos trabalhar com a ficha de avaliação dos Materiais e os recursos, pois um fato, já no início da aula nos chamou a atenção.

Ao entrar na sala, o professor, entrou na sala, cumprimentou os alunos e nos apresentou à turma, em seguida fez a chamada e pediu para que todos pegassem as apostilas para correção das tarefas que foram dadas como deveres de casa. Ele observou que um aluno não se mexeu para pegar a apostila de espanhol e logo deduziu que o mesmo não a havia trazido. Cabe destacar que a apostila de espanhol é separada do LDI (Livro Didático Integrado) e que apenas as turmas do 6º ao 9º ano possuem essa apostila.

O professor perguntou ao aluno onde estava a apostila e ele respondeu que a havia esquecido. A orientadora educacional entrou na sala com duas alunas daquela turma, que não quiseram entrar na sala, pois também haviam esquecido a apostila de espanhol. A orientadora expressou-se de uma forma que demonstrou estar bem chateada com essa atitude, inclusive relatou que o esquecimento do material estava cada vez mais frequente e que os alunos que esquecessem, a partir daquele dia, não iriam mais perder as aulas de espanhol, mas ficariam sem recreio. Em seguida perguntou quem mais estava sem apostila, identificou o aluno e informou aos três alunos que na hora do recreio eles deveriam se dirigir ao auditório e ficariam lá lendo um texto em espanhol. Quando a orientadora saiu, o professor Márcio pediu que os que estavam sem apostila sentassem ao lado de colegas com apostila. O professor

passou para a correção da tarefa e, perguntou quem gostaria de começar a leitura. Um aluno se ofereceu e começou a leitura da atividade. Enquanto o aluno lia, o professor corrigia cada palavra apenas pronunciando-a corretamente em seguida. Cada aluno lia uma questão de forma voluntária.

Percebendo que alguns alunos não estavam contribuindo com as respostas, o professor se aproximou de cada um e perguntou o motivo de não terem feito os deveres. Dois alunos responderam que esqueceram e um aluno disse que na última aula, havia esquecido a apostila e não sabia qual era a página dos deveres.

As aulas tinham como tema “materiais escolares” e os alunos pareciam estar bem motivados, pois as aulas de espanhol são dinâmicas e tratavam de um tema que eles conhecem bastante e podem contribuir o tempo todo. As aulas eram ministradas em português mas o conteúdo que está sendo visto é falado em espanhol. O professor trabalhou muito com a tradução das palavras, onde os alunos precisam dizer o que significa a palavra em espanhol no português. O ideal seria que o professor se comunicasse mais em espanhol e não trabalhasse tanto com a tradução, apenas mostrando os materiais os alunos já compreenderiam e por ser algo que é utilizado na própria sala, o professor Márcio não teria dificuldades em demonstrá-los.

O professor utilizou muito a apostila e pouquíssimo a lousa. Ele anotou apenas algumas palavras em espanhol, porém pouquíssimas. Ele poderia, por exemplo, na atividade em que ele pediu para cada um escrever os materiais que possuem e a quantidade, solicitar que cada um fosse até o quadro e escrevesse um material em espanhol. Quando os alunos fizeram a leitura de alguns textos, ele poderia ao invés de corrigir imediatamente em voz alta, anotar no quadro as palavras que eles tiveram dificuldade de falar e depois ao final da aula, pronunciá-las novamente para que todos possam perceber a forma correta. Nessa aula não foi utilizado caderno, apenas a apostila. A atividade realizada em sala também é uma atividade da apostila e o professor passa de carteira em carteira auxiliando os que possuem dúvidas.

O professor dá andamento a aula e para praticar a oralidade dos alunos ele faz perguntas em espanhol e cada um responde também em espanhol. As perguntas foram:

- ¿Cuántos años tienes?
- ¿Cuántos hermanos tienes?
- ¿Cuántos días hay en la semana?
- ¿Cuántos meses hay en un año?
- ¿Cuántas veces hay español en la semana? ¿E inglés?

As perguntas foram bem interessantes por tratarem da realidade dos alunos, onde todos puderam participar da aula e inclusive gerou-se uma discussão sobre essa última pergunta, pois o professor falou que era injusto haver apenas uma aula de espanhol, enquanto inglês são duas. A maioria da sala concordou e alguns alunos disseram que as aulas de inglês são chatas. O professor chamou a atenção deles pedindo para que parassem de fazer comentários desse tipo. Uma aluna pediu a palavra e disse que as duas línguas são importantes, mas que o inglês é importante para quando forem viajar para outros países e que o espanhol é mais importante para eles, pois ao redor do Brasil existem muitos países falantes do espanhol. Essa discussão mostrou que os alunos já possuem um conhecimento prévio sobre a influência da linguagem e o objetivo além da sala de aula e o professor conseguiu realizar um pequeno debate sobre o assunto. Talvez ele possa explorar melhor esse assunto, se ainda não foi bem explorado, numa próxima aula, fazendo com que os alunos apresentem opiniões sobre o estudo das duas línguas estrangeiras (inglês e espanhol), escrevendo essas opiniões em espanhol e as lendo para a turma.

Com relação aos materiais e recursos utilizados, percebemos que o professor utiliza muito a apostila, que, conforme verificamos, possui uma abordagem comunicativa, não trabalhando de uma forma centralizada com a gramática, apesar de alguns textos não serem tão próximos à realidade dos alunos.

De um modo geral a turma é participativa, os alunos demonstram se sentirem seguros para falar nas aulas de espanhol e parecem gostarem muito dessas aulas. Também aparentam ter um bom relacionamento com o professor, que possui uma postura de uma pessoa calma, dinâmica, que gosta de lecionar, inclusive interage muito bem com a turma sem perder o controle e com respeito mútuo.

Infelizmente não conseguimos conversar com o professor para saber sobre a opinião dele com relação aos materiais e recursos utilizados, apenas em uma conversa rápida, anterior a aula ele nos falou que utiliza muito a apostila e que é um material muito bom.

Apesar de termos assistido apenas uma aula de espanhol, já percebemos que a apostila contribui bastante para o ensino, porém, o ideal é utilizar outros recursos como a lousa, vídeos, imagens, músicas, textos, entre outros, para que a aula não se torne maçante e possa despertar o interesse nos alunos. A confecção de cartazes utilizando o tema “materiais escolares” contribuiria para o processo de ensino/aprendizado dos alunos e poderiam ser expostos no pátio da escola para que as outras turmas também aprendam sobre os objetos em espanhol. Uma outra atividade que contribuiria para a internalização do conteúdo, seria pedir para que todos quando forem falar algum material escolar dentro das aulas de espanhol, que a

pronúncia seja feita apenas em espanhol, inclusive o professor deve ser o primeiro a dar o exemplo.

Sobre o uso da lousa, o professor anotou apenas algumas palavras que os alunos possuem dificuldades de compreensão oral e escrita, ou seja, a lousa foi pouquíssima utilizada. O professor poderia explorar melhor esse recurso, pois facilita a compreensão do conteúdo, principalmente para colocar observações com relação à gramática, como por exemplo, alguns verbos que foram vistos no texto e anotar o tempo verbal que ele está conjugado. Também poderia ter desenvolvido alguma atividade que os próprios alunos possam escrever na lousa, por ser uma atividade diferente e dinâmica.

Alguns alunos participam bastante da aula, porém são sempre os mesmos, cerca de oito alunos. O restante da turma permanece grande parte do tempo sem contribuir, apesar de a grande maioria parecer estar atenta às explicações do professor. O professor poderia ter explorado mais os conhecimentos que os alunos possuem sobre o conteúdo, permitindo que os mesmos façam comentários dentro de sala, usando para isso uma atividade com uma abordagem comunicativa, como por exemplo, o jogo da forca, onde seriam utilizados, além dos alunos, a própria lousa, para colocar a palavra a ser completada. Essa atividade além de ser divertida, faz com que a grande maioria queira participar, pois como a turma será dividida em equipes, a competitividade incentiva a participação. Poderia ter sido usado o mesmo tema que o professor estava trabalhando para a atividade da forca, utilizando as palavras relacionadas aos materiais escolares.

Com relação ao aluno como indivíduo integral, percebeu-se que serão necessárias algumas mudanças no processo de ensino/aprendizado para que o aluno consiga ter uma noção da importância de aprender o espanhol e no que contribuirá para a sua formação e sua vida de um modo geral. Apesar de o professor ter utilizado um vocabulário bem próximo aos dos alunos, seria interessante que ele explorasse mais a realidade desses alunos, para que eles consigam construir junto com o professor um processo de ensino/aprendizado eficiente e eficaz, fazendo com que eles opinem, incentivando-os a terem participação ativa na sociedade e que consigam debater uns com os outros, trabalhando o respeito e a democracia.

#### **4. PROJETO DE INTERVENÇÃO “INTERVIR PARA SOMAR”**

##### **4.1. PROJETO DE INTERVENÇÃO**

**JUSTIFICATIVA:** O projeto de intervenção possui como público alvo os alunos do 6º ano, turma 601, do período matutino da Escola Municipal de Educação Básica Educar. O problema identificado nas aulas de língua espanhola no contexto observado refere-se ao fato



de a participação oral ocorrer apenas por uma pequena parcela de alunos presentes em sala. Quando o professor faz questionamentos orais, é possível verificar que apenas alguns alunos se arriscam a participar da aula e a responder perguntas. As respostas dadas pela minoria, geralmente estão corretas, mas são ditas muito timidamente, por alguns alunos sentados nas cadeiras mais à frente da sala. O professor também costuma solicitar voluntários para fazer a leitura de alguma frase, texto ou questão, mas são poucos os que se habilitam e, normalmente, são sempre os mesmos. É importante que esse problema seja resolvido, primeiramente para que os alunos possam desenvolver a oralidade, praticando espanhol e, assim, tornando o processo de ensino/aprendizado da língua estrangeira mais fácil, pois enriquecem o vocabulário e aprendem a gramática, ambos utilizados em processos de compreensão e produção oral e escrita. Apesar de ser visível que não há participação da maioria nas produções orais, percebe-se que a turma, de modo geral, está sempre atenta, e, pela feição dos alunos, estão compreendendo o que está sendo perguntado e sabem a resposta, mas por algum motivo que desconhecemos, não se sentem encorajados a participar oralmente nas aulas de espanhol. Segundo, essa problemática também dificulta o professor fazer uma sondagem individual e verificar se o processo de ensino/aprendizado está ocorrendo como esperado.

**DELIMITAÇÃO DO PROBLEMA:** O problema de a maioria dos alunos não participar oralmente das aulas de espanhol, acreditamos, deve-se a alguns fatores principais, tais como:

- a) As aulas exploram pouco o método comunicativo e o ensino por meio de projetos. Conforme Gil, Silva & D'Ely (2013) tal método visa “uma integração de habilidades e processamento de informações de fontes variadas” e faz com que os alunos botem a mão na massa culminando “com um produto final, ou seja, uma apresentação oral ou escrita, uma sessão de pôster, um relatório, ou uma peça teatral” (p. 87).
- b) Característica pessoal;
- c) Vergonha de falar uma língua estrangeira em público;
- d) Medo de errar a resposta ou até mesmo a pronúncia da palavra e ficarem constrangidos na frente dos colegas;
- e) Falta de estímulo para participarem ativamente das aulas e contribuírem com as respostas.

Nesse sentido, e devido à faixa etária dos alunos, pensamos que a falta de participação da maioria dos alunos em sala de aula esteja vinculada a uma motivação insuficiente, que não os desafia nem os encoraja a superar a suposta timidez. Alguns alunos não se integram o

suficiente no momento de ensino, talvez, porque o convite ao aprendizado esteja sendo pouco atraente. A reflexão que nos é dirigida pelo professor e pesquisador Ramón Ferreiro torna-se sugestiva para uma possível mudança de perspectiva que supere este quadro: “¿Cómo se aprende a nadar, tirándose a la alberca o fuera de ella?” (FERREIRO, 2005). Faz-se necessário, portanto, uma estratégia que possibilite aos educandos estímulos para que participem efetivamente no seu aprendizado, para que se engajem eles mesmos na sua formação, e que não sejam elementos passivos em sala de aula.

A falta de estímulos para participar das aulas é explicada por Ré; Paula; Mendonça (2014) e, embasadas nas ideias de Bakhtin e Voloshinov:

[...] a área de Língua Estrangeira deve abordar o ensino-aprendizagem da palavra estrangeira do ponto de vista interpessoal, no qual as relações de poder (como a de professor aluno na sala de aula) e os aspectos ideológicos sejam levados em conta para melhor atender como se dá a relação do aprendiz com a LE que estuda. (p. 148)

As autoras mencionam ainda que nem todos os indivíduos estão igualmente abertos para o contato com a língua estrangeira (LE). Acreditamos que o ambiente em sala de aula deve criar condições para que os alunos baixem seu filtro afetivo (KRASHEN, 1982, *apud* GIL; SILVA; D'ELY, 2013), para que os alunos sintam-se livres e seguros para participar da construção do conhecimento sem imposição.

De acordo com os pesquisadores acima, essa problemática é comum no processo de ensino-aprendizado de uma língua estrangeira, porém como eles e outros pesquisadores já analisaram, existem algumas alternativas para estimular a participação dos alunos em sala de aula.

Assim, com a finalidade de solucionar a problemática da não participação oral na aula de espanhol, propomos aos alunos apresentações orais em grupos, deixando de se trabalhar apenas com a apostila. Essas produções orais estarão ligadas ao tema tecnologia a serviço da sociedade. Os objetivos específicos desse projeto estão ligados ao incentivo da participação dos alunos de forma igualitária, quebrando tabus que possam ter surgido pela falta de estímulos e de atividades dinâmicas. Esse projeto de inserção de produções orais, caso tenha um efeito positivo, poderá ser incorporado aos planejamentos mensais do professor de língua espanhola tendo como objetivo geral, possibilitar a integração a outras disciplinas, para tornar mais atraente ao aluno e facilitar o processo de ensino/aprendizado.

## **METODOLOGIA:**

Todos os alunos da turma do 6º ano irão participar deste projeto de intervenção, trabalhando em grupos para incentivar a interação e para que percebam que existem diferentes ideias e formas de trabalhar com a diversidade para chegar-se a um consenso. Para esse projeto, contaremos com um vídeo sobre uma tecnologia: o telefone celular.

Os professores, primeiramente, farão uma sondagem fazendo perguntas aos alunos sobre o tema *tecnologia a serviço da informação*. Após verifica o que eles sabem sobre o tema, será passado para uma próxima etapa que é a inserção de mais informações sobre o mesmo tema através de trechos de um vídeo que fala sobre uma tecnologia bem conhecida no cotidiano das pessoas: o telefone celular. Em seguida será feita mais algumas perguntas orais sobre o vídeo para esclarecer a todos algumas dúvidas que possam ter surgido. Para desenvolver a atividade:

Será entregue um questionário contendo perguntas relacionadas ao vídeo visto para que se verifique a compreensão oral dos alunos e em seguida será exibido mais uma vez o vídeo, porém, agora completo.

Após responderem as perguntas, os alunos trocarão os questionários com algum colega, farão a leitura e, quando o professor avisar, destrocarão. Para finalizar a primeira aula, será feita a correção do questionário em voz alta e em conjunto com todo os alunos.

Na aula seguinte será dado continuidade ao tema e para isso será retomado com os alunos o que foi visto na última aula, através de perguntas orais e anotações no quadro branco. Em seguida os alunos passarão para a atividade de aprendizagem, na qual terão de formar grupos de 4 a 6 alunos. Será feito um sorteio, por equipe, de diversos tipos de tecnologias mencionadas por eles em sala e eles deverão conversar entre si e encontrar quatro pontos positivos e quatro pontos negativos sobre a tecnologia sorteada. Depois de terminarem de escrever os pontos positivos e negativos em espanhol, farão a apresentação da atividade, porém a explicação poderá ser em português, caso os alunos tenham dificuldade de se expressar em espanhol.

Para finalizar o projeto de intervenção, será passado um questionário avaliativo sobre as duas aulas dos estagiários para verificar se o objetivo foi alcançado e corrigir possíveis erros.

## **CRONOGRAMA:**

<b>ATIVIDADE</b>	<b>23/10</b>	<b>30/10</b>	<b>06/11</b>	<b>13/11</b>	<b>20/11</b>	<b>27/11</b>
<b>Escolha do tema e montagem do plano</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>			
<b>Estudo do tema</b>				<b>X</b>	<b>X</b>	
<b>Debate sobre o tema (sondagem)</b>				<b>X</b>		
<b>Atividade de compreensão oral (questionário)</b>				<b>X</b>		
<b>Retomada do tema</b>					<b>X</b>	
<b>Atividade de produção escrita e oral</b>					<b>X</b>	
<b>Entrega do questionário avaliativo</b>						<b>X</b>

4.1.1 O plano de aula de 45 minutos do estagiário Miguel

### **IDENTIFICAÇÃO**

**NOME DA ESCOLA: Escola Municipal de Educação Básica**

<b>Ano: 6º ano</b>	<b>Disciplina: Espanhol</b>	<b>Data: 13/11/2014</b>
<b>Aluno(a)-professor(a): Miguel Angel Schimitt Rodriguez.</b>		<b>Duração da aula: 1 aula de 45 min.</b>

1. TEMA DA AULA: Tecnologia a serviço da sociedade.
2. CONTEÚDO DA AULA: Desenvolvimento da compreensão e produção oral.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Com base no vídeo “Infancia y tecnología – 2: Con mucho tacto (Cuando las tecnologías son una gran ayuda)”, os alunos deverão ser capazes de:
  - Responder perguntas de compreensão a respeito do vídeo que assistiram;
  - Apontar os benefícios e malefícios das tecnologias;
  - Ampliar o vocabulário sobre o tema da aula; e

- Aprimorar a oralidade em espanhol.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: As aulas se desenvolverão da seguinte forma:

1ª AULA:

- Os professores-estagiários entram na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Cómo está el día hoy, todo tranquilo?)

- Explicam como serão ministradas as duas aulas dos estagiários e solicitam a colaboração dos alunos. (Bien, como ya saben, nosotros somos pasantes y tenemos que ministrar dos clases con ustedes. Por eso solicitamos la colaboración de todos. Yo empezaré dando la clase hoy y en la próxima clase, en jueves, será Rafaela. ¿Vale? ¿Alguna duda?)

- A partir desse ponto o professor-estagiário Miguel faz a chamada para registrar as faltas e presenças, explicando que todos devem responder em espanhol. (Bueno, ahora vamos a la llamada. Les pido que respondan en español. Para eso, ustedes pueden usar “estoy acá”, “presente”, “soy yo” o apenas “yo”, pero debe ser en español, ¿vale?). Se necessário, ensaia as respostas com os alunos.

- Introduce o tema tecnologia e faz uma rápida sondagem para verificar o que os alunos sabem sobre este tema: “Me gustaría saber ¿quién acá conoce alguna tecnología? Levante la mano quien conoce. ¡Muy bien! ¿Entonces pueden darme ejemplos? Pueden dar ejemplos en portugués. Sin problema alguno.” O professor-estagiário vai anotando os exemplos de tecnologias no quadro (el ordenador, el Tablet, la televisión, el internet, el móvil/teléfono, la cámara digital etc.) e, depois de coletado alguns exemplos, parabeniza aos alunos: “¡Muy bien, he percibido que ustedes conocen bastante tecnologías!”

- Então menciona que será exibido uma parte de um vídeo, que será trabalhado posteriormente, sobre uma tecnologia muito conhecida. O professor-estagiário solicita a opinião dos alunos sobre qual tecnologia eles acham que aparecerá no vídeo e informa que eles deverão prestar atenção para identificar a tecnologia: “Ahora vamos mirar un poquito de un video, que vamos a trabajar después. ¿Cuál será la tecnología que aparece en el video? ¿Alguien tiene una sugerión? Bueno, es necesario atención pues, al final, ustedes tendrán que decirme cuál es esa tecnología”. Coloca o vídeo Infancia y tecnología – 2: Con mucho tacto (Cuando las tecnologías son una gran ayuda) para os alunos assistirem.

- Miguel pergunta se gostaram do vídeo e qual tecnologia aparece: “¡Muy bien! ¿Qué les pareció el video? ¿Bueno? ¿Cuál la tecnología que aparece en el video? “¡Muy bien! El

móvil.” Então, informa que será feita uma atividade com base neste vídeo: Entonces ahora vamos a hacer una actividad con este video. ¿Vale?

- O professor entrega o questionário sobre o vídeo, lê as perguntas e tira dúvidas que possam surgir sobre o questionário: “Voy a entregarles esto cuestionario con algunas preguntas sobre el video.” Passa entregando os questionários. “Ahora yo voy a leer las preguntas. ¿Vale?” O professor lê todas as perguntas pausadamente e tira dúvidas. Por exemplo: “Cuestión uno: ¿Cuál es la tecnología trabajada en el video? Aquí ustedes tendrán que poner la tecnología que más destacase en el video. ¿Entendieron? ¿Alguna duda? E assim por diante.

- Passa para exibição do vídeo completo e informa que depois de assisti-lo deverão responder o questionário em cinco minutos: “Ahora yo voy a pasar el video completo y al final ustedes tendrán que responder el cuestionario para que me digan lo que entendieron, ¿vale?

- Enquanto os alunos respondem o questionário (aproximadamente cinco minutos ou conforme a maioria termina) o professor caminha pela sala verificando o desenvolvimento da atividade: “¿Entonces, vamos a responder el cuestionario? Si alguien tener dudas, es solo levantar la mano que yo o Paola vamos a ayudar. ¿Vale?”

- Terminado o tempo estabelecido, o professor pede para que os alunos troquem seus questionários com o colega ao lado para que leiam em um minuto e depois destroquem para fazer alterações, caso necessário: “Bueno, les pido para que ustedes cambien sus cuestionarios con un amigo al lado, miren las respuestas y, después, cambien de nuevo. Ustedes tendrán un minuto para hacer la lectura.”

- Informa que acabou o tempo e que deverão destocar os trabalhos e, caso achem necessário, poderão reescrever as respostas: “Bueno, el tiempo ha acabado. Cambien sus trabajos y, si quisieren, pueden reescribir sus respuestas”

- O professor-estagiário aguarda mais um minuto e passa para a correção. Para isso, lê as perguntas em voz alta e incentiva que respondam oralmente, todos ao mesmo tempo: “¿Todos listos? Entonces, ¿vamos a la corrección? Yo voy a leer la cuestión y ustedes, juntos, van a darme la respuesta. : En la pregunta uno, ¿Cuál es la tecnología trabajada en el video?” Os alunos deverão responder “móvil” ou “teléfono móvil”. “¿Muy bien! ¿Y en la dos? ¿Quién ganó un móvil y por qué?” A resposta deverá ser: “Yolanda, porque estaba de cumpleaños” “La tres: ¿Cuál es la primer función que Yolanda descubre que posee el móvil?” A resposta deverá ser “despertador”. “¿Esto mismo! La cuestión cuatro: Después de hablar con Tomoko

sobre su móvil, ¿Lo que Yolanda dijo que hay en su teléfono?” A resposta que os alunos deverão dar é “cámara fotográfica”. “¡Muy bien!

Ahora, vamos a la cuestión cinco. En la letra “a”, ¿Qué dijo la maestra a Yolanda sobre el móvil en las clases? ¿Cuál es la alternativa correcta?” A resposta correta é: “que debe estar apagado”. “¡Eso mismo! Aún, en la cuestión cinco, en la letra “b”, ¿cuántos mensajes Yolanda dijo que mandó después de quince días?” A resposta é “más de cincuenta”.

“Bueno, para terminar nuestra corrección, en la cuestión seis ustedes tenían que completar la frase poniendo las palabras en las líneas. ¿Lo que pusieron en la primer línea de la letra “a”? ¿Haz...?” Os alunos deverão dizer “acabado”. “¡Eso mismo! Haz acabado con todos los minutos que, y ahora, ¿lo que pusieron en esta línea? A resposta é “teníamos”. “Y en la letra “b”, ¿más vale un móvil en mano que dos? A resposta deverá ser “palomas”. “¡Muy bien!, que dos palomas volando. ¿Qué quiere decir estas dos mensajes?” Aguarda a resposta dos alunos: “¡Felicitaciones! Ustedes entendieron los mensajes del vídeo.”

- O professor-estagiário fará mais algumas perguntas sobre os pontos positivos e negativos que encontraram com relação ao uso do celular e anotará no quadro as respostas que os alunos darão: “Entonces vamos a ver, la tecnología que aparece en el video es el móvil. ¿Cuáles son los puntos positivos de la niña poseer un móvil? ¿Y los puntos negativos?” Enquanto pergunta, faz anotações no quadro do que os alunos vão falando, dando um reforço positivo pelas contribuições (eso mismo, bien, muy bien, sí, vale, etc...).

Terminado o tempo, o professor agradece pela participação e relembra que a atividade terá continuidade na próxima aula com a professora-estagiária Rafaela. (“Bueno, nuestro tiempo he terminado y les recuerdo que la segunda etapa de la actividad será hecha en la próxima clase con Rafaela. ¡Gracias a todos por la participación”).

ANEXO:

- a) Vídeo disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=SWHIg-1X-s>.
- b) Atividade de aprendizagem do estagiário Miguel:

**Actividad 1: Vea el video y contesta las preguntas:**

**1. ¿Cuál es la tecnología trabajada en el video?**

**R: Móvil o teléfono móvil.**

**2. ¿Quién ganó un móvil y por qué?**

R: **Yolanda, pues estaba de cumpleaños.**

3. ¿Cuál es la primera función que Yolanda descubre en su móvil?

R: **Despertador.**

4. Después de hablar con Tomoko sobre su móvil, ¿Lo que Yolanda dijo que hay en su teléfono?

R: **Cámara fotográfica.**

5. Marque la alternativa correcta:

a) ¿Qué dijo la maestra a Yolanda sobre el móvil en las clases?

que debe estar en el modo silencioso

que debe estar apagado

que debe estar en volumen bajo

b) ¿Cuántos mensajes Yolanda dijo que mandó después de quince días?

más de cuarenta

más de cien

más de cincuenta

6. Lee las afirmaciones (a) y (b), complete las líneas que están en blanco de acuerdo con el video y diga, en portugués, cuál es el verdadero mensaje o la intención de esas afirmaciones.

a) “Usar sí, pero no abusar. Haz \_\_\_\_\_ (acabar) (**acabado**) con todos los minutos que \_\_\_\_\_ (tener) (**teníamos**) este mes.

b) “Más vale un móvil en mano que dos \_\_\_\_\_ (tipo de pájaro) (**palomas**) volando”.

Escribe el mensaje en portugués:

---



#### 4.1.2 O plano de aula de 45 minutos da estagiária Rafaela

### IDENTIFICAÇÃO

**NOME DA ESCOLA: Escola Municipal de Educação Básica**

<b>Ano: 6º ano</b>	<b>Disciplina: Espanhol</b>	<b>Data: 20/11/2014</b>
<b>Aluno(a)-professor(a): Rafaela de Sousa de Oliveira</b>		<b>Duração da aula: 1 aula de 45 min.</b>

1. TEMA DA AULA: Tecnologia a serviço da sociedade.
2. CONTEÚDO DA AULA: Desenvolvimento da compreensão e produção oral.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Com base no vídeo “Infancia y tecnología – 2: Con mucho tacto (Cuando las tecnologías son una gran ayuda)”, os alunos deverão ser capazes de:

- Responder perguntas de compreensão a respeito do vídeo que assistiram;
- Apontar os benefícios e malefícios das tecnologias;
- Ampliar o vocabulário sobre o tema da aula; e
- Aprimorar a oralidade em espanhol.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A aula é continuação da aula anterior ministrada pelo estagiário Miguel:

#### 2ª AULA:

- Os professores-estagiários entram na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenas tardes! ¿Todo bien? Hoy, seré yo, Rafaela, que voy a ministrar la clase, ¿vale?)
- A professora-estagiária Rafaela faz a chamada para registrar as faltas e presenças, relembrando-os de responderem em espanhol. (Bueno, vamos a la llamada. No se olviden de contestar en español).
- As equipes iniciarão a segunda atividade dando continuidade ao tema da primeira aula. Para isso, a professora-estagiária resgata da memória dos alunos o que aprenderam na aula anterior. Ou seja, o conteúdo do vídeo e o questionário que responderam: “¿Ustedes se recuerdan cual era el tema que estábamos mirando en la clase con Rafaela? A resposta deverá

ser “tecnología”. ¿Y cuál es la tecnología que miramos en el video? A resposta deverá ser “teléfono móvil” o “móvil”. ¿Cuáles fueron las otras tecnologías que vimos? Resposta: “Tablet, ordenador, internet, televisión, cámara fotográfica, etc...”

- Após a professora-estagiária elencar todos os pontos colocados pelos alunos, pede para que eles se organizem em grupos de cinco pessoas para iniciarem outra atividade. (“Bien, ahora vamos hacer grupos de cinco personas para empezar otra actividad que será dividida en dos partes.”)

- Após a organização, Rafaela entrega a atividade, lê o enunciado, tira dúvidas e explica:

- Etapa 1: “En la primera parte una persona de cada equipo tendrá que sacar un papel que contiene algún tipo de tecnología, que podrá ser: el ordenador, o el Tablet, o la televisión, o la cámara digital, o aún la internet, y después tendrán que charlar entre sí eligiendo cuatro puntos positivos y negativos de la tecnología sacada, de la misma forma que hicimos antes con el video que vimos. Los equipos tendrán cinco minutos para charlar y escribir los puntos en tópicos”. O professor informa aos alunos que essa atividade terá uma segunda parte: “La segunda parte de esta actividad son las presentaciones. Cada equipo tendrá un máximo de cinco minutos para presentar, ¿vale?”

- Depois da explicação, a professora-estagiária vai passando entre as equipes com os papéis para os alunos pegarem um tipo de tecnologia para desenvolver a tarefa. Assim que todos os grupos sortearam seu tema/tecnologia, o professor informa o tempo para a atividade: “Bueno, ahora yo voy a pasar con los papelitos para que saquen uno y descubran con cuál de las tecnologías ustedes van a trabajar.” Os grupos começam a conversar e os professores-estagiários circulam pela sala, auxiliando no preparo.

- Terminada a tarefa os alunos passarão para a segunda parte que será a apresentação do que listaram/escreveram sobre a tecnologia. Então lê as orientações da atividade entregue.

- Nesse momento o professor informa aos alunos que terão 5 minutos para ensaiar a apresentação em seus grupos e que os estagiários e o professor ajudarão nesse ensaio: “Bueno, ustedes tendrán cinco minutos para hacer un ensayo de la presentación. Yo y Miguel vamos a hacer un ejemplo de presentación, donde yo seré el coordinador y Miguel hablará de un punto positivo. ¿Vale?” Os professores-estagiários se posicionam e Rafaela inicia a apresentação: “¡Hola! Mi nombre es Rafaela. La tecnología que vamos presentar es el móvil, donde Miguel va a presentar los puntos positivos de esta tecnología.” Miguel apresenta a outra parte: “¡Hola! Entonces, nuestro equipo listó cuatro puntos positivos sobre el móvil. La primera es la seguridad que el aparato puede dar a los padres para comunicarse con sus hijos y saber

dónde están, lo que están haciendo, si precisan de algo, entre otros. La segunda es la practicidad con el uso de algunos aplicativos como por ejemplo, el despertador. La tercera es, en caso de emergencia, una persona puede llamar ayuda. La última, es la cámara fotográfica que la gran mayoría de los móviles posee, para que posamos registrar todo los ratos que nos interesan.” Feito isso, sinaliza aos grupos para iniciarem o ensaio e caminha pela sala verificando se há dúvidas em relação à pronúncia de palavras ou frases.

- Terminado o tempo do ensaio, a professora solicita voluntários para a apresentação. Caso ninguém se ofereça, a professora Rafaela escolherá a tecnologia a ser apresentada. Eles deverão primeiramente entregar o papel com os pontos positivos e negativos para que a professora possa colocar no quadro: (“Ahora vamos a las presentaciones. El primer equipo a presentar será lo que va hablar sobre el ordenador. Les pido que entreguen sus puntos para que yo escriba en el cuadro para que todos posan mirarlos”).

- Enquanto as equipes apresentam, a professora-estagiária faz anotações em seu caderno/bloco sobre possíveis erros na escrita dos tópicos e também na fala, sem interromper em momento algum a fala dos alunos. Essas anotações serão retomadas de forma indireta/implícita pela professora ao final de toda a apresentação. Rafaela parabeniza rapidamente o grupo que apresentou e chama o próximo. (Muy buena la presentación, o aún, excelente presentación, etc... El próximo equipo que va presentar es del Tablet, ¿Vale?)

- Terminadas as apresentações Rafaela parabeniza todas as equipes e fala rapidamente sobre alguns pontos principais apresentados pelos alunos para que eles possam ouvir suas próprias ideias em espanhol, reforçando e ampliando o vocabulário sobre o tema e, quem sabe, levando os alunos a perceber erros que possam ter cometidos. (Todos presentaron muy bien, con ideas increíbles como: [listar algunas ideas].)

- Caso haja tempo, os professores-estagiários entregam um questionário avaliativo das duas aulas ministradas para saber a opinião de cada aluno, sem necessitar que se identifiquem: “Bueno, ahora vamos a entregarles estos cuestionarios para que dejen sus opiniones sobre nuestras clases. Les pido que no pongan el nombre pues la idea es que ustedes digan lo que quieren sin preocupaciones. ¿Vale?”

- Quando os alunos terminarem, os professores-estagiários irão recolher os questionários e, ao final, agradecerão a participação de todos, inclusive da professora auxiliar e do professor de espanhol: “Gracias por la participación de todos, incluso de la profesora auxiliar. Estoy muy contento con la clase y, gracias también al profesor Márcio por abrirnos un espacio en sus clases. ¡Hasta luego!

5. RECURSOS DIDÁTICOS: papel tipo A4, canetas, papéis recortados pequenos, quadro branco, canetas para quadro branco, projetor, notebook, internet e vídeo.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita durante todo o andamento das aulas, levando em consideração a atenção ao ver o filme, as respostas dadas no questionário sobre o vídeo para acessar o nível de compreensão oral, as respostas das demais indagações que os professores-estagiários possam fazer, a participação durante as conversas em grupos e nas apresentações. Também será levado em conta o respeito e atenção que os grupos terão enquanto outro grupo apresenta.

Ao final os professores ainda verificarão se o objetivo do processo de ensino/aprendizado foi alcançado ou não para (re)planejar ou dar continuidade ao processo. Para isso, utilizarão também as respostas dos questionários, verificando dentre muitos aspectos, a motivação dos alunos durante as aulas e a segurança em produzir oralmente a língua espanhola.

ANEXO:

Atividade de aprendizagem da estagiária Rafaela:

**La actividad tiene dos partes.**

**Parte A: Liste cuatro puntos positivos y cuatro puntos negativos de la tecnología sacada por su grupo.**

**Tecnología:**

---

<b>Puntos Positivos</b>	<b>Puntos Negativos</b>
<b>1</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>4</b>

**Parte B: Presente su trabajo para la clase. Siga las instrucciones:**

a) **Elija un coordinador en su grupo.**

---

b) **En la presentación, el coordinador deberá decir: el nombre de la tecnología sacada por su grupo y lo que cada uno va a hablar.**

**Ejemplo: La tecnología que vamos presentar es el móvil, donde Ana y Pedro van a hablar los puntos positivos y, María y Miguel van a presentar los puntos negativos.**

**Los tópicos deberán ser dichos en español. Al final no se olviden de preguntar si sus colegas poseen más algún punto para agregar.**

**Tiempo máximo de presentación: 5 minutos.**

## 4.2. AUTOAVALIAÇÃO

### 4.2.1. Autoavaliação do Estagiário Miguel

O presente relato refere-se a aula por mim ministrada no dia de hoje, 13 de novembro de 2014, para a turma do sexto ano da Escola Municipal Básica Educar localizada no município de Itapema, onde eu e minha colega Rafaela estamos realizando o Estágio Supervisionado I.

A aula iniciou-se às 07:45 e terminou às 08:30; a turma estava composta por 33 alunos. O objetivo maior da aula era o de fazer com que os alunos mantivessem um contato mais direto com a língua espanhola, sobretudo no que diz respeito a compreensão e produção oral, e, também, que tomassem uma postura mais engajada no seu próprio aprendizado. O esforço foi o de fazer com que não somente alguns poucos alunos participassem das questões solicitadas, mas que efetivamente todos tomassem interesse pela participação.

Acredito que tive um resultado razoável. Ainda assim, acho que consegui me sair bem com relação ao uso dos recursos didáticos, que no caso contou, além da lousa, com um miniprojeto conectado à um notebook que possibilitou com que os alunos assistissem um vídeo em desenho animado sobre a temática central da aula. A propósito, a projeção desse vídeo, creio, foi um ponto positivo no sentido de diversificar com o material didático que, como pudemos observar, costuma se restringir ao uso da apostila. Penso que esse ponto pode ter contribuído para despertar uma vontade de aprender mais significativa que se refletiu na participação dos alunos nas atividades de aprendizagem, propostas.

O gerenciamento da aula, creio, também foi positivo, pois, por meio de um planejamento prévio, foi possível controlar o tempo da aula, de maneira, que as atividades previstas foram cumpridas.

Talvez um ponto negativo tenha sido o controle da turma, que pode ter me escapado, por vezes. Por exemplo, alguns alunos chegavam com cinco minutos de atraso e acabavam por tumultuar um pouco a aula. De todas as formas, acho que esse problema é algo difícil de se enfrentar nessa circunstância de estágio a qual estamos vivenciando, pois de fato, ainda que tenhamos feito toda a etapa de observação, temos pouca intimidade com os alunos e o respeito

é algo que se adquire com o tempo, despertado pela admiração que eles possam vir a sentir pelo esforço que lhe dedicamos para o seu aprendizado.

Finalmente, uma última observação com respeito a linguagem em sala de aula. Acho que foi positivo o fato de ter me comunicado com os alunos, em boa parte da aula, no idioma próprio que estamos aprendendo. Isso contribuiu para fazer com que os alunos tivessem um contato mais direto com a língua. Acredito que soube me expressar com calma e num ritmo apropriado, sem que os assustasse falando direto no espanhol.

#### 4.2.2. Autoavaliação da Estagiária Rafaela

O presente relato refere-se a aula por mim ministrada no dia de ontem, 20 de novembro de 2014, para a turma do sexto ano da Escola Municipal de Educação Básica Educar localizada no município de Itapema, onde eu e meu colega Miguel estamos realizando o Estágio Supervisionado I.

A aula iniciou-se às 07:45 e terminou às 08:30; a turma estava composta por 32 alunos. O objetivo maior da aula era o de fazer com que os alunos mantivessem um contato mais direto com a língua espanhola, sobretudo no que diz respeito a produção escrita e oral, e, também, que tomassem uma postura mais engajada no seu próprio aprendizado. O esforço foi o de fazer com que não somente alguns alunos participassem da atividade, mas que efetivamente todos tomassem interesse pela participação.

Acredito que o resultado esperado foi alcançado. Utilizei como recursos didáticos, o quadro branco, folhas contendo a atividade proposta e dicionários. O quadro branco foi de extrema importância, pois as tecnologias que foram sendo ditas pelos alunos, foram sendo postas no quadro para que todos pudessem visualizar a palavra em espanhol. Esta etapa foi muito interessante, pois apesar de eu não ter assistido a aula do professor-estagiário Miguel, foi possível verificar através das falas dos alunos, que eles compreenderam o que foi passado na aula anterior, o que facilitou a execução da atividade proposta, confirmando que a inserção do conteúdo feita pelo Miguel foi eficaz. Os alunos aparentavam estar motivados, principalmente quando retomei o tema tecnologias, que eles haviam visto com o professor-estagiário, pois parece ser um tema que os agrada por fazer parte da realidade de todos e com isso, eles se sentem mais seguros para contribuir na aula.

O gerenciamento da aula foi eficiente, pois quase tudo o que foi planejado, foi posto em prática. Apenas a exemplificação de apresentação que seria feito por mim e pelo Miguel, não foi possível devido ao tempo. O questionário avaliativo foi comentado ao final da aula, mas foi informado que, devido ao tempo, seria deixado com o professor Márcio para, assim

que possível, ele aplicasse. Fiz os agradecimentos e exatamente quando terminei, o sino da escola soou, sinalizando o término da aula. Aqui, preciso fazer um breve comentário, pois neste momento experimentei uma sensação jamais sentida antes, a de dever cumprido no tempo certo.

Como ponto negativo, destaco a falta de dicionários, pois como levei apenas dois, tive que ficar girando com eles pela sala. Isso não prejudicou tanto, pois a maioria das palavras em espanhol os alunos já conheciam. Para o próximo estágio supervisionado II, acredito que teremos que conseguir dicionários para todas as aulas. Sei que a escola possui, mas existe um certo receio do empréstimo aos alunos, por existirem poucas unidades disponíveis. Outro ponto negativo é o atraso dos alunos. Este ponto também não atrapalhou, pois como a atividade proposta foi realizada em grupos, os três alunos que chegaram atrasados, entraram em alguns grupos e logo se engajaram na atividade. Acredito que se eu estivesse fazendo a inserção do tema, prejudicaria bem mais o processo de ensino/aprendizado.

Como ponto positivo, destaco a aula ministrada quase toda em espanhol, onde apenas ao final, na explicação sobre o questionário avaliativo que seria deixado para o professor Márcio e os agradecimentos, foram feitos em português, pois os alunos já estavam se dispersando e fiquei com um certo receio que se falasse em espanhol, alguns não fossem compreender. Acredito que, tirando este momento, toda a aula foi feita em espanhol e que os alunos compreenderam, inclusive houve algumas vezes que eles perguntavam o significado da palavra que eu havia utilizado e eu consegui não traduzir para a língua portuguesa, apenas expliquei utilizando sinônimos em espanhol, descrições em espanhol e até mesmos gestos. Outro ponto positivo que merece destaque, foi a participação de todos os alunos, tanto na atividade de produção escrita quanto na produção oral. Confesso que tive receio que alguns não quisessem participar das apresentações das ideias, mas isso não ocorreu. Um ponto que deve ter contribuído para isso, foi que a ordem das apresentações não foi imposta. Solicitei para cada grupo a ordem que gostariam de apresentar e deu tudo certo. O grupo mais tímido apresentou por último, porém foi uma apresentação ótima, onde todos contribuíram oralmente.

De um modo geral, acredito que o objetivo esperado foi alcançado, pois as ausências de produções orais foram sanadas, pelo menos naquele momento, mas acredito que contribuirá para as próximas aulas, pois os alunos se sentirão mais seguros em fazer as referidas produções. Também preciso relatar que em certos momentos me senti como se tivesse em um momento de lazer, tamanha foi a sensação de acolhimento da turma, que de um modo geral, é educada, participativa e com ideias maravilhosas, além de um senso crítico

acima do que eu esperava. Discorreram sobre o tema e apresentaram ideias que eu nem havia imaginado, mesmo após eu ter pesquisado e estudado sobre o tema. Isso fez com que reafirmasse minha concepção de que o professor tem muito a aprender com os alunos.

#### 4.3. RELATOS DE OBSERVAÇÃO

##### 4.3.1. Relato reflexivo-crítico do Estagiário Miguel

Autora: Paola C. S. Slongo

Aula analisada do: Miguel A. S. Rodriguez

Relato de observação da aula do colega Miguel Angel Schmitt Rodriguez, realizada no dia 13/11/2014 na aula de língua espanhola da turma do 6º ano da Escola Municipal de Educação Básica Educar de Itapema – SC.

A aula do colega Miguel foi bem tranquila, os alunos participaram da aula apontando o que viram no vídeo e fazendo as atividades propostas. Foi percebida a participação assídua de uma aluna em específico, que sempre perguntava e dava sugestões às respostas.

O estagiário foi muito bem, conseguiu dar sua aula sem nenhum problema. Ele utilizou a abordagem audiovisual (vertente do método audiolingual), usou um vídeo para a contextualização do tema tratado na aula.

As atividades atingiram os objetivos de aprendizagem propostos no plano de aula, como a compreensão do vídeo, a ampliação do vocabulário e o aprimoramento da oralidade da língua espanhola.

Pôde-se perceber que os alunos compreenderam o vídeo através da atividade em que deviam responder por meio da escrita às perguntas referentes a ele. Ampliaram o vocabulário, pois conheceram novas palavras e aprimoraram a oralidade, porque, na correção da atividade falavam em voz alta as respostas.

As atividades promoveram a aprendizagem e eram apropriadas ao grau de maturidade dos alunos, pois tratavam do tema tecnologia, uso de celulares em sala de aula, algo presente na realidade dos alunos fazendo-os poder colocar em prática os ensinamentos.

##### 4.3.2. Relato reflexivo-crítico da Estagiária Rafaela

Autor: Miguel A. S. Rodriguez

Aula analisada da: Rafaela de S. de Oliveira



O presente relato refere-se a aula ministrada pela colega Rafaela de Sousa de Oliveira no dia de hoje, 20 de novembro de 2014, para a turma do sexto ano da Escola Municipal Básica Educar localizada no município de Itapema, onde eu e minha colega estamos realizando o Estágio Supervisionado I.

A aula iniciou-se às 07:45 e terminou às 08:30. O objetivo maior da aula era o de fazer com que os alunos mantivessem um contato mais direto com a língua espanhola, sobretudo no que diz respeito a compreensão e produção oral, e, também, que tomassem uma postura mais engajada no seu próprio aprendizado. O esforço foi o de fazer com que não somente alguns poucos alunos participassem das questões solicitadas, mas que efetivamente todos tomassem interesse pela participação.

A aula foi ministrada de uma forma dinâmica, com trabalho em grupos. O que se mostrou muito positivo, já que os alunos demonstraram engajamento na realização das atividades propostas. Ficou evidente que eles se sentiram muito motivados. E a colega Rafaela exerceu com tranquilidade a função de professor-mediador que acompanha e contribui para o desenvolvimento das atividades de aprendizagem. Acredito que esse é um bom caminho pois, dessa maneira, os alunos se interessam mais e passam a enxergar o professor para além do mero transmissor de conteúdo.

O tempo foi bem administrado, apesar de ser bastante curto. O gerenciamento da aula foi bem efetivado, uma vez que, durante a realização da atividade, a professora passava de grupo em grupo contribuindo e esclarecendo as dúvidas dos alunos. Durante a apresentação dos grupos, também, a professora soube mediar e reconhecer acertos e apontar os eventuais equívocos.

A linguagem foi outro ponto importante pois que praticamente toda a aula foi ministrada em espanhol, o que me parece muito positivo pois estabelece o contato com a língua e ao mesmo tempo faz com que os alunos percebam que já são possuidores de um conhecimento do idioma, uma vez que, de maneira geral, compreendem boa parte do que se está enunciando.

O uso dos recursos foi bem executado e, sobretudo, o fato de pautar a aula num material que não é o de sempre (ou seja, a apostila) animou a vontade dos alunos. Uma simples folha com questões bem elaboradas e pensadas junto ao programa da aula anterior foi motivador para aqueles alunos que demonstraram bastante interesse e colaboraram para a boa atividade. No final, os alunos apresentaram oralmente (em espanhol) o resultado da discussão realizada nos grupos. De maneira geral, pareceu-me que as habilidades e estratégias de

ensino-aprendizagem se mostraram eficientes sobretudo para o estímulo ao engajamento no processo educativo dos próprios alunos.

#### 4.4. AVALIAÇÃO DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO

O professor/supervisor de estágio analisou a aula do estagiário Miguel e verificou alguns aspectos positivos como por exemplo, o controle que o estagiário possuía sobre a classe. Outro aspecto positivo descrito pelo supervisor foi o domínio do conteúdo, além da atenção dada aos alunos dando, inclusive, atendimento individual. Também destacou a criatividade que o aluno teve no preparo e execução da aula.

Apontou, ainda, como aspecto a ser melhorado, o nervosismo durante a explicação do conteúdo e/ou atividade.

Quanto aos resultados alcançados, o supervisor descreveu que o estagiário Miguel cumpriu o planejamento da aula de maneira adequada.

O professor/supervisor de estágio analisou a aula da estagiária Rafaela e verificou alguns aspectos positivos como por exemplo, o domínio que a estagiária possuía sobre a classe. Outro aspecto positivo descrito pelo supervisor foi a boa dicção da língua espanhola, além do domínio do conteúdo. Também destacou o bom relacionamento que a estagiária teve com os alunos.

Apontou, ainda, como aspecto a ser melhorado, que a estagiária estava um pouco nervosa por ser a primeira aula ministrada.

Quanto aos resultados alcançados, o supervisor descreveu que a estagiária Rafaela cumpriu os objetivos da aula e obteve domínio e interesse dos alunos.

#### 4.5. CONSIDERAÇÕES FINAIS DA EQUIPE SOBRE O PROJETO DE INTERVENÇÃO

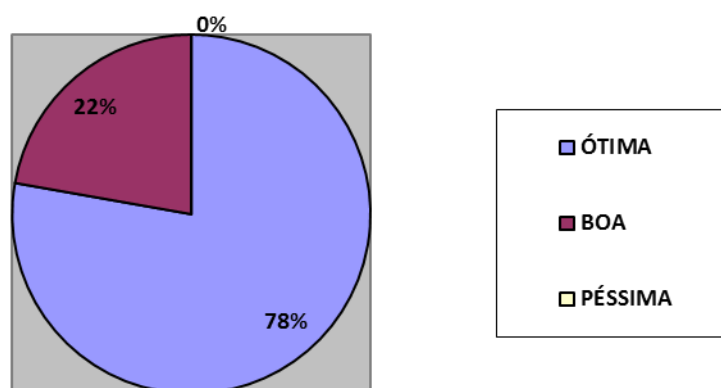
Com a finalidade de saber a opinião dos alunos sobre a aula de estágio ministrada pelos estagiários Miguel e Rafaela, foi passado um questionário com 10 perguntas e eles não deveriam se identificar no questionário para que pudessem expressar suas opiniões abertamente. Os gráficos abaixo de cada pergunta demonstram os resultados em percentual em um universo de vinte e sete alunos presentes em sala e que participaram da avaliação.

Questionário avaliativo das aulas de estágio:

Caro aluno,

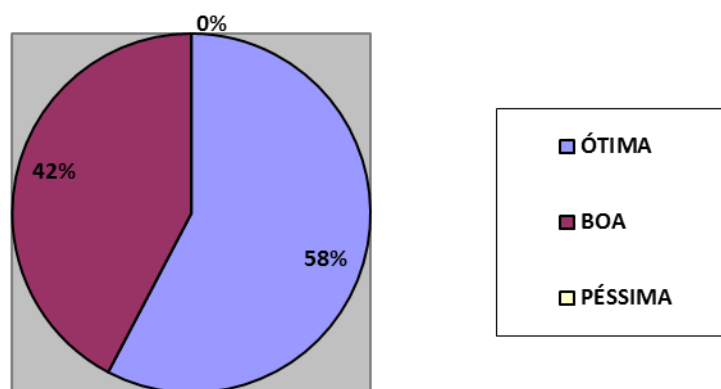
esse questionário tem a finalidade de avaliar as duas aulas dadas por nós, Miguel e Rafaela, professores-estagiários do curso de Letras Espanhol da UFSC (Universidade Federal de Santa Catarina). Gostaríamos de saber sua opinião com relação as essas aulas, para que possamos rever algumas questões e aprimorá-las para o próximo semestre e, para nosso futuro como professores.

1. Como você avalia, de modo geral, a aula da professora-estagiária Rafaela?  
 ótima     boa     péssima



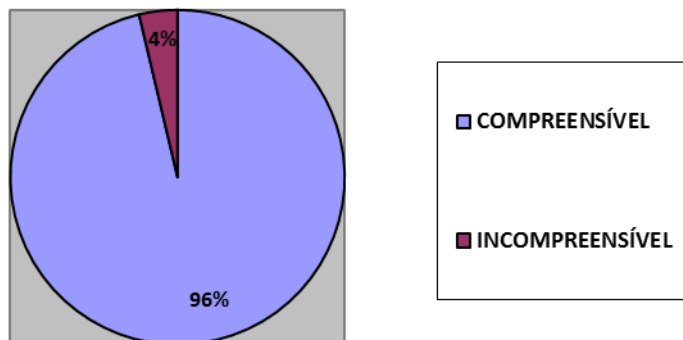
Fonte: Escola Municipal de Educação Básica Educar (2014)

2. Como você avalia, de modo geral, a aula do professor-estagiário Miguel?  
 ótima     boa     péssima



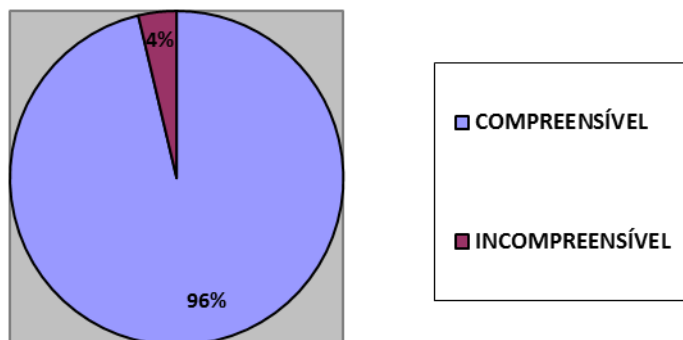
Fonte: Escola Municipal de Educação Básica Educar (2014)

3. Como você avalia a linguagem usada pela Rafaela?  
 compreensível     incompreensível



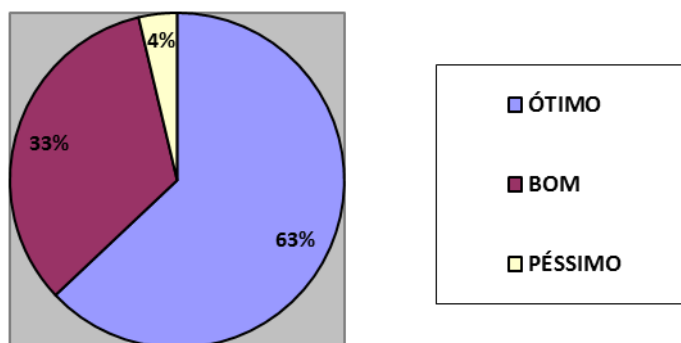
**Fonte: Escola Municipal de Educação Básica Educar (2014)**

4. Como você avalia a linguagem usada pelo Miguel?  
 compreensível     incompreensível



**Fonte: Escola Municipal de Educação Básica Educar (2014)**

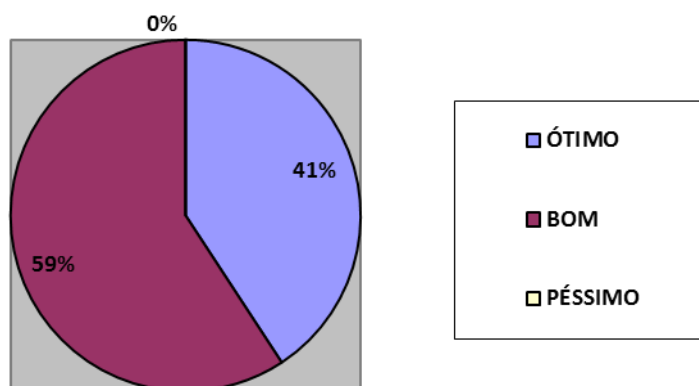
5. O que você achou sobre o tema (Tecnologia a serviço da sociedade) proposto pelos professores-estagiários?  
 ótimo     bom     péssimo



Fonte: Escola Municipal de Educação Básica Educar (2014)

6. O que você achou sobre o vídeo exibido pelos professores?

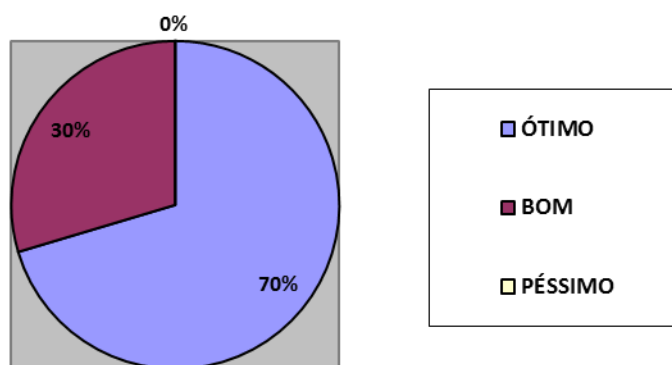
( ) ótimo ( ) bom ( ) péssimo



Fonte: Escola Municipal de Educação Básica Educar (2014)

7. Como você avalia a atividade (apresentação sobre as tecnologias) que a professora-estagiária Rafaela propôs?

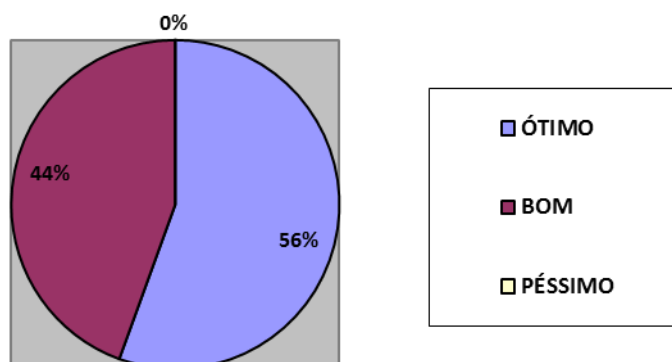
( ) ótimo ( ) bom ( ) péssimo



Fonte: Escola Municipal de Educação Básica Educar (2014)

8. Como você avalia a atividade (questionário sobre o vídeo) que o professor-estagiário Miguel propôs?

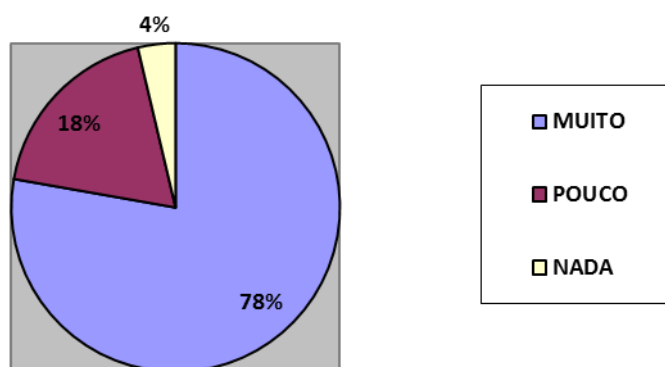
( ) ótimo      ( ) bom      ( ) péssimo



Fonte: Escola Municipal de Educação Básica Educar (2014)

9. Você acha que as aulas dadas pelos professores-estagiários contribuíram para seu aprendizado?

( ) muito      ( ) pouco      ( ) nada



Fonte: Escola Municipal de Educação Básica Educar (2014)

Ainda foi colocado ao final do questionário um espaço para escrever críticas, agradecimentos, sugestões, entre outros para facilitar a compreensão das respostas objetivas das demais perguntas do questionário. A grande maioria dos alunos que escreveram neste item colocaram que “gostaram bastante da aula” e alguns solicitaram que o estagiário Miguel “se soltasse mais” e “não gaguejasse tanto”.

## 5. A DOCÊNCIA PLENA

### 5.1. CRONOGRAMA DE ENSINO

#### Cronograma/Conteúdo Programático 6º ano:

Mês/Ano	Conteúdos	Bibliografia
04/03/15	Aula introdutória: apresentação do estagiário, conversa sobre a linguagem em sala de aula; sinais de pontuação: diferença nas orações interrogativas e exclamativas; introdução aos gêneros de palavras (verbos, adjetivos, substantivos);	Livro didático integrado (LDI) da Positivo. Poema: Los sentidos, de Amado Nervo. In: BASTOS, Jorge Henrique. (Seleção, tradução e notas). Poesia da América Latina para crianças. São Paulo: B4 Editores, 2014.

	vocabulário dos cinco sentidos, leitura e compreensão de texto.	
<b>11/03/15</b>	Diversidades cultural dos países de língua espanhola, adjetivos pátrios, história e geografia da abrangência do mundo hispânico.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, textos de apoio com informativos breves e de linguagem simples sobre cultura e sociedade hispânica, música e história.
<b>18/03/15</b>	Saludos: aprendendo a cumprimentar-se em espanhol.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, textos de apoio com informativos breves e de linguagem simples sobre cultura e sociedade hispânica, música e história.
<b>25/03/15</b>	Pluralidade cultural no mundo pré-hispânico; saudações.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, textos de apoio com informativos breves e de linguagem simples sobre cultura e sociedade hispânica, música e história.
<b>01/04/15</b>	Foco na exposição do alfabeto e nas diferenças com relação ao português. Trabalhar-se-á a habilidade de compreensão e interpretação de texto por meio de uma história em quadrinhos disponibilizada pelo Livro Didático.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, textos de apoio com informativos breves e de linguagem simples sobre cultura e sociedade hispânica, música e história.
<b>08/04/15</b>	Nomes e sobrenomes em	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, textos de apoio com



	espanhol.	informativos breves e de linguagem simples sobre cultura e sociedade hispânica, música e história.
15/04/15	Verbos (ser, estar, llamarse); pronomes pessoais.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, textos de apoio breves.
22/04/15	Verbos no presente do indicativo, pronomes, vocabulário.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, textos de apoio breves.
29/04/15	Avaliação conforme o calendário escolar.	Prova impressa com dez questões objetivas.
29/04/15	Produção de história em quadrinhos, verbos no presente, pronomes e adjetivos.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, textos de apoio breves.
13/05/15	Correção da prova e revisão das <i>historietas</i> .	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, textos de apoio breves.
20/05/15	Prova de recuperação; correção das <i>historietas</i> ; abertura da unidade 3 do livro didático, com a temática sobre “los días de la semana”.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, poemas e história em quadrinhos.

**Cronograma/Conteúdo Programático 7º ano:**

<b>Mês/Ano</b>	<b>Conteúdos</b>	<b>Bibliografia</b>
06/03/15	Aula introdutória: apresentação do plano de ensino, conversa sobre a linguagem em sala de aula e apresentação do Livro didático integrado	Plano de Ensino e Livro didático integrado (LDI) da Positivo.

	(LDI).	
<b>13/03/15 – 20/03/15</b>	Tecnologias digitais, desenvolvimento da produção escrita, gênero panfleto, o que significa uso consciente?	Vídeo <i>infancia y tecnología – 2 con mucho tacto</i> e slides sobre o gênero panfleto.
<b>27/03/15 - 16/04/15</b>	Tecnologias digitais, desenvolvimento da produção oral e gênero anúncios (escritos e orais).	Slides contendo exemplos de anúncios de jornais, revistas e digitais, e áudio com anúncios de rádio.
<b>16/04/15 - 23/04/15</b>	Tecnologias digitais, desenvolvimento da produção oral e gênero anúncios (escritos e orais).	Slides contendo exemplos de anúncios de jornais, revistas e digitais, e áudio com anúncios de rádio.
<b>29/04/15</b>	Avaliação escrita	
<b>07/05/15</b>	Revisão e prova de recuperação	
<b>14/05/15 – 21/05/15</b>	Clima, estações do ano, verbos regulares no presente do indicativo e gêneros textuais: panfleto e fábulas.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo páginas 05, 06 e 29.
<b>21/05/15 – 28/05/15</b>	Clima, estações do ano, verbos regulares no presente do indicativo e gênero textual: fábulas.	Livro didático integrado (LDI) da Positivo.

<b>11/06/15</b>	Alimentos, verbo <i>gustar</i> , gênero textual: história em quadrinhos (HQ's).	Livro didático integrado (LDI) da Positivo, slides sobre história em quadrinhos.
<b>18/06/15</b>	Alimentos, verbo <i>gustar</i> , gênero textual: história em quadrinhos (HQ's). Questionário avaliativo das aulas de estágio.	

## 5.2. PLANOS DE AULA

Planos de aula 6º ano:

### PLANO DE AULA 01

#### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6º	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 04/03
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. TEMA DA AULA: Aula introdutória com apresentação do estagiário.
2. CONTEÚDO DA AULA: Sinais de pontuação: diferença nas orações interrogativas e exclamativas; introdução aos gêneros de palavras (verbos, adjetivos, substantivos); vocabulário dos cinco sentidos, leitura e compreensão de texto.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: O foco central desta aula introdutória é despertar o interesse para o aprendizado da língua; ademais, também se falará muito brevemente sobre os sinais de pontuação, sobretudo com relação às diferenças na exclamação e na interrogação; também, brevemente, destacaremos as classes gramaticais das palavras (verbos, adjetivos, substantivos). Por fim, objetiva-se que os alunos mantenham contato com o gênero literário da poesia.
4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

- Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início com a apresentação do estagiário Miguel. Nessa apresentação, já se introduzirá um pouco o tema da próxima aula que é sobre a pluralidade cultural no mundo hispânico, isso porque falarei um pouco do lugar onde nasci, Lima. “Bom alunos, eu sou o estagiário Miguel. Estagiários dos cursos de licenciatura são aqueles alunos que estão em processo de tornar-se professores. Assim que eu espero poder ensinar muito à vocês, mas também aprender. Espero que possamos fazer das nossas aulas um momento de aprendizado mútuo e prazeroso”. Logo explicou a eles que durante as aulas iremos tratar de falar em espanhol. E sempre que eles tiverem dificuldade em compreender o que eu estarei falando eles devem levantar a mão e perguntar.
  - Logo após eu contar a minha história, irei perguntando aos alunos se por acaso alguns deles tem familiar que seja de origem de algum país que fale o espanhol. O objetivo é estabelecer a relação de diálogo e ao mesmo tempo sondar o nível de contato que os alunos tem com a língua. “
  - Num segundo momento leremos o poema de Amado Nervo “Los sentidos”. Bueno, alumnos ahora gustaría de compartir con ustedes un breve poema-canción de un escritor mexicano. Recuerdan que México es uno de los países que habla el español en América. Bueno ese escritor se llama Amado Nervo y su poema se titula “Los sentidos”. Es bien cortito y sencillo. Eu faço a leitura, depois pergunto o que eles compreenderam. Depois dessa primeira sondagem eu distribuo o poema copiado à eles. Logo fazemos a leitura juntos.
  - Fazendo eles notar que tem muitas palavras semelhantes ao português, destaco, no entanto, que algumas coisinhas são diferentes. Falo do sinal de interrogação e aproveito para falar do sinal de exclamação. Por fim destaco na canção algumas palavras do gênero gramatical verbo, outras do substantivo e outras do adjetivo. Explico muito brevemente sobre essas definições e a importância de conhece-las.
5. RECURSOS DIDÁTICOS: Quadro negro, giz; poema.
  6. AVALIAÇÃO: A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.
  7. ANEXOS:

## Cantos escolares

### Los sentidos

Por Amado Nervo (1870 – 1919)

Niños, vamos a cantar  
una bonita canción  
yo te voy a preguntar,  
tu me vas a responder:  
Los ojos, ¿para qué son?

--- Los ojos son para ver.

--- ¿Y el tacto? --- Para tocar.

--- ¿Y el oído? --- Para oír.

--- ¿Y el gusto? --- Para gustar.

--- ¿Y el olfato? --- Para oler.

--- ¿El alma? --- Para sentir, para querer y pensar.

## PLANO DE AULA 02

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6°	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 04/03
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. TEMA DA AULA: Pluralidade cultural no mundo hispânico: reconhecendo alguns elementos da cultura e da geografia dos países de língua espanhola.
2. CONTEÚDO DA AULA: Diversidades cultural dos países de língua espanhola, adjetivos pátrios, história e geografia da abrangência do mundo hispânico.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Ao final da aula os alunos serão capazes de perceber o quanto estamos rodeados de elementos da cultura dos países hispanófanos e conhecerão alguns adjetivos pátrios dos países de língua espanhola.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

- Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início com uma conversa motivada pelo estagiário Miguel sobre alguns elementos da cultura dos países hispânicos: “Hola alumnos, como saben hoy día vamos a iniciar efektivamente nuestras clases de lengua española. Quisiera saber que me pueden decir sobre el mundo hispánico?” O estagiário pergunta se os alunos compreenderam e repete pausadamente a questão. Num tom de diálogo com os alunos, fala-se sobre algumas comidas conhecidas de origem mexicana, peruana, etc; fala-se sobre algumas personalidades reais e fictícias do mundo hispânico como Don Quijote, Penelope Cruz, Ricky Martín; também, aproveitando, refere-se a alguns ritmos musicais tradicionais do mundo hispânico como o flamenco, o tango e a salsa. Durante essa conversa, algumas imagens (fotografias extraídas do Google Imagens) são projetadas para os alunos visualizarem os elementos da cultura, e também alguns trechos de música são reproduzidos para os alunos lembrarem o ritmo de que se está falando. Se utilizará para essa etapa da aula 15 minutos.
- Num segundo momento, após essa parte introdutória, se falará, de forma abrangente, sobre quais países são falantes do espanhol. Fazendo uso da ferramenta do Google Earth se projetará o globo detalhando os países que compõe o mundo hispânico. E se falará brevemente do processo de colonização da América Hispânica. “Bueno, como pueden percibir los españoles, así como los portugueses, se vinieron para América en principios del siglo XVI. Pero si la colonia portuguesa originó a Brasil, la colonia española en América originó a muchos más países, como, por ejemplo, México, Colombia, Perú, Bolivia, Argentina”. Depois dessa explanação, falar-se-á sobre os adjetivos pátrios e solicitar-se-á que os alunos realizem individualmente os exercícios que dizem respeito sobre a temática localizados na página 08 do Livro Didático. Se utilizará para esta etapa da aula 15 minutos, mais 05 para a realização da atividade.
- Por fim, se corrigirá os exercícios e se sondará algumas dúvidas mais que tenham ficado. Por último solicitará como tarefa de casa a leitura da história em quadrinhos localizada na página 09 do Livro Didático.

5. RECURSOS DIDÁTICOS: Notebook, mini-projetor, mini-caixa de som, quadro branco e pincel atômico, livro didático.

6. **AValiação:** A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.

7. **ANEXOS:**

Músicas:

- 1) Entre dos aguas – Paco de Lucia
- 2) Adíos muchachos – Carlos Gardel
- 3) El sol de la noche – Salsa Celtica

Atividades do livro didático:

CARVA, Tatiana Maria Couto. Língua espanhol: 6º ano, 5ª série. Curitiba: Positivo, 2011.

## PLANO DE AULA 03

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6º	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 18/03
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. **TEMA DA AULA:** Saludos: aprendendo a cumprimentar-se em espanhol.
2. **CONTEÚDO DA AULA:** Saudações.
3. **OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:** Ao final da aula os alunos serão capazes de compreender e praticar as saudações básicas em espanhol. Objetiva-se ademais a leitura e interpretação de texto, por meio do gênero história em quadrinhos.
4. **PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:** A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.
  - Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início retomando a tarefa de casa solicitada na aula anterior. “Buenos días, muchachos y muchachitas!” Pausa, o

estagiário pergunta se os alunos sabem o que significa a expressão “muchachos” e “muchachitas” lhes explica e segue. “Bueno, hoy día vamos a dar prosequimiento al estudio del español. Quisiera saber que les pareció la historieta de “Matilda y Mateo” que les solicite hacer la lectura como tarea.” O estagiário repete e comenta mais uma vez, agora intercalando com o português. Logo faz a leitura da história em quadrinhos juntos com os alunos: buscando dar ênfase no método comunicacional solicita algum voluntário para iniciar a leitura das tiras; logo, solicita a outro colega. Depois de feita a leitura começa um trabalho de incentivo a interpretação, buscando identificar o que os alunos conseguiram compreender do texto e motivando-os a desvendar o acontecimento que nele é narrado. (20 minutos)

- Depois da atividade de leitura e interpretação de textos, se pedirá aos alunos a realização do exercício da página 10 do Livro Didático. Individualmente os alunos se engajarão na execução dessa atividade que se refere justamente ao texto anteriormente trabalhado. (10 minutos)
- Por fim, se corrigirá o exercício e se sondará algumas dúvidas mais que tenham ficado. Por último solicitará como tarefa de casa a leitura dos dois textos da página 06: “Las Líneas de Nazca” e “Los incas y el quipu” (10 minutos)

5. RECURSOS DIDÁTICO: Quadro branco e pincel atômico, livro didático.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada a participação individual dos alunos.

7. ANEXOS:

Atividades do livro didático:

CARVA, Tatiana Maria Couto. Língua español: 6º ano, 5ª série. Curitiba: Positivo, 2011.

## PLANO DE AULA 04

### IDENTIFICAÇÃO



<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6°	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 25/03
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. TEMA DA AULA: Pluralidade cultural no mundo pré-hispânico; saudações.
2. CONTEÚDO DA AULA: Trabalhar-se-á a habilidade de compreensão e interpretação de texto, bem como a oralidade no que diz respeito as expressões acerca dos cumprimentos.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Ao final da aula os alunos serão capazes de conhecerem mais acerca da cultura do mundo pré-hispânico na América, além de praticarem a leitura e interpretação de texto. Também estarão mais desenvolvidos na produção oral do espanhol, sobretudo, no que diz respeito as expressões de cumprimentos.
4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.
  - Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início retomando a tarefa de casa solicitada na aula anterior. “Hola clase, ¿cómo andan? ¿Todo bien? ¿Pudieron leer el texto sobre las “Líneas de Nazca” y sobre “Los incas y el quipu”? ¿Quién puede decirme de que se trata?” Com calma e de forma pausada o estagiário traz as questões sobre os textos. Logo, solicita a ajuda de um aluno para fazer a leitura em voz alta dos textos. Depois da leitura dos textos, alguns artefatos que dizem respeito a cultura incaica são mostrados para a turma, como o *poncho*, o *chuyo*, algumas cerâmicas decorativas, e o *tumi*. Esses artefatos são passados de mão em mão para os alunos verem de perto. (20 minutos)
  - Logo dessa atividade inicial e dessa explanação sobre a cultura pré-colombiana dos incas, retomaremos o tema das saudações na página 10 e 11 do Livro Didático. Faremos a leitura das expressões e logo, em dupla, os alunos formaram pequenos diálogos com essas expressões (5 minutos). Depois, algumas duplas serão convidadas a representarem o diálogo em voz alta para a turma (10 minutos).
  - Por fim, se corrigirá o exercício e se sondará algumas dúvidas mais que tenham ficado. (5 minutos) Nesta aula os alunos não terão tarefa de casa.
5. RECURSOS DIDÁTICO: Quadro branco e pincel atômico, livro didático, artefatos da cultura inca que eu disponibilizo, livro didático.

6. **AVALIAÇÃO:** A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.

7. **ANEXOS:**

Atividades do livro didático:

CARVA, Tatiana Maria Couto. Língua espanhol: 6º ano, 5ª série. Curitiba: Positivo, 2011.

## PLANO DE AULA 05

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6º	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 01/04
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. **TEMA DA AULA:** Alfabeto.
2. **CONTEÚDO DA AULA:** Foco na exposição do alfabeto e nas diferenças com relação ao português. Trabalhar-se-á a habilidade de compreensão e interpretação de texto por meio de uma história em quadrinhos disponibilizada pelo Livro Didático.
3. **OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:** Ao final da aula os alunos serão capazes de reconhecer o alfabeto espanhol e sobretudo notar as diferenças com o alfabeto português. Além disso desenvolveram mais a habilidade de compreensão e interpretação de texto.
4. **PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:** A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.
  - Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início com a leitura da tira do personagem “Gatuno”, do cartunista argentino Nik (disponibilizado para os alunos na página 14 do Livro Didático). Muy buenos días, clase. ¿Cómo les va? Hoy día iniciamos con la lectura de otra historieta narrada por medio de dibujos. Trata-se del personaje “Gatuno”, creación del artista argentino Cristian Kzwonik, más conocido simplemente por Nik. Bueno, abran, entonces, el libro de ustedes en la

página 14.” O estagiário pergunta se os alunos compreenderam, e repete pausadamente as instruções. Logo, é realizada a leitura da tira. E em seguida se solicita que os alunos façam individualmente a atividade correspondente. (20 minutos)

- Feita a correção da atividade anterior, o estagiário fará a explanação do alfabeto em espanhol; dando ênfase na diferença com o português e praticando a pronuncia junto com os alunos. (20 minutos).
- Por fim se solicitará como deveres de casa a leitura da página 19 e a resolução da atividade da página 20 do Livro Didático.

5. RECURSOS DIDÁTICO: Quadro branco e pincel atômico, livro didático.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.

7. ANEXOS:

Atividades do livro didático:

CARVA, Tatiana Maria Couto. Língua espanhol: 6º ano, 5ª série. Curitiba: Positivo, 2011.

## PLANO DE AULA 06

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6º	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 08/04
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. TEMA DA AULA: Nomes e sobrenomes em espanhol.
2. CONTEÚDO DA AULA: Seguindo com o tema dos cumprimentos em espanhol, ensinar-se-á a referir-se ao nome e ao sobrenome em espanhol, desenvolvendo a prática da oralidade entre os alunos e a produção da escrita.

3. **OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:** Ao final da aula os alunos serão capazes de apresentar-se em espanhol fazendo uso das expressões de saudação. Desenvolverão mais a habilidade de compreensão oral.
4. **PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:** A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

- Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início com a leitura da página 19 e da correção da atividade da página 20 que foram os deveres de casa da última aula. (15 minutos)
- Feita a correção da atividade anterior, o estagiário fará a explanação do tema dos Nomes e Sobrenomes em espanhol. O estagiário Miguel simulará um diálogo com a ajuda da estagiária Rafaela. Trata-se de uma situação comum nas escolas: a chegada de um novo aluno. Depois do diálogo os alunos realizaram a atividade da página 17 do Livro Didático). Segue o diálogo. (15 minutos)

**Aluno novo:** Permiso, ¿Puedo pasar?

**Profesora:** Por supuesto, pasa. ¿Eres nuevo en la escuela?

**Aluno novo:** Sí, vine de otra ciudad. Cerca de la capital.

**Profesora:** Bien, ¿y cómo te llamas?

**Aluno novo:** Mateo Ramos Gonzáles.

**Profesora:** ¿Ramos González?

**Aluno novo:** Sí, mis padres son españoles.

**Profesora:** Bien, ¿y cómo se deletrea?

**Aluno novo:** El apellino paterno es R-A-M-OS.

**Profesora:** ¿Y el apellido materno?

**Aluno novo:** Es G-O-N-Z-AL-E-Z.

- **Profesora:** Muy bien, gracias Mateo, puedes sentarte.
- Depois da explanação se solicitará a realização da atividade da página 21 que consiste no preenchimento de uma ficha de inscrição. “Bueno, alumnos, ahora vamos a llenar la ficha de inscripción que el Libro nos presenta en la página 21”. (10 minutos).

5. **RECURSOS DIDÁTICO:** Quadro branco e pincel atômico, livro didático.

6. **AVALIAÇÃO:** A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.

7. **ANEXOS:**

Atividades do livro didático:

CARVA, Tatiana Maria Couto. Língua espanhol: 6º ano, 5ª série. Curitiba: Positivo, 2011.

## PLANO DE AULA 07

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6º	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 15/04
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. **TEMA DA AULA:** gêneros textuais – poesia e história em quadrinhos.
2. **CONTEÚDO DA AULA:** Verbos (ser, estar, llamarse); pronomes pessoais.
3. **OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:** Ao final da aula os alunos serão capazes de compreenderem as particularidades dos gêneros textuais da poesia, bem como das histórias em quadrinhos. Ao mesmo tempo terão condições de reconhecer a conjugação dos verbos ser, estar e llamarse bem como dos pronomes pessoais.
4. **PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:** A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.
  - Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início com uma conversa motivada pelo estagiário Miguel sobre a questão dos gêneros textuais. “Bueno... si ustedes pudieron notar, en nuestras clases tenemos hablado mucho de las historietas. Pudimos leer una de la serie de “Mateo y Matilda” y también conocimos un poco del universo de “Gaturro”. Pero, si se acuerdan también vimos en una de nuestras primeras clases un poema de Amado Nervo. Quisiera les hablar hoy sobre esa cuestión acerca de los géneros textuales”. O estagiário passa a explicar que a língua se

manifesta de diversas formas e se apresenta em vários gêneros textuais. Destaca e exemplifica os gêneros da poesia e da historieta, caracterizando seus traços mais evidentes (05 minutos).

- Num segundo momento, após essa parte introdutória, se distribuirá numa pequena folha impressa um poema de José Martí que se intitula “Cultivo una rosa blanca” (Anexo 01). “Bueno vamos a hacer la lectura de este poema que fue escrito por uno de los más conocidos poetas cubanos llamado José Martí”. O estagiário, então, faz a leitura em voz alta. Logo pergunta aos alunos o que eles puderam entender e sondando vai trazendo a compreensão do texto (05 minutos).
  - Depois, o estagiário destaca no quadro algumas palavras do poema e busca fazer eles perceberem as diversas classes de palavras (substantivos, adjetivos, verbos). “Bueno ¿se acuerdan que yo les dice hace unas semanas que las palabras son reconocidas dentro de diversas clases?” Ao falar dos verbos o estagiário começa a referir-se especificamente aos verbos ser, estar, llamarse e os conjuga no quadro. E conjuntamente já vai explicando o tema dos pronomes pessoais (15 minutos).
  - Depois disso o estagiário convida os alunos para fazerem a atividade da página 24 (anexo 02). Lê e faz a atividade conjuntamente com eles. (10 minutos)
  - Por último lê com os alunos a historieta da página 25. “Bueno para encerrarnos la clase vamos a ver la historieta de la página 25 (anexo 03)”. E como tarefa de casa pede-lhes que tentem realizar a atividade da página 26 (anexo 04). (05 minutos).
5. RECURSOS DIDÁTICOS: Textos impresso com o poema de José Martí; quadro branco e pincel atômico, livro didático.
6. AVALIAÇÃO: A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.

#### 7. ANEXOS:

Anexo 01: Extraído de:

VARIOS. Poesia da América Latina para crianças – edição bilíngue. Seleção, tradução e notas de Jorge Henrique Bastos. São Paulo: B4 Kides, 2014.

La rosa blanca

Por José Martí (1853 – 1895)

Cultivo uno rosa blanca  
En junio como en enero  
Para el amigo sincero  
Que me da su mano franca

Y para el cruel que me arranca  
El corazón con que vivo,  
Cardo ni ortiga cultivo:  
Cultivo una rosa blanca.

Anexo 02: Extraído de:

CARVA, Tatiana Maria Couto. Língua español: 6° ano, 5ª série. Curitiba: Positivo, 2011.

Anexo 03: Extraído de:

CARVA, Tatiana Maria Couto. Língua español: 6° ano, 5ª série. Curitiba: Positivo, 2011.

Anexo 04: Extraído de:

CARVA, Tatiana Maria Couto. Língua español: 6° ano, 5ª série. Curitiba: Positivo, 2011.

## PLANO DE AULA 08

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6°	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 22/04
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. TEMA DA AULA: gêneros textuais – canção romântica
2. CONTEÚDO DA AULA: Verbos no presente do indicativo, pronomes, vocabulário.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Ao final da aula os alunos serão capazes de compreenderem as particularidades dos gêneros textuais, em específico, da canção

romântica. Ao mesmo tempo aprofundarão o conhecimento dos verbos, vocabulário e desenvolveram habilidades na compreensão oral.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.

- Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início com a retomada dos exercícios do livro didático (pag. 25 e 26) solicitados aos alunos como tarefa de casa (15 minutos). “Hola turma, ¿cómo están ustedes? Bueno, hoy día vamos a empezar con la corrección de los ejercicios que les pedí en la última clase. Para eso, abran el Libro en la página 25.
- Num segundo momento, o professor-estagiário retomará a questão dos gêneros textuais dando ênfase para a questão da música e das canções românticas. Logo, reproduzirá a música de Juanes chamada ‘Para tu amor’. (10 minutos)
- Depois o professor-estagiário irá distribuir numa pequena folha impressa a cópia da letra da música. Através de uma leitura atenta e cuidadosa da letra, se descreverá o sentido e se explicará as palavras de menor entendimento. (5 minutos)
- Por fim, escutaremos mais uma vez a música e os alunos serão convidados a cantarem juntos a canção. Em uma próxima aula, o tema será retomado e os alunos farão um exercício de adaptação do texto da canção para os quadrinhos.

5. RECURSOS DIDÁTICOS: Textos impresso com a música de Juanes, mini-projetor, quadro branco, pincel atômico, caixa de som, notebook, livro didático.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.

7. ANEXOS:

**Para tu amor**

*por Juanes*

Para tu amor lo tengo todo  
desde mi sangre hasta la esencia de mi ser.  
Y para tu amor que es mi tesoro



tengo mi vida toda entera a tus pies.

Y tengo también un corazón  
que se muere por dar amor.  
Y que no conoce el fin,  
un corazón que late por vos.

Para tu amor no hay despedidas,  
para tu amor yo solo tengo eternidad.  
Y para tu amor que me ilumina  
tengo una luna, un arco iris y un clavel.

Y tengo también un corazón  
que se muere por dar amor  
y que no conoce el fin,  
un corazón que late por vos.

Por eso yo te quiero tanto  
que no sé cómo explicar lo que siento.  
Yo te quiero porque tu dolor es mi dolor.  
Y no hay dudas yo te quiero  
con el alma y con el corazón.  
Venero hoy y siempre,  
Gracias yo te doy a ti mi amor  
por existir.

Para tu amor lo tengo todo, lo tengo todo  
y lo que no tengo también, lo conseguiré.  
Para tu amor que es mi tesoro  
tengo mi vida toda entera a tus pies.

Y tengo también un corazón  
que se muere por dar amor  
Y que no conoce el fin

un corazón que late por vos.

Por eso yo te quiero tanto  
que no sé cómo explicar lo que siento.  
Yo te quiero porque tu dolor es mi dolor.  
Y no hay dudas yo te quiero  
con el alma y con el corazón.  
Venero hoy y siempre,  
Gracias yo te doy a ti mi amor  
por existir.

## PLANO DE AULA 09

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6°	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 29/04
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. TEMA DA AULA: Avaliação conforme o calendário escolar.
2. CONTEÚDO DA AULA: Avaliação dos conteúdos até o momento ministrados.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Avaliar por meio da aplicação de prova os avanços que os alunos obtiveram nessas oito primeiras aulas de estágio, ao mesmo tempo, cumprir com uma exigência da escola no que se refere ao calendário escolar.
4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.
  - O professor-estagiário distribuirá as provas aos alunos (ver anexo 01) e em seguida fará a leitura conjunta das questões. Para evitar que os alunos terminem a prova e queiram simplesmente deixar a sala antes do previsto, será proposta uma questão aberta: após responderem as questões objetivas os alunos devem escolher um dos dois poemas, ou mesmo a historieta (ver anexo 01), e a partir de algum elemento ali

presente se inspirarem para fazer um desenho no verso da folha. Será avaliado, nessa atividade, a sensibilidade dos alunos e a capacidade de recriação. Perguntada e respondida as dúvidas dos alunos, será dado início a prova.

- Ao final da aula o professor recolherá as provas, avisando que na próxima semana trará o resultado aos alunos.

5. RECURSOS DIDÁTICOS: Texto impresso da prova, quadro branco, pincel atômico.

6. ANEXO 01:



**Secretaria Municipal de Educação, Cultura e Desporto**

**Escola Municipal de Educação Básica Educar**

**Rua 230, n° 450 – Meia Praia, Itapema - SC**

**Prova programada: 1° Volume**

**Disciplina:** \_\_\_\_\_ **Data:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Professor:** \_\_\_\_\_

**Aluno (a):** \_\_\_\_\_

### Cantos escolares

#### **Los sentidos**

por *Amado Nervo* (1870 – 1919)

Niños, vamos a cantar  
una bonita canción;  
yo te voy a preguntar,  
tu me vas a responder:

Los ojos, ¿para qué son?

—Los ojos son para ver.

—¿Y el tacto? —Para tocar.

—¿Y el oído? —Para oír.

—¿y el gusto? —Para gustar.

—¿Y el olfato? —Para oler.

—¿El alma? —Para sentir,  
para querer y pensar.

1) ¿A quién es dirigido el poema de Amado Nervo?

- A los maestros.
- A las abuelas.
- Al presidente de la Republica.
- A los niños.

2) ¿Además de la visión, cuales son los otros cuatro sentidos de que habla el poema?

- El tacto, el preguntar, el gusto y el pensar.
- El gusto, los ojos, el cantar y el querer.
- El tacto, la audición, el gusto y el olfato.
- El responder, el oído, el tocar y el cantar.

3) ¿Cuál de las alternativas abajo presenta solamente palabras de la clase de los verbos?

- Preguntar, ojos, responder, bonita.
- Gustar, cantar, ver, vamos.
- Alma, sentir, canción, gustar.
- Niños, responder, gusto, pensar.



- 4) ¿Qué quiere decir Mafalda cuando habla que “por su parte este año que empieza espera que lo que sea mejor sea la gente?”
- Que las personas son las que deben cambiar si quieren que el año que empieza sea mejor.
  - Que no sirve de nada la gente esperar que las cosas mejoren si no hacen nada para eso.
  - Que las personas andan muy mal, y que por eso el año que pasó fue tan malo.
  - Todas las alternativas anteriores.

### La rosa blanca

por José Martí (1853 – 1895)

Cultivo una rosa blanca,  
en junio como en enero,  
para el amigo sincero  
que me da su mano franca.

Y para el cruel que me  
el corazón con que  
cardo ni ortiga  
cultivo una rosa blanca.

- 5) En el verso que dice “Cultivo una rosa blanca” el poeta quiso expresar:

- Que le gusta mucho las rosas, pero solo de color blanco.
- Que siempre busca cultivar el amor y la paz.
- Que él es un floricultor que trabaja mucho.
- Que no le gusta las rosas blancas.

- 6) Son palabras de la clase de los adjetivos, en el poema:

- sincero, mano, ortiga.
- franca, corazón, arranca.
- sincero, franca, cruel.
- cruel, ortiga, amigo.

Completa las frases que siguen con la conjugación correcta de los verbos:

7) Ella _____ Julieta. (llamarse)	8) Él _____ viviendo en España. (estar)
9) Yo y mi amigo _____ argentinos. (ser)	10) Yo _____ alumno del colegio Educar. (ser)

## PLANO DE AULA 10

### IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar

<b>Ano/Turma:</b> 6°	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 29/04
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. TEMA DA AULA: gêneros textuais – história em quadrinhos
2. CONTEÚDO DA AULA: produção de história em quadrinhos, verbos no presente, pronomes e adjetivos.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Ao final da aula os alunos perceberão que são capazes de produzir uma breve história em quadrinhos utilizando-se da língua espanhola.
4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.
  - Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início com o professor retomando o tema das canções românticas. “Buenos días alumnos. ¿Cómo están ustedes? Bueno, estuvimos viendo en las últimas clases algo acerca de los géneros textuales. Hoy día les propongo un desafío: a partir de lo que vimos acerca del tema de las ‘canciones románticas’ iremos hacer una adaptación de la temática para el género de las ‘historietas’” O professor-estagiário segue explicando como a atividade se desenvolverá. A partir do vocabulário aprendido nas últimas aulas, sobretudo sobre a temática romântica, os alunos deverão reelaborar uma historieta. A atividade será realizada em duplas (10 minutos)
  - Num segundo momento, o professor-estagiário distribuirá numa folha o desenho da historieta na qual os alunos deverão reinventar a história (ver anexo 01). Perguntado se existe alguma dúvida o professor-estagiário dará 15 minutos para eles realizarem a atividade (15 minutos)
  - Depois o professor-estagiário recolherá o material dos alunos e trabalhará com alguma das histórias, fazendo a leitura conjunta para a turma. E detalhando algumas questões no quadro. (10 minutos)
  - Por fim, o professor-estagiário perguntará se alguém tem dúvidas ou comentários. Logo dirá que a intenção é agora reunir as histórias e encaderná-las para que fiquem na biblioteca da escola. (05 minutos)

5. RECURSOS DIDÁTICOS: Textos impresso com história em quadrinhos, quadro branco, pincel atômico.
6. AVALIAÇÃO: A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.
7. ANEXOS:



## PLANO DE AULA 11

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6°	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 06/05
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. TEMA DA AULA: correção da prova e revisão das *historietas*.
2. CONTEÚDO DA AULA: produção de história em quadrinhos, verbos no presente, pronomes e adjetivos.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Ao final da aula os alunos perceberam os erros cometidos na prova da semana passada, bem como, terão revisado os conteúdos sobre a produção das *historietas*.
4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.
  - Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início com o professor entregando as provas corrigidas aos alunos. Logo, fará a correção conjunta no quadro das questões. “Bueno turma, pude notar que algunos alumnos se salieron muy bien en el examen, pero otros no. De manera que ahora vamos a revisar las cuestiones para que puedan comprender los equívocos cometidos” (15 minutos).
  - Num segundo momento o professor-estagiário retomará o tema das *historietas*. “Bueno ahora vamos a ver las *historietas* que algunos de ustedes pudieron me entregar la otra semana”. O professor-estagiário trabalhará com algumas das histórias em quadrinhos aperfeiçoando a escrita delas junto com os alunos. Para isso detalhará algumas questões no quadro referente a construção das frases que os alunos trouxeram nas suas narrativas (20 minutos).
  - No final da aula o professor-estagiário tirará as dúvidas e estimulará os alunos para refazerem suas *historietas* em casa. Para isso o professor-estagiário distribuirá novas folhas com os desenhos. Também deixará aberto a possibilidade de eles mesmo fazerem os desenhos.
5. RECURSOS DIDÁTICOS: Textos impresso com história em quadrinhos, quadro branco, pincel atômico.
6. AVALIAÇÃO: A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.

## PLANO DE AULA 12

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 6°	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 13/05
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Miguel A. S. Rodriguez		<b>Duração da aula:</b> 45m

1. **TEMA DA AULA:** prova de recuperação; correção das *historietas*; abertura da unidade 3 do livro didático, com a temática sobre “los días de la semana”.
2. **CONTEÚDO DA AULA:** verbos, interpretação de texto, história em quadrinhos, dias da semana.
3. **OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:** Ao final da aula os alunos terão cumprido a prova de recuperação e corrigido os trabalhos sobre a “recriação imaginativa”. Além disso estarão a par sobre como se nomeiam os dias da semana nos países de fala espanhola e saberão de qual tradição eles derivam.
4. **PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:** A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo.
  - Logo após a realização da chamada (05 minutos), a aula terá início com o professor entregando os trabalhos corrigidos sobre os quadrinhos e será solicitado que eles reescrevam os trabalhos numa nova folha. Logo em seguida será entregue a prova de recuperação para os alunos que quiserem recuperar a nota da prova. (20 minutos).
  - Num segundo momento o professor-estagiário apresentará os dias da semana em espanhol remetendo a sua origem na tradição mítica e explicitando o motivo da diferença em relação ao português. No final da aula o professor-estagiário tirará as dúvidas e se despedirá.
5. **RECURSOS DIDÁTICOS:** Textos impresso com história em quadrinhos, prova impressa de recuperação, quadro branco, pincel atômico.
6. **AValiação:** A avaliação será processual, observando o interesse e o desenvolvimento das atividades solicitadas. Contará durante a exposição dialogada com a participação individual dos alunos.





Secretaria Municipal de Educação, Cultura e Desporto

Escola Municipal de Educação Básica Educar

Rua 230, n° 450 – Meia Praia, Itapema - SC

Prova programada: 1° Volume

Disciplina: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Professor: \_\_\_\_\_

Aluno (a): \_\_\_\_\_

<p><b>Yo soy</b></p> <p><b>Tú eres</b></p> <p><b>Él es</b></p> <p><b>Nosotros somos</b></p> <p><b>Vosotros sois</b></p> <p><b>Ellos son</b></p>	<p>Completa las frases que siguen con la conjugación correcta del verbo SER</p> <p>01) Yo _____ paraguayo.</p> <p>02) Nosotros _____ buenos alumnos.</p> <p>03) Mi mamá _____ hermosa.</p>
<p><b>Yo estoy</b></p> <p><b>Tú estás</b></p> <p><b>Él está</b></p> <p><b>Nosotros estamos</b></p> <p><b>Vosotros estáis</b></p> <p><b>Ellos están</b></p>	<p>Completa las frases que siguen con la conjugación correcta del verbo ESTAR</p> <p>04) Tú _____ en el 6° año.</p> <p>05) Yo _____ aprendiendo mucho.</p>

	Completa las frases que siguen con la conjugación correcta del verbo LLAMARSE
<b>Yo me llamo</b>	
<b>Tú te llamas</b>	06) Ella _____ Paula.
<b>Él se llama</b>	
<b>Nosotros nos llamamos</b>	07) Tú _____ Juan.
<b>Vosotros os llamáis</b>	
<b>Ellos se llaman</b>	08) Él _____ Ángel Romero.

Lee el poema 'El barquito de papel', de Amado Nervo.

Después, acompaña la traducción y responde las cuestiones abajo.

<p><b>El barquito de papel</b></p> <p><b>por Amado Nervo (1870 – 1919)</b></p> <p>Con la mitad de un periódico hice un barco de papel.</p> <p>En la fuente de mi casa le hice navegar muy bien</p> <p>Mi hermana con su abanico</p>	<p><b>O barquinho de papel</b></p> <p><b>por Amado Nervo (1870 – 1919)</b></p> <p>Com metade de um jornal fiz um barco de papel.</p> <p>Na fonte da minha casa fiz ele navegar muito bem.</p> <p>Minha irmã com seu leque</p>
---	---

sopla y sopla sobre él. ¡Buen viaje, muy buen viaje, barquito de papel!	abana e abana para ele navegar. Boa viagem, boa viagem, meu barquinho de papel!
09) ¿Quién hizo el barquito de papel? _____	
10) ¿Quién sopló para el barco navegar? _____	
11) ¿Te gustaría también hacer un barquito de papel y navegar por el mar del conocimiento, porque? _____	
_____	

Planos de aula 7º ano:

## PLANO DE AULA 1

### ➤ Plano de Aula introdutória:

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar</b>		
<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 06/03/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 min

**1. TEMA DA AULA:** Apresentação do plano de ensino de estágio e conversa sobre a linguagem de sala.

### **2. OBJETIVOS:**

- Compreender os objetivos das aulas de estágio;

- Analisar e debater os instrumentos avaliativos das aulas de estágio, auxiliando na escolha destes;

- Compreender e usar a linguagem específica para sala de aula (apresentação, saudação, despedida, etc.)

**3. CONTEÚDO:** Apresentação do Plano de Ensino e da linguagem da sala em espanhol.

**4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:** A aula se desenvolverá da seguinte forma:

- A professora-estagiária entra na sala, cumprimenta os alunos e se apresentam rapidamente. (¡Buenos días! ¿Cómo están ustedes? ¿Se acuerdan de mí? Yo soy pasante de la UFSC y voy a dar doce clases a ustedes hasta junio, ¿ok? Algunos de ustedes ya me conocen pero otros no. Por eso, voy a hacer una presentación formal.

- Dito isso, a estagiária informa aos alunos que utilizará uma dinâmica especial e explica como será feita. (Bueno, ahora vamos a conocernos mejor.) Para eso voy a usar un ovillo. La persona que tiene el ovillo en sus manos empieza la presentación, diciendo su nombre y una cosa que le gusta mucho en la escuela. Yo empezaré y en seguida pasaré el ovillo para otra persona. Después él pasará para alguien y así por delante. ¡Pueden jugar el ovillo, pero con cuidado!)

- Em seguida, escreve no quadro: Mi nombre es... A mí me encanta/gusta... (Mi nombre es Rafaela y en la clase de español me encanta cuando los alumnos participan de las actividades con entusiasmo y alegría. ¿Cómo te llamas?)

- Terminada as apresentações, a estagiária passará para a entrega e explicação do plano de ensino utilizando para isso uma apresentação em Prezi. (Ahora voy a entregar el plan de enseñanza y explicarlo, ¿ok?)

- Começa a ler o plano de ensino em português apresentando primeiramente a identificação e em seguida o objetivo. A leitura será em português para facilitar a compreensão desta etapa tão importante para as demais aulas.

- Fala sobre a importância de tentarem falar ao máximo em espanhol, principalmente as frases utilizadas cotidianamente. (¡Atención! Ustedes tendrán que hablar al máximo en

español en nuestras clases, pues solo así irán desarrollar el habla. Cuando vayan a contestar la llamada, deben utilizar respuestas como presente, acá, estoy acá o yo. Al entrar en la clase, ustedes deben decir: ¿permiso? Cuando vayan a cumprimentar alguien, sea yo u otra persona en la clase de español, utilicen “buenos días”. Al despedirse ustedes deberán decir hasta jueves, o hasta luego entre otros. Yo voy a poner un cartel al lado de la pizarra con las principales palabras que utilizamos en nuestro cotidiano para que no se olviden de decir. ¿Ok?)

- Em seguida será apresentado o cronograma.

- Por fim serão apresentadas a metodologia que será utilizada e a forma de avaliação e, ao final será aberto espaço para dúvidas. (¿Alguien tiene alguna duda?).

- Em seguida entrega tiras de papéis (modelo nos anexos) e pede para que escrevam se gostaram ou não do plano de ensino, em caso negativo que coloquem o que não gostaram e façam sugestões de atividades para serem feitas em sala. (Bueno, ahora voy a entregar esas tiritas de papel. Les pido que pongan lo que está pidiendo sin identificarse, después doblen y tragan hasta la caja que está acá. ¿Alguna duda?)

- A professora-estagiária termina a aula agradecendo a participação de todos. (Gracias por la participación y hasta la próxima semana).

**5. RECURSOS DIDÁTICOS:** rolo de barbante, cópias impressas do plano de ensino e do questionário, quadro branco, canetas para quadro branco, notebook e data show.

**6. AVALIAÇÃO:** A avaliação será feita durante todo o andamento da aula, levando em consideração a atenção a participação ao responder as indagações dos professores, a participação nas atividades propostas.

**7. ANEXOS:**

a) Responda o questionário:

1. Você gostou do plano de ensino proposto?

( ) sim                      ( ) não

2. Se a resposta acima foi NÃO, escreva o que você não gostou:

---

---

---

3. Escreva, abaixo, sugestões para nossas classes de espanhol (pode ser de atividades, conteúdos, entre outras):

---

---

---

---

### PLANO DE AULA 2 E 3

➤ Plano de Aula e atividade de aprendizagem de produção escrita:

#### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar</b>		
<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 13/03/2015 e 20/03/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 minutos cada

1. TEMA DA AULA: Tecnologia a serviço da sociedade.

2. CONTEÚDO DA AULA: Gênero textual: panfleto.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Dando continuidade ao tema sobre tecnologia a serviço da sociedade, os alunos deverão ser capazes de elaborar um panfleto sobre a otimização do uso das tecnologias digitais.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A aula se desenvolverá da seguinte forma:

- A estagiária entra na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Todo bien?)
- Faz a chamada para registrar as faltas e presenças (¿Vamos hacer la llamada?).

- Retoma o assunto da aula dada no segundo semestre de 2014 do projeto de intervenção passando novamente o vídeo “infancia y tecnología – 2 Con mucho tacto”. Em seguida relembra as tecnologias trabalhadas pelos próprios alunos e solicita que eles falem o que os grupos apresentaram sobre as tecnologias. (Bien, ahora vamos a ver el video que pasamos en la clase de español el año pasado, después vamos a discutir sobre las tecnologías trabajadas y un poquito de las ideas que surgieron en las presentaciones que ustedes hicieron en equipos).

- Insere a palavra “consciente” na conversa com os alunos. (¿Ustedes ya escucharon hablar sobre el uso consciente? ¿Saben lo que significa esta palabra?) Aguarda as respostas dos alunos. (Cuando la niña se olvidó de apagar el móvil, la maestra llamó su atención porque acabó molestando su clase. En este momento la niña no estaba utilizando el móvil de forma consciente. ¿Ustedes saben dar algún otro ejemplo de uso consciente de tecnología digital?) Aguarda a resposta dos alunos tentando aprofundar mais sobre o assunto.

- Passa para a introdução do gênero textual panfleto e slides com exemplos de panfletos e as principais características, como por exemplo, frases curtas, estilos das colunas, tamanho dos textos, imagens, entre outras, além salientar que um panfleto quando vai ser confeccionado, precisa ser pensado no público alvo para determinar a linguagem, se vai ter mais imagens ou mais texto, o tamanho da fonte da letra, as cores, o conteúdo etc.... (¿Ustedes conocen folletos? Ellos son utilizados para dar informaciones a las personas y existen muchos tipos. Vamos a ver algunos ejemplos y sus principales características).

- Em seguida, a estagiária pede para que a turma se reúna em grupos de 4 a 5 pessoas para que possa explicar a atividade que terão que elaborar. (Ahora les pido que se junten en equipos de cuatro a cinco personas para que hagamos una actividad).

- Após a organização dos grupos, a estagiária explicará as etapas da atividade:

- Etapa 1: Charlen entre sí y busquen ideas de cómo utilizar conscientemente la tecnología trabajada dentro de ámbito escolar. Las ideas deben ser claras, cortas y objetivas.

- Etapa 2: Monten un panfleto con un título y frases cortas, como los ejemplos presentados, teniendo como público los alumnos de las clase de 6º al 9º ano de nuestra escuela. Utilicen imágenes, pues un apoyo visual ayuda en la comprensión de su público.

- Depois da explicação a estagiária passa pela equipe para auxiliar na confecção do panfleto e para controlar o tempo que será de 25 minutos.

- Terminado o tempo, a estagiária pede para as equipes entregarem os panfletos confeccionados e para os que não terminaram, deverão levar para casa como tarefa. (¿Todo listo? Ahora ustedes tendrán que entregar el panfleto. Para los que no terminaron, deberán hacer en casa y traer en la próxima clase, ¿ok? ).

- Enquanto as equipes entregam os panfletos, a estagiária agradece e parabeniza pelos trabalhos elaborados. (¡Gracias! ¡Muy bien! ¡Excelente!)

- A estagiária fará as correções nos panfletos e depois fará um varal com eles para expor nos corredores da escola. Os panfletos também serão digitalizados para, caso possível, seja disponibilizado na internet através de algum blog da escola, ou se não existir, que seja criado em conjunto com os alunos para colocar a produções deles e, assim, que a comunidade escolar tenha acesso aos trabalhos.

5. RECURSOS DIDÁTICOS: papel reciclável tipo A4 de várias cores, canetas, quadro branco, canetas para quadro branco, Data show.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita durante todo o andamento da aula, levando em consideração a participação, o trabalho em equipe, as ideias e a montagem do panfleto. Ao final, o estagiário ainda verificará se o objetivo do processo de ensino/aprendizado foi alcançado e corrigirá possíveis equívocos que possa ter cometido.

## 7. ANEXOS:

### a) Atividade de Aprendizagem

- Etapa 1: Charlen entre sí y busquen ideas de cómo utilizar conscientemente la tecnología digital dentro del ámbito escolar. Las frases deben ser claras, cortas, objetivas y creativas.

- Etapa 2: Monten un panfleto con un título y frases cortas teniendo como público los alumnos de las clase de 6° al 9° ano de nuestra escuela. No es necesario que pongan imágenes, pero si pusieren es mejor, pues un apoyo visual ayuda en la comprensión de su público.



## PLANO DE AULA 4, 5 E 6

➤ Plano de Aula e atividade de aprendizagem de produção oral:

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar</b>		
<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 27/03/2015- 23/04/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 minutos cada

1. **TEMA DA AULA:** Tecnologia a serviço da sociedade.  
2. **CONTEÚDO DA AULA:** Gênero textual: anúncio de rádio sobre tecnologia digital.  
3. **OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:** Após lerem alguns anúncios de revistas e jornais sobre produtos “tecnológicos”, os alunos serão levados a se conscientizar da estrutura textual do gênero anúncio e da importância do tema, além de terem seu vocabulário ampliado e, ainda, praticar a oralidade em espanhol.

4. **PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:** A aula se desenvolverá da seguinte forma:

- A professora estagiária entra na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Cómo está el día hoy, todo tranquilo? ¿Vamos a empezar la clase?)

- Faz a chamada para registrar as faltas e presenças (Pero antes, vamos a la llamada).

- Introduce o assunto anúncio ainda utilizando o mesmo tema da aula anterior, para facilitar a compreensão. (¿Ustedes ya miraron algún tipo de anuncio? ¿Dónde?) Aguarda a resposta dos alunos. (¿Y para que sirven? ¿Dónde más vemos o escuchamos anuncios?) Conversa com os alunos sobre o tema e vai anotando as respostas que eles vão dando no quadro.

- “Ahora vamos a ver algunos anuncios de periódicos y revistas de tecnologías para que ustedes perciban las principales características de los anuncios.” Passa os slides contendo as propagandas e vai explicando as características de um anúncio como por exemplo que ele possui um título, uma linguagem mais simples, porém não coloquial, possui imagens para facilitar a compreensão e para chamar a atenção do público e vai interagindo com os alunos para obter o máximo de informações que eles possuem sobre o tema.

- Após a troca de informações, passa para a atividade e pede para eles sentarem em duplas. (“Bien, ahora les pido que siéntense en parejas para hacer la actividad.”)

- Após a organização da sala, a professora estagiária passa alguns anúncios de rádios para que os alunos escutem e vejam a diferença entre os dois tipos de propaganda, a escrita e a ouvida. Comenta sobre a características do anúncio de rádio. (“¿Escucharan? ¿Se dieron cuenta de que las noticias de radio son más cortas? ¿Alguien sabe por qué? ¿Les parece fácil comprender el lenguaje? Cuando escuchamos noticias en la radio, el locutor, al hablar, toma algunos cuidados para no hablar muy rápido, habla la puntuación correcta, utiliza una entonación más fuerte, todo eso para que todos puedan oír y quien sabe interesarse en este producto.

- Passa para a explicação da atividade:

- “Yo voy a entregar los anuncios que vimos y cada pareja tendrá que cambiar este mismo anuncio para un anuncio que será presentado en un programa de radio. Recuérdense que cuando escuchamos una publicidad en la radio, no tenemos el apoyo visual y por eso es necesario utilizar aún más creatividad con las palabras. Ustedes tendrán veinte minutos para preparar el anuncio que deberá ser bien corto y después cada pareja va a leer en voz alta para que todos escuchen las ideas. Yo voy a pasar por las carpetas para sacar las dudas. Todos deberán leer, no solamente una persona de la pareja.”

- A professora estagiária caminha pela sala e auxilia nas produções dos anúncios. Passado o tempo o professor-estagiário verifica se todos terminaram a atividade e já conseguem ler os anúncios produzidos e inicia as apresentações seguindo a ordem por fileiras. “Bien, yo miré que todos ya han terminado entonces vamos empezar las presentaciones. Vamos seguir el orden de las carpetas. Primero acá, ¡por favor!”

- Enquanto as duplas apresentam, a professora estagiária faz marcações sobre possíveis erros nas produções orais sem interromper em momento algum a fala dos alunos. No final de cada apresentação a professora estagiária parabeniza rapidamente a dupla que apresentou e pede para a próxima apresentar. “Muy bien la presentación, o aún, excelente presentación, etc... La próxima pareja por favor.”

- Terminadas as apresentações a professora estagiária parabeniza todas as equipes e informa que na próxima aula continuarão a falar sobre o tema para que eles possam ouvir suas próprias ideias em espanhol, ampliando o vocabulário e, ainda, percebendo erros que possam ter cometido. (Todos presentaron muy bien, con ideas increíbles y en la próxima clase vamos a charlar un poquito más sobre lo que cada uno habló).

5. RECURSOS DIDÁTICOS: papel tipo A4, quadro branco, canetas para quadro branco, Data show, apresentação em Prezi.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita durante todo o andamento da aula, levando em consideração a participação na troca de informações sobre o tema, a realização da montagem do anúncio, a criatividade e as apresentações dos anúncios produzidos. Ao final, o professor-estagiário ainda verificará se o objetivo do processo de ensino/aprendizado foi alcançado e corrigirá possíveis equívocos.

7. ANEXOS:

a) Atividade de aprendizagem com foco na produção oral:

1. En parejas, ustedes tendrán 20 minutos para cambiar la publicidad escrita que recibieron, por una publicidad oral que debe tener un máximo de 30 segundos. Al término cada pareja vá a presentar su publicidad, siendo que los dos deberán hablar en la presentación.

b) Anúncios:

**899€**

PRECIO recomendado 1099€ Te ahorras 200€

18% OFF

¡SÓLO 3 DÍAS, 1, 2 Y 3 DE AGOSTO!!

X-Black 15"

Procesador Intel® Pentium® M750 a 1.80 Ghz

Grabadora de DVD dual doble capa

Lector de huellas dactilares

Wifi y bluetooth

1024MB DDR2

80GB de disco duro

Lector de tarjetas

Webcam integrada

¡Antivirus McAfee durante un año!

VAIO

¡Intel Pentium M750

**499.-**

Sensor CMOS 12.3 Mp

Vídeo alta definición

Estabilizador óptico

Lexar 4GB

HD ready

Nikon D5000 + 18-55 VR + ESTUCHE + TRÍPODE + TARJETA 4GB

parte trasera



<b>Disponibilidad</b>	Noviembre 2013
<b>Precio</b>	499 dólares
<b>Procesador</b>	AMD 8 núcleos / GPU AMD D3D
<b>RAM</b>	8 GB
<b>Conectividad</b>	Wi-Fi - Conexión inalámbrica propietaria
<b>Audio / Video</b>	HDMI - Salida óptica de audio
<b>Puertos</b>	Ethernet USB 3.0
<b>Almacenamiento</b>	500 GB
<b>Unidad óptica</b>	Blu-ray
<b>Cámara</b>	Kinect
<b>Juegos</b>	Sólo compatible con los juegos para Xbox One. Los títulos usados podrán ser revendidos y reutilizados si el desarrollador lo permite. Requiere de una conexión a Internet periódica para el uso de la consola

## PLANO DE AULA 7

### ➤ Plano de Aula e avaliação escrita:

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola:</b> Escola Municipal de Educação Básica Educar		
<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 29/04/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 min

1. TEMA DA AULA: avaliação escrita.
2. CONTEÚDO: aulas 02, 03, 04, 05 e 06.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Verificar o que os alunos construíram no processo de ensino/aprendizado das seis primeiras aulas e analisar os aspectos a serem melhorados nas aulas.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A aula se desenvolverá da seguinte forma:

- A estagiária entra na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Todo bien? ¿Vamos a empezar?)

- A professora/estagiária relembra que será feita a avaliação escrita de espanhol e pede para que guardem o material, deixando apenas caneta em cima da mesa para fazer a prova. (Entonces, ¿todos listos para la evaluación? Guarden todo lo material y dejen en la carpeta solamente el bolígrafo que utilizarán para escribir).

- Tranquiliza aos alunos falando rapidamente sobre a avaliação. (No se preocupen pues la evaluación es bien tranquila. No será preguntado nada que ustedes no tengan visto en clase y la intención no es punir a nadie, pero analizar si el proceso de enseñanza está ocurriendo como lo esperado. ¿Vale?)

- Entrega a avaliação, faz a leitura de cada questão com uma breve explicação. (Primer voy a entregar la evaluación, hacer la lectura y explicarlo rápidamente. Después ustedes pueden contestarlo con calma y cuando faltar cinco minutos para terminar la prueba yo les avisaré).

- Conforme os alunos vão entregando a prova, a professora/estagiária agradece. (¡Gracias!)

- Quando todos terminarem a professora agradece pela colaboração. (Gracias por la colaboración y hasta mañana en nuestra clase).

5. RECURSOS DIDÁTICOS: papel tipo A4.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita através do questionário.

7. ANEXOS:

a) Avaliação escrita:

Escola Municipal de Educação Básica Educar.

Professor: Márcio Felipe Gollo

Professora-estagiária: Rafaela de Sousa de Oliveira



Año: 7º año

Turma: 701

Disciplina: Español

Alumno:

---

### Evaluación Escrita de Español

Lea el folleto abajo y conteste las preguntas 1,2, 3, 4 y 5 marcando solamente una respuesta correcta.



**¡VEN A DISFRUTAR DE NUESTRO MENU MEJICANO!**

Encontrarás una gran variedad de ANTOJITOS MEJICANOS

---

**TACOS  
QUESADILLA  
POZOLE**

---

Y MUCHAS COSAS MÁS.....

Precio Menú: 10 euros  
Plaza Norte, 15  
35001 Salamanca  
Tfno.: 923 614358

**Abierto todos los días,  
excepto lunes, de 7 pm a 12 pm**

Fonte: [http://www.dele.org/uploads/test/inicial/textos\\_escritos.pdf](http://www.dele.org/uploads/test/inicial/textos_escritos.pdf)

1. Marque cuál de las alternativas abajo es el título del folleto.
  - a. ( ) Encontrarás una gran variedad de ANTOJITOS MEJICANOS
  - b. ( ) Cinco de Mayo

- c. ( ) ¡VEN A DISFRUTAR DE NUESTRO MENU MEJICANO!
- d. ( ) Abierto todos los día, excepto lunes, de 7 pm a 12 pm
- e. ( ) Ninguna de las alternativas arriba.

**2. Señale la alternativa que describe mejor de lo que trata el anuncio:**

- a. ( ) Una publicidad de un sombrero
- b. ( ) Una publicidad de un restaurante
- c. ( ) La venta de un establecimiento
- d. ( ) Una invitación para una fiesta mejicana
- e. ( ) Ninguna de las alternativas arriba.

**3. Por el contexto del anuncio podemos descubrir muchas informaciones. Lo que quiere decir en portugués “ANTOJITOS MEJICANOS”.**

- a. ( ) famílias mexicanas
- b. ( ) calçados mexicanos
- c. ( ) petiscos espanhóis
- d. ( ) pratos mexicanos
- e. ( ) Nenhuma das alternativas acima

**4. De acuerdo con el anuncio, señala la alternativa que presenta la grafía correcta en español del precio del menú:**

- a. ( ) quince euros
- b. ( ) diez euros
- c. ( ) dez euros

- d. ( ) uno euro
- e. ( ) ninguna de las alternativas arriba

**5. Usted miró en la clase de español las principales características de un folleto. Marque cual alternativa posee esas características:**

- a. ( ) palabras, frases y texto
- b. ( ) título, texto e imagen
- c. ( ) imagen y números
- d. ( ) palabras y números
- e. ( ) ninguna de las alternativas arriba

**6. Marque cual la alternativa posee la grafía correcta en español del número 449.**

- a. ( ) cuatrocentos e cuarenta e nove
- b. ( ) cuatrocientos y cuarenta y nueve
- c. ( ) cuatrocientos cuarenta y nueve
- d. ( ) cuatrocientos cuarenta y nove
- e. ( ) quatrocientos y cuarenta y nueve

**7. Ponga (V) para las informaciones verdaderas y (F) para las falsas, después señala la alternativa que representa la secuencia correcta.**

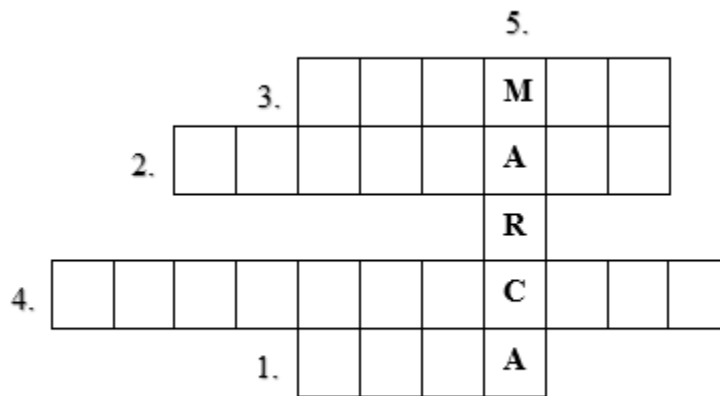
- 1. ( ) Al nuestro alrededor vemos todos los días una infinidad de publicidades, sea en *outdoors*, o en panfletos, o aún a través de los medios de comunicación.
- 2. ( ) Cuanto más creativo y objetivo es el anuncio, mayor es la aceptación.



3. (    ) Los panfletos, *outdoors* y periódicos son ejemplos de anuncios audio gravados.
4. (    ) “Tim – vivir sin fronteras” es un ejemplo de un slogan.
5. (    ) El anuncio puede aparecer en formato audio gravado que son los que escuchamos en la radio.

**La secuencia correcta es:**

- a. (    ) 1(F), 2(V), 3(V), 4(V), 5 (V);
- b. (    ) 1(F), 2(V), 3(V), 4(V), 5(F);
- c. (    ) 1(V), 2(V), 3(V), 4(V), 5(V);
- d. (    ) 1(F), 2(F), 3(F), 4(F), 5(F);
- e. (    ) 1(V), 2(V), 3(F), 4(V), 5(V).
- 8.** Lea las sugerencias, descubra las principales características del anuncio oral y complete el crucigrama:
1. El \_\_\_\_\_ es el propósito para el anuncio oral que debe ser claro y conciso.
  2. El \_\_\_\_\_ debe ser directa pensando en el público destinatario.
  3. El \_\_\_\_\_ debe tener diez, quince, treinta o sesenta segundos.
  4. La \_\_\_\_\_ es sencilla, pues se debe grabar el audio con uso de un ordenador, un micrófono, un guion bien escrito y una persona con una buena voz.
  5. La identificación del producto o **MARCA** debe aparecer en la asignatura del anunciante y/o slogan de la marca.



9. Al hacer la actividad de confección del folleto muchos equipos utilizarán un verbo bien conocido, el verbo PODER. Señala la alternativa que posee el verbo PODER conjugado que completa la frase de forma correcta:

Tú \_\_\_\_\_ (presente do indicativo) sacar fotografías con la cámara fotográfica y guardar grandes momentos.

- a. ( ) podes
  - b. ( ) puedes
  - c. ( ) puede
  - d. ( ) pueden
  - e. ( ) podéis
10. Señala la alternativa en que todas las palabras son ejemplos de tecnologías digitales:
- a. ( ) papas, televisión, ordenador, nachos.
  - b. ( ) televisión, agua, cámara fotográfica, papel.
  - c. ( ) teléfono móvil, frijoles, jugo, ordenador.
  - d. ( ) tablet, televisión, ordenador, goma.

e. ( ) ordenador, televisión, cámara fotográfica, teléfono móvil.

b) Gabarito da avaliação escrita:

1. C

2. B

3. D

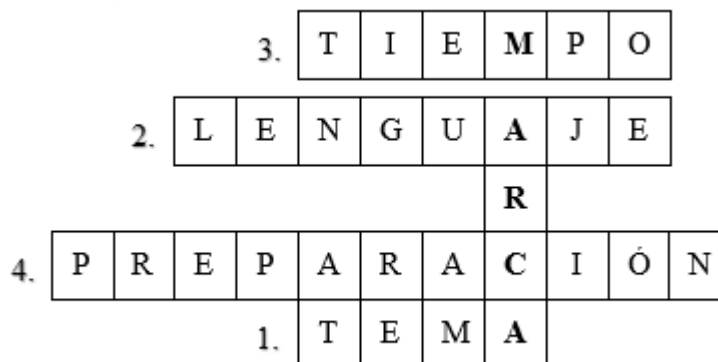
4. B

5. B

6. C

7. E

8.



## PLANO DE AULA 8

➤ Plano de Aula e avaliação escrita:

### IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar

<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 07/05/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 min

1. TEMA DA AULA: revisão dos conteúdos e avaliação escrita (recuperação).

2. CONTEÚDO: aulas 02, 03, 04, 05 e 06.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Revisar as construções dos alunos durante o processo de ensino/aprendizado das primeiras aulas e fazer com que percebam onde precisam se aprofundar dentro do processo.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A aula se desenvolverá da seguinte forma:

- A estagiária entra na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Todo bien? ¿Vamos a empezar?)

- A professora/estagiária entrega as avaliações feitas na aula anterior e parabeniza a turma de forma geral pelo bom desempenho na avaliação. (Primer me gustaría felicitarlos por el desempeño de la turma. La gran mayoría fue muy bien en la evaluación escrita. Algunos solamente no fueron tan bien, quizás por estar nervioso en la evaluación, o por no tener prestado atención en las clases de español, o cualquier otro motivo. Entonces, yo voy a entregarles sus evaluaciones escritas, nosotros vamos revisarlas para que todos posamos ver los errores y también los aciertos, que son tan importantes cuanto los errores pues así nosotros logramos percibir lo cuanto ya aprendemos en las clases.).

- Começa fazendo a revisão da avaliação lendo o texto. (Bueno, al comienzo de la evaluación, tenemos un texto. ¿Qué tipo de texto es?) Aguarda a resposta dos alunos. Em seguida pede para que algum voluntário leia o texto. (Alguien puede leer el texto?) Após a leitura do texto, lê a questão 01 e pede para os alunos responderem. (En la cuestión uno, era para marcar cual alternativa indicaba el título del texto. ¿Quién puede contestar?) Escolhe um aluno para dar a resposta e em seguida complementa a resposta dando uma breve explicação quando houver necessidade. Procede da mesma forma nas questões 2,3, 4 e 5.

- Na questão 6, fala sobre os números ressaltando a diferença que existe entre o português e o espanhol, pois em espanhol não se repete a letra “e” como no português. (En la cuestión 6 nosotros tenemos un ejemplo de número y deberíamos marcar la alternativa que

posee la escrita correcta. Perciban que ese número solo posee una “y” escrita, cuatrocientos cuarenta y nueve).

- Passa para a correção da questão 7 que é para dizer se a alternativa é verdadeira ou fala, trazendo questões sobre o gênero textual anúncio. (En la cuestión siete, tenemos el tema anuncio y deberíamos decir si cada alternativa era verdadera o falsa). Complementa dando uma breve explicação de cada alternativa para lembrá-los.

- A correção da questão oito será feita mais rapidamente, pois já foi vista ao final da aula passada, após o término da prova. (Bueno, ahora la cuestión ocho ustedes ya saben pues vimos en la clase pasada. Vamos a verla más rápidamente).

- Na questão 09 fala sobre a conjugação do verbo poder no presente do indicativo em todas as pessoas e ressalta que foi um verbo bastante utilizado na confecção do panfleto e do anúncio oral. (En la cuestión nueve tenemos el verbo poder que fue mucho utilizado en las producciones de los folletos y de los anuncios orales. Nosotros ya lo escuchamos muchas veces, entonces sabemos hacer la conjugación. ¿Cómo yo digo el verbo poder en la primera persona en el tiempo del presente de lo indicativo?, ¿yo?) Aguarda a resposta e continua da mesma forma até a terceira pessoa do plural.

- Na última questão pede para que eles falem as tecnologias digitais que foram vistas em sala, anota no quadro o que forem falando e pede que digam pontos positivos e negativos de cada tecnologia. (En la cuestión diez nosotros tenemos las tecnologías digitales. ¿Cuáles son estas tecnologías? Digan puntos positivos y negativos que vimos de cada una).

- Passa para a avaliação de recuperação. (Bueno, ahora vamos a la evaluación de recuperación. Guarden los materiales para que yo pueda entregarles).

- Entrega a avaliação, faz a leitura de cada questão com uma breve explicação. (Primer voy a entregar la evaluación, hacer la lectura y explicarlo rápidamente. Después ustedes pueden contestarlo con calma y cuando faltar cinco minutos para terminar la prueba yo les avisaré).

- Conforme os alunos vão entregando a prova, a professora/estagiária agradece. (¡Gracias!)

- Quando todos terminarem a professora agradece pela colaboração. (Gracias por la colaboración).

5. RECURSOS DIDÁTICOS: papel tipo A4.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita através do questionário.

7. ANEXOS:

a) Avaliação escrita:



Escola Municipal de Educação Básica Educar.

Professor: Márcio Felipe Gollo

Professora-estagiária: Rafaela de Sousa de Oliveira

Ano: 7º ano

Turma: 701

Disciplina: Espanhol

Alumno: \_\_\_\_\_

### Evaluación Escrita de Español (Recuperación)

Lea el folleto abajo y conteste la pregunta 1.



Fonte: [http://joup.blogspot.com.br/2006\\_05\\_01\\_archive.html](http://joup.blogspot.com.br/2006_05_01_archive.html)

**1 ¿Cuál es el título del folleto?**

\_\_\_\_\_.

**2 Explique en español con sus palabras, cual es la finalidad de un folleto.**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

**3 Escriba por extenso los números abajo en español:**

f. 438: \_\_\_\_\_.

g. 10: \_\_\_\_\_.

h. 20: \_\_\_\_\_.

i. 01: \_\_\_\_\_.

**4 Complete las frases abajo con la conjugación del verbo PODER en el presente de indicativo de acuerdo con la persona:**

a. El niño \_\_\_\_\_ mirar la televisión por una hora.

b. Yo \_\_\_\_\_ escuchar todo lo que hay en el anuncio.

c. El anuncio \_\_\_\_\_ aparecer en formato audio gravado que son los que escuchamos en la radio.

d. Nosotros \_\_\_\_\_ jugar videojuegos juntos.

**5 Escriba en español un punto positivo y un punto negativo de las tecnologías abajo.**

a. Televisión:

Punto Positivo: \_\_\_\_\_

Punto Negativo: \_\_\_\_\_.

b. Teléfono móvil:

Punto Positivo: \_\_\_\_\_

Punto Negativo: \_\_\_\_\_

## PLANO DE AULA 9

➤ Plano de Aula e atividade de aprendizagem de compreensão escrita:

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar</b>		
<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 14/05/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 min

1. TEMA DA AULA: Viagens, clima e estação do ano

2. CONTEÚDO DA AULA: Gênero textual: panfleto e fábulas

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Após verem um pouco mais sobre o gênero panfleto e sobre as fábulas, os alunos serão levados a saber mais sobre a estrutura textual do gênero fábula, suas principais características vindo através de temas que fazem parte de seu cotidiano, além de terem seu vocabulário ampliado e, ainda, praticar a oralidade em espanhol.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A aula se desenvolverá da seguinte forma:

- A professora estagiária entra na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Cómo están? ¿Vamos a empezar la clase?)

- Faz a chamada para registrar as faltas e presenças (Pero antes, vamos a la llamada).

- A professora fala rapidamente sobre a prova de recuperação, parabenizando o desempenho da turma em geral e entrega as provas (Bueno, sobre la prueba que ocurrió en la semana pasada, les felicito por el excelente desempeño de la gran mayoría). Pedem para os alunos colarem as provas nos cadernos e tragam com um ciente do responsável na próxima aula. (Ahora peguen sus evaluaciones de español en el cuaderno y traigan en la próxima clase con un visto de un responsable).

- Em seguida pede para os alunos pegarem os livros de espanhol. (Bueno, ahora les pido que saquen sus libros de español). Explica uma breve brincadeira que funcionará nas próximas aulas. (Yo voy hacer un breve juguete con ustedes en esta clase y en las próximas



también. Toda clase yo voy a traer un libro para ser sorteado al final de la clase. Pero sólo podrá participar de esto sorteo quien traer el libro de español.)

- Pede para abrir o livro na página 29 para fazer a leitura de um panfleto. Pede voluntários para fazer a leitura do texto. Cada um lê um parágrafo. (Ahora abran sus libros en la página veintinueve. Vamos hacer la lectura del folleto. ¿Quién puede empezar? Cada uno lee un párrafo y así por delante.)

- Conversa rapidamente com os alunos sobre o panfleto perguntando qual o título, qual a finalidade do panfleto, entre outras informações que eles captaram, fazendo uma conversa informal. (Bueno, ustedes ya estudiaron sobre los folletos, ya saben sus principales características entonces ya saben decirme ¿cuál es el título del folleto?) Aguarda a resposta. (¿Y cuál la finalidad de esto folleto?).

- Em seguida passa para a atividade das páginas 30 e 31. Dá cinco minutos para que eles respondam o questionário. (Ahora viren la página y contesten las preguntas de las páginas treinta y treinta y uno. Ustedes tendrán cinco minutos).

- Passa para a correção da atividade lendo a questão e pedindo que os alunos respondam em voz alta. (¿Vamos a la corrección? En la cuestión uno que pide para unir las palabras del texto a su significado, en la primera frase “Conjunto, orden y disposición de todo lo que compone el universo), ¿cuál es la palabra correspondiente?) Aguarda a resposta dos alunos. E continua a correção da atividade até a última questão de número dez.

- Terminada a correção, passa para a inserção de um novo gênero textual que é fábula. Faz uma sondagem com os alunos para saber seus conhecimentos prévios sobre este gênero. (Entonces ahora vamos a ver sobre un nuevo género textual, que es las fábulas. ¿Quién acá ya escuchó hablar sobre fábula? ¿Alguien sabe decirme un ejemplo de fábula?) Aguarda os alunos responderem tentando resgatar o máximo de informações que eles possuem sobre o gênero.

- Passa para a leitura de uma adaptação da fábula “La cigarra y la hormiga”. (Ahora nosotros vamos a leer una adaptación de una fábula bien conocida para que posamos percibir aún más cosas sobre este tipo de texto. Esta es una adaptación de la fábula “La cigarra y la hormiga”. ¿Alguien ya conoce esta historia? ¿Quién quiere empezar la lectura?) Aguarda voluntários. Terminada a leitura a professora estagiária conversa sobre a história com os alunos para verificar o que eles compreenderam. (¿De qué trata la fábula? ¿Lo que pensaba

las cigarras de las hormigas? ¿Lo que pensaba las hormigas de las cigarras? Quién concuerda con las actitudes de las cigarras levanta la mano. Ahora quién concuerda con las actitudes de las hormigas levanta la mano. ¡Ok, gracias!

- Pede para que os alunos façam como deveres, a página 7 que se trata de uma atividade sobre o texto lido. (Ya leemos el texto, entonces como deberes ustedes tendrán que contestar la página siete y traer para que posamos corregir en la próxima clase. ¿Ok?)

- Explica sobre o sorteio do livro entre os alunos que trouxeram o livro de espanhol e dá o recado, em português, que a orientadora pediu para passar. (Bueno, ahora para finalizar nuestra clase yo voy hacer un sorteo de un libro que yo traje. Solamente van a participar de este sorteo los que trajeron el libro de español, ¿cierto? Ahora yo voy a decirles más una cosa, pero en portugués. Não esqueçam de trazer o livro de espanhol toda quinta-feira. Hoje eu trouxe a cópia das páginas do livro e não irei cobrar, mas a orientadora deixou bem claro que nas próximas aulas quem não trouxer o livro de espanhol, será feito cópia e será cobrado, ok? Isso é uma determinação da escola! Porém, como eu entendo que as vezes é difícil mesmo lembrar de trazer o livro de espanhol, pois é a única disciplina que não fica junto ao Livro Didático Integrado, como as demais disciplinas, eu vou trazer nas próximas três aulas que ainda darei, assim como eu trouxe hoje, um livro para sortear entre os que lembrarem de trazer o livro de espanhol. Isso é apenas para tentar de alguma forma parabenizar os que lembram de trazer o material, certo?

- Realiza o sorteio e encerra a aula. (Bueno, ahora vamos al sorteo. Yo tengo acá conmigo un papel con un número que yo escribí que está entre cero y cien. Cada uno tendrá una oportunidad de intentar descubrir el número. Ustedes tendrán que decirlo en español de forma correcta, ¿cierto? Quien decir el número errado yo no consideraré.) Aguarda os alunos dizerem e termina a aula. (¡Gracias por todo y hasta el próximo jueves!).

5. RECURSOS DIDÁTICOS: livro de espanhol, quadro branco, canetas para quadro branco e livro para sortear.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita durante todo o andamento da aula, levando em consideração a participação na troca de informações sobre o tema, a realização da leitura e a realização das atividades. Ao final, o professor-estagiário ainda verificará se o objetivo do processo de ensino/aprendizado foi alcançado e corrigirá possíveis equívocos.

7. ANEXOS:

a) Atividade de aprendizagem com foco na compreensão escrita.

3. ¿TE FUESTE DE VAIAR? Plano - Theolme

**De charla en charla**


Escritas questões são motivadoras para a conversação entre os alunos, ainda que em língua materna. É importante fomentar e orientar a participação. Palavras e estruturas já conhecidas em língua espanhola devem ser destacadas.

¿Has viajado a algún lugar estas vacaciones? ¿Adónde?  
 ¿Qué es lo que más te gusta cuando viajas?  
 ¿Dónde te hospedas cuando viajas?  
 ¿Prefieres hospedarte en hoteles o en casa de familiares?

**Leyendo y comprendiendo**

El texto que sigue es un folleto sobre un tipo de hospedaje muy común en Europa y Latinoamérica. Lee atentamente:

**ASOCIACIÓN CHILENA DE ALBERGUES TURÍSTICOS JUVENILES**



**HOSTELLING INTERNATIONAL**

La Asociación Chilena de Albergues Turísticos Juveniles es una entidad sin fines de lucro que tiene como objetivo el desarrollo del turismo juvenil y mediarlo e, contactarlos con la naturaleza y el mundo que los rodea.

Para esta fin, la Asociación es miembro de la International Youth Hostel Federation (IYHF), que cuenta con una red de albergues en todo el mundo.

Todos estos lugares se rigen por un reglamento común que debe ser respetado por todos, lo que asegura una convivencia sana y grata. Permiten disponer de una habitación compartida y baño, facilidades para preparar comida y pequeños casinos. Asimismo permite a través de áreas comunes de convivencia conocer y compartir las experiencias turísticas con otros jóvenes.

ASOCIACIÓN chilena de albergues turísticos juveniles. Hostelling International. Santiago, Chile.

informaciones en: P.O. Box 10000 22000000  
 Teléfono: 22333333 • 22333333 • 22333333 • 22333333 Fax: 22333333

29 | **Idioma Española**

1. Une las palabras del texto a su significado:

a) entidad	b) desarrollo	c) naturaleza
d) sana	e) baño	

( ) Conjunto, orden y disposición de todo lo que compone el universo.  
 ( ) Que goza de perfecta salud.  
 ( ) Evolución.  
 ( ) Corporación, compañía, institución.  
 ( ) Sitio donde hay aguas para bañarse.

2. ¿Qué quiere decir...

a) "...una habitación compartida?"  
 ( ) Um quarto com lugar para sair.  
 ( ) Um quarto compartilhado.  
 ( ) Uma casa partida.

b) "...y pequeños casinos?"  
 ( ) Salão de jogos.  
 ( ) Casa lotérica.  
 ( ) Pequenas casas.

c) "... una entidad sin fines de lucro?"  
 ( ) Uma entidade que não tem por objetivo ganhar dinheiro.  
 ( ) Uma entidade que tem dinheiro no começo e no fim.  
 ( ) Uma entidade de pessoas que não gostam de ganhar dinheiro.

d) "...se rigen por un reglamento común?"  
 ( ) Usan as mesmas regras.  
 ( ) Obedecem a pessoas comuns.  
 ( ) Seguem o mesmo regulamento, as mesmas regras.

3. Por lo que pudiste comprender del texto ¿Qué es un albergue turístico? Marca V para verdadero o F para falso:

( ) Un lugar para las personas que no tienen casa.  
 ( ) Una especie de hotel sin fines de lucro.  
 ( ) Un hotel con habitaciones compartidas.  
 ( ) Un hotel caro y elegante.  
 ( ) Un lugar para hospedarse y compartir experiencias con otros jóvenes.

30 | **Idioma Española**

4. Observa la imagen símbolo del *Hostelling International* en la página 29. ¿Qué ideas pueden ser asociadas a esa imagen? Marca V para verdadero o F para falso:

- ( v ) Casa. ( v ) Naturaleza.
- ( v ) Abrigo. ( r ) Supermercado.
- ( r ) Animales.

5. ¿De qué país es la asociación de albergues turísticos?

Chile

6. ¿En qué dirección hay que ir para pedir informaciones?

A la Península, 2928 al 2930

7. ¿Cómo se llama ese tipo de texto? ¿Para qué sirve?

Es un folleto y sirve para divulgar datos, usar informaciones, proporcionar, sobre un lugar, un producto o un servicio.

8. ¿Crees que las informaciones ofrecidas por el texto fueron satisfactorias? ¿Hay alguna otra información que te parece importante y el texto no presentó?

Personal

9. ¿Sabes cómo se llaman los "Hostelling International" en Brasil? Investiga y descubre:

Albergue de peregrinos

10. ¿Qué te parece la experiencia de viajar y hospedarse en uno de esos albergues turísticos? ¿Te gustaría? ¿Por qué?

Personal

Para viajar a Venezuela, a Chile y a los países del Mercosur (Argentina, Paraguay y Uruguay), no necesitas visa ni siquiera el pasaporte.

Prueba Española

leyendo y comprendiendo

A fábula *A cigarra e a formiga* provavelmente é conhecida pela maioria dos alunos, o que conferiu certa familiaridade em relação à leitura, facilitada, ainda, pela presença das imagens, as quais ajudam no entendimento geral do texto. Sugerimos que a leitura seja feita pelo professor de por um aluno, porém, que haja uma pausa a cada parágrafo para análise da imagem de referência.

El texto que vamos a leer ahora es una fábula muy conocida y, como todas las fábulas, tiene algo para enseñar:

### La cigarra y la hormiga

Se llamaba Gorgoritos y, como todas las cigarras, pasaba el verano cantando alegremente.



Para Gorgoritos era incomprensible que las hormigas pasaran el día trabajando.



Para Velocilla, una laboriosa y joven hormiguita, también resultaba incomprensible el proceder de las cigarras.



Prueba Española

La inspectora Chulinda puso fin al breve descanso.

Velocilla continuó la marcha arrastrando la pesada carga.

HAY QUE SEGUIR TRABAJANDO. EL VERANO ES BREVE. NO HAGÁIS COMO ESAS HOLGAZANAS CIGARRAS, SI NO QUERÉIS QUE OS OCURRA LO MISMO QUE A ELLAS.



ES VERDAD... DICEN QUE EN INVIERNO LAS CIGARRAS MUEREN DE HAMBRE, POBRECITAS...



Aquella noche, antes de acostarse, Velocilla pidió a su madre que le contara más cosas sobre las cigarras.

Aquella noche, Velocilla soñó con el triste fin de las cigarras...

¡SÍ, HIJA, PAGAN SU PEREZA MURIÉNDOSE. SI APROVECHARAN EL BUEN TIEMPO PARA BUSCAR PROVISIONES, CUANDO LLEGARA EL FRÍO TENDRÍAN ALIMENTOS...



También las cigarras pensaban que alguien debería avisar a las hormigas, pues...

TRABAJAN DEMASIADO Y NO DISFRUTAN DE LA VIDA.

TIENES RAZÓN.



ESOPO. *La cigarra y la hormiga*. Adaptación de Victoria Rodoreda. Barcelona: Bruguera, 1970.

Prueba Española

1. ¿En qué época del año trabajaban las hormigas y cantaban las cigarras? Marca la opción más adecuada:

- x a) Verano. c) Primavera.
- b) Invierno. d) Otoño.

2. ¿Qué época del año es más dura para hormigas y cigarras? Marca la opción más adecuada:

- El invierno. a) Verano. b) Primavera. c) Invierno. d) Otoño.

3. ¿Cuál era el sentimiento de las hormigas con respecto a las cigarras?

- a) Envidia, porque ellas cantaban muy bien.
- x b) Preocupación, porque ellas podrían morir en invierno.
- c) Amor, porque ellas eran lindas.

Las cigarras son los animales más escandalosos del mundo. Algunas especies alcanzan los 120 decibelios, el equivalente a un concierto de rock. Se oyen a casi 2 kilómetros de distancia.

4. Las cigarras se preocupaban por las hormigas. ¿Por qué?

- x a) Trabajaban mucho y no aprovechaban la vida.
- b) Tenían mucha comida.
- c) Seguramente estaban muy cansadas.

FORO Cualquiera. Disponible em: <http://www.foro-cualquiera.com/informes-efektiv/133888-informacion-curiosidades-de-las-cigarras.html>. Acceso em: 5 set, 2010.

5. ¿Qué significan, en portugués, las palabras destacadas? Marca la opción más adecuada:

a) "Aquella noche, antes de **acostarse**..."

- ( ) levantar-se
- ( ) brincar
- ( x ) deitar-se

b) "...una **laboriosa** y joven hormiguita"

- ( ) preguiçosa
- ( x ) trabalhadora
- ( ) engraçada

c) "No hagáis como esas **holgazanas** cigarras."

- ( x ) preguiçosas
- ( ) encantadoras
- ( ) inteligentes

La colonia de hormigas más grande del mundo se descubrió en 2002. Esta súper colonia tiene millones de hormigas que viven en millones de hormigueros. Tiene una extensión de 13 600 millas, desde Italia hasta el noroeste de España. \* 3 600 millas = (casi 6 mil kilómetros)

PLANETA Curioso. Disponible em: <http://www.planetacurioso.com/2008/03/17/curiosidades-que-no-sabias-de-las-hormigas>. Acceso em: 5 set, 2010.

6. Las cigarras y las hormigas tenían diferentes modos de pensar sobre la vida, el trabajo y el descanso. ¿Estás de acuerdo a alguna de ellas? ¿Por qué?

Personal

7. En tu opinión, ¿qué podrían hacer las hormigas y las cigarras para equilibrar sus opiniones y tener una buena vida?

Personal

Prueba Española

## PLANO DE AULA 10

➤ Plano de Aula e atividade de aprendizagem de compreensão escrita:

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar</b>		
<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 21/05/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 min

1. TEMA DA AULA: Clima e estação do ano

2. CONTEÚDO DA AULA: Gênero textual: fábulas

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Após verem um pouco mais sobre o gênero fábula, os alunos serão levados a saber mais sobre a estrutura textual do gênero, suas principais características vendo através de temas que fazem parte de seu cotidiano, além de terem seu vocabulário ampliado e, ainda, praticar a oralidade em espanhol.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A aula se desenvolverá da seguinte forma:

- A professora estagiária entra na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Cómo están? ¿Vamos a empezar la clase?)

- Faz a chamada para registrar as faltas e presenças (Pero antes, vamos a la llamada).

- A professora inicia conversando com os alunos, em português, sobre a última aula. (Antes de iniciarmos a correção da tarefa de casa, queria conversar com vocês sobre a última aula. Primeiro gostaria que levantassem a mão os alunos que gostaram da aula de semana passada. Por favor sejam sinceros!) Aguarda os alunos levantarem as mãos e continua. (Agora, levantem a mão quem gostou mais das aulas anteriores que a de semana passada.) Aguarda a resposta dos alunos e continua. Então, como vocês sabem, eu sou aluna da Universidade Federal de Santa Catarina. Estou estudando a quatro anos e durante o curso de graduação procurei sempre me dedicar ao máximo para ser uma boa professora. Descobri que a educação mudou muito desde a época em que estudei no ensino fundamental. Antigamente os alunos não podiam falar em sala de aula, a não ser que o professor pedisse. Atualmente, na universidade, aprendemos que o professor não vai para a sala de aula para ensinar, mas para

trocar informações. Chamamos este processo de ensino/aprendizado, em que o professor aprende com os alunos e os alunos aprendem com o professor. Existem muitas informações que trazemos para a sala, que vocês sabem muito sobre e podem contribuir para ampliar ainda mais o conhecimento. Quando eu trouxe nas primeiras aulas os temas panfleto e anúncios, procurei trabalhar com vocês, pois sei que são temas que todos conhecem e tem muito a contribuir. Construimos um processo de ensino/aprendizado bem distante do que é considerado um modelo tradicional. Infelizmente ainda estamos condicionados a trabalhar com a apostila e cumprir conteúdos, o que muitas vezes acaba atrapalhando o processo de ensino/aprendizado por termos que passar rapidamente pelos temas, acabando as vezes não fixando o conteúdo e corremos o risco de esquecermos o que foi visto. Então queria pedir desculpas se deixei alguns de vocês preocupadas por não usar a apostila. Na aula passada fizemos uma aula bem tradicional e que não gostei tanto quanto as demais, pois não senti que estávamos construindo um bom processo, inclusive não gostei de ter uma aula tão silenciosa. Não estou pedindo para vocês fazerem bagunça, mas gosto de ouvir vocês participando das aulas, interagindo, contribuindo. Então, nas próximas aulas continuaremos usando a apostila, mas trarei materiais de apoio e atividades diferentes, já começando por hoje. Ok? Alguém quer contribuir, falar alguma coisa sobre esse assunto? Fiquem à vontade!)

- A professora passa para a correção da tarefa de casa da página 07. (Vamos a la corrección de la tarea de casa de la página siete del libro de español.)

- A professora faz a leitura da questão 01 e pede para os alunos responderem. Procede da mesma forma até a questão 05. (Bueno, yo voy hacer la lectura de las cuestiones y ustedes van contestando cada una, ¿ok?). Pede voluntários para responderem as questões 06 e 07. Se ninguém se propuser, escolhe alguns alunos. (Ahora en la cuestión 06, la respuesta era personal. ¿Quién puede leer su respuesta? ¿Y en la cuestión 07?)

- A professora-estagiária tenta fazer uma conversa com os alunos sobre os conselhos que as fábulas podem nos trazer. (Aunque las fábulas sean historias con animales, esos animales poseen actitudes semejantes a nosotros. Lo que ocurre con las cigarras y las hormigas, ¿puede ocurrir con las personas? Cuando yo les pido para hacer actividades en grupo, hay algunos propósitos. Entre esos propósitos está la importancia de fortalecer el respeto entre las personas, pues nosotros percibimos que ni todos poseen la misma opinión, pero precisamos llegar en un consenso siempre respetando el otro. El trabajo en equipo también nos hace percibir que cuando trabajamos juntos todo es más fácil. Un puede ayudar el

otro y el resultado es muy mejor. Si las hormigas y las cigarras de la historia trabajasen juntas, tendrían comida para todas en el invierno y aún podrían aprovechar más el tiempo que restaría.)

- Faz o sorteio do livro da mesma forma que na aula passada. (Ahora vamos al sorteo del libro que yo traje, de la misma forma que hicimos en la última clase).

- Passa para a atividade de produção escrita. A professora estagiária pede para que os alunos se sentem em dupla para fazer a atividade e entrega as folhas. (Bueno, ahora ustedes deben sentarse en parejas para hacernos la actividad que yo voy a entregarles.)

- Em seguida passamos para a leitura e explicação da atividade. (La actividad consiste en escribir una historia en español utilizando para eso la creatividad de ustedes, las imágenes, dos de las frases listadas y la creatividad. Aquí tenemos diccionarios para ayudarles en la escrita.)

- A professora auxilia nas produções caminhando pela sala. Conforme vão terminando os alunos vão entregando suas produções. Os que não conseguirem terminar devem fazer em casa e entregar na próxima aula. (Los que ya terminaron pueden entregar. Los que no lograren terminar, deben traer la historia pronta en la próxima clase.)

- Pede para os alunos fazerem a atividade da página 08 sobre o tema clima como tarefa de casa. (De tarea de casa les pido que hagan las actividades uno y dos de la página ocho).

- Passa para a leitura de uma adaptação da fábula “La cigarra y la hormiga”. (Ahora nosotros vamos a leer una adaptación de una fábula bien conocida para que posamos percibir aún más cosas sobre este tipo de texto. Esta es una adaptación de la fábula “La cigarra y la hormiga”. ¿Alguien ya conoce esta historia? ¿Quién quiere empezar la lectura?) Aguarda voluntários. Terminada a leitura a professora estagiária conversa sobre a história com os alunos para verificar o que eles compreenderam. (¿De qué trata la fábula? ¿Lo que pensaba las cigarras de las hormigas? ¿Lo que pensaba las hormigas de las cigarras? Quién concuerda con las actitudes de las cigarras levanta la mano. Ahora quién concuerda con las actitudes de las hormigas levanta la mano. ¡Ok, gracias!

- Pede para que os alunos façam como deveres, a página 7 que se trata de uma atividade sobre o texto lido. (Ya leemos el texto, entonces como deberes ustedes tendrán que contestar la página siete y traer para que posamos corregir en la próxima clase. ¿Ok?)

- Explica sobre o sorteio do livro entre os alunos que trouxeram o livro de espanhol e dá o recado, em português, que a orientadora pediu para passar. (Bueno, ahora para finalizar nuestra clase yo voy hacer un sorteo de un libro que yo traje. Solamente van a participar de este sorteo los que trajeron el libro de español, ¿cierto? Ahora yo voy a decirles más una cosa, pero en portugués. Não esqueçam de trazer o livro de espanhol toda quinta-feira. Hoje eu trouxe a cópia das páginas do livro e não irei cobrar, mas a orientadora deixou bem claro que nas próximas aulas quem não trouxer o livro de espanhol, será feito cópia e será cobrado, ok? Isso é uma determinação da escola! Porém, como eu entendo que as vezes é difícil mesmo lembrar de trazer o livro de espanhol, pois é a única disciplina que não fica junto ao Livro Didático Integrado, como as demais disciplinas, eu vou trazer nas próximas três aulas que ainda darei, assim como eu trouxe hoje, um livro para sortear entre os que lembrarem de trazer o livro de espanhol. Isso é apenas para tentar de alguma forma parabenizar os que lembram de trazer o material, certo?)

- Realiza o sorteio e encerra a aula. (Bueno, ahora vamos al sorteo. Yo tengo acá conmigo un papel con un número que yo escribí que está entre cero y cien. Cada uno tendrá una oportunidad de intentar descubrir el número. Ustedes tendrán que decirlo en español de forma correcta, ¿cierto? Quien decir el número errado yo no consideraré.) Aguarda os alunos dizerem e termina a aula. (¡Gracias por todo y hasta el próximo jueves!).

5. RECURSOS DIDÁTICOS: livro de espanhol, quadro branco, canetas para quadro branco, atividade de produção escrita e livro para sortear.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita durante todo o andamento da aula, levando em consideração a participação na troca de informações sobre o tema, a realização da leitura e a realização das atividades. Ao final, o professor-estagiário ainda verificará se o objetivo do processo de ensino/aprendizado foi alcançado e corrigirá possíveis equívocos.

## 7. ANEXOS:

a) Páginas da apostila:



- Oportunidade para explicar o léxico referente às estações do ano, quando os alunos sobre as características de cada uma delas. Pode-se, neste momento, colocar no quadro algumas das características próprias das estações. Ex.: Primavera: muitas flores, clima ameno e agradável; Verão: calor, muita flor, dias mais longos; outono: um pouco frio, com as folhas; Inverno: frio, os dias mais curtos, poucas ou nenhuma flor, etc.
1. ¿En qué época del año trabajaban las hormigas y cantaban las cigarras?
    - x a) Verano.
    - b) Invierno.
    - c) Primavera.
    - d) Otoño.
  2. ¿Qué época del año es más dura para hormigas y cigarras?
    - a) Primavera.
    - b) Verano.
    - c) Invierno.
    - d) Otoño.

3. ¿Cuál era el sentimiento de las hormigas con respecto a las cigarras?
  - a) Envidia, porque ellas cantaban muy bien.
  - x b) Preocupación, porque ellas podrían morir en invierno.
  - c) Amor, porque ellas eran lindas.

Las cigarras son los animales más escandalosos del mundo. Algunos respectos alcanzan los 120 decibelios, el equivalente a un concierto de rock. Se oyen a casi 2 kilómetros de distancia.

4. Las cigarras se preocupaban por las hormigas. ¿Por qué?
  - x a) Trabajaban mucho y no aprovechaban la vida.
  - b) Tenían mucha comida.
  - c) Seguramente estaban muy cansadas.

FORO Qualquiera. Disponível em: <http://www.foro-qualquiera.com/foros-4164/153988-informacion-curiosidades-sobre-la-cigarra.html>. Acesso em: 5 set. 2010.

5. ¿Qué significan, en portugués, las palabras destacadas? Marca la opción más adecuada:
  - a) "Aquella noche, antes de **acostarse**..."
    - ( ) levantar-se
    - ( ) brincar
    - ( x ) deitar-se

La colonia de hormigas más grande del mundo se descubrió en 2002. Esta súper colonia tiene millones de hormigas que viven en millones de hormigueros. Tiene una extensión de 3 600 millas, desde Italia hasta el noroeste de España.

\* 3 600 millas = (casi 6 mil kilómetros)

- b) "...una **laboriosa** y joven hormiguita"
  - ( ) preguiçosa
  - ( x ) trabalhadora
  - ( ) engraçada
- c) "No hagáis como esas **holgazanas** cigarras."
  - ( x ) preguiçosas
  - ( ) encantadoras
  - ( ) inteligentes

Os alunos devem perceber que, nesse caso, o equilíbrio entre as opiniões é necessário e possível, ainda, concluir que a colaboração entre os insetos seria a melhor solução, por exemplo, a cigarra poderia ajudar a hormiga a trabalhar e, assim, ambas teriam o que comer no inverno, bem como mais tempo para descansar e o lar.

6. Las cigarras y las hormigas tenían diferentes modos de pensar sobre la vida, el trabajo y el descanso. ¿Estás de acuerdo a alguna de ellas? ¿Por qué?

7. En tu opinión, ¿qué podrían hacer las hormigas y las cigarras para equilibrar sus opiniones y tener una buena vida?

Herramientas

- Para preguntar sobre el clima, podemos decir:
- ❖ ¿Hace frío?
  - ❖ ¿Hace calor?
  - ❖ ¿Va a llover?
  - ❖ ¿Va a nevar?
  - ❖ ¿Cómo está el clima?
- Y para comentar sobre el clima, podemos decir:
- ❖ ¡El cielo está despejado!
  - ❖ Parece que va a llover.
  - ❖ ¡Qué lindo día!
  - ❖ ¡Qué día feo!
  - ❖ Hace frío.
  - ❖ Hace calor.
  - ❖ Hace viento.
  - ❖ Lluve.
  - ❖ Está nublado.

Ahora te toca a ti

1. Identifica cuáles son los tipos de clima más comunes en cada lugar y situación:

calor – llueve – frío

- a) El desierto de Atacama está al norte de Chile, es el más árido del mundo y allí casi nunca llueve.
- b) La Patagonia es una región al sur de Sudamérica y, en general, es un lugar muy frío, incluso muchos pingüinos pasean por allí.
- c) Punta del Este es la más famosa playa de Uruguay, por eso toda la gente la prefiere cuando hace mucho calor.

2. Ahora descubre qué lugares corresponden a estas imágenes:



Patagonia



Desierto de Atacama



Punta del Este

b) Atividade de aprendizagem com foco na produção escrita.



Escola Municipal de Educação Básica Educar.

Professor: Márcio Felipe Gollo

Professora-estagiária: Rafaela de Sousa de Oliveira

Ano: 7º ano

Turma: 701

Disciplina: Espanhol

Alumnos: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Actividad

Vea las imágenes abajo y crie su propia historia en español. Utilice por lo menos una frase de la columna de la izquierda y una de la columna derecha:

- ¿Hace frío?
- ¿Hace calor?
- ¿Va a llover?
- ¿Va a nevar?
- ¿Cómo está el clima?
- Parece que va a llover.
- ¡Qué lindo día!
- ¡Qué día feo!
- Hace frío.
- Hace calor.
- Hace viento.
- Lluve.
- Está nublado.



---

---

---

---

---

---

---

---

## PLANO DE AULA 11

➤ Plano de Aula e atividades de aprendizagem de produção oral e escrita:

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar</b>		
<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 28/05/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 min

1. TEMA DA AULA: Clima

2. CONTEÚDO DA AULA: Gênero textual: historieta e verbos no Presente do indicativo

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Após verem um pouco mais sobre o tema clima, ao final da aula, os alunos serão capazes de argumentar sobre o gênero textual historieta e utilizar alguns verbos no presente do indicativo de forma correta, além de terem seu vocabulário ampliado e, ainda, praticar a oralidade em espanhol.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A aula se desenvolverá da seguinte forma:

- A professora estagiária entra na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Cómo están? ¿Vamos a empezar la clase?)

- Faz a chamada para registrar as faltas e presenças (Pero antes, vamos a la llamada).

- A professora inicia solicitando aos alunos que entreguem os trabalhos sobre as fábulas e os que não trouxeram a apostila na aula passada, que entreguem o trabalho de pesquisa sobre fábula. (Primer, voy a pasar cogiendo los trabajos de las fábulas y para los que no trajeron el libro de español en la semana pasada, entreguen también el trabajo de pesquisa.)

- A professora passa para a correção da tarefa de casa da página 08. (Vamos a la corrección de la tarea de casa de la página ocho del libro de español. ¿Quién puede empezar la lectura de la cuestión uno?) Segue da mesma forma com a questão 02.

- A professora passa então para a atividade da página 09, “practicar y practicar”. Pede 10 voluntários para participar da atividade. (Bueno, ahora vamos a la página nueve en la actividad practicar y practicar. Necesito de diez alumnos para ayudar en esta actividad. Es simple, serán cinco parejas, donde uno va a hacer la pregunta “¿Cómo está el tiempo en tal lugar?” y el otro va a contestar de acuerdo con el cuadrito. Yo y Paola vamos hacer la primera y después ustedes siguen. ¿Quién puede participar?) Aguarda voluntários e caso não tenha o suficiente, seleciona alguns alunos.

- Após as produções orais a professora-estagiária parabeniza e agradece aos alunos e passa para a inserção do gênero textual história em quadrinhos. Pede para os alunos passarem para a página 12 para fazer a leitura da história em quadrinhos. (Muy bien, ahora vamos ver un nuevo género textual, las historietas. Las historietas en español son conocidas también como cómics, que son nuestras “historias em quadrinhos”. Ahora les pido que pasen para la página doce para hacemos la lectura una historieta. ¿Alguien conoce a Condorito?) Aguarda os alunos responderem. Es un personaje de historietas chilenas, representado por un hombre-condor, ya que esa es el ave nacional de este país. ¿Quién puede empezar a hacer la lectura?) Aguarda voluntários para fazer a leitura e caso não aja, a professora-estagiária escolhe alguns alunos.

- Depois de terminada a leitura, a professora estagiária faz a leitura, dando mais entonação de história em quadrinhos e ao final explica rapidamente a história.

- Pede para os alunos fazerem a atividade da história em quadrinhos como tarefa de casa. (Les pido que hagan como tarea de casa esos ejercicios, de la cuestión uno hasta la seis.)

- Faz o sorteio do livro da mesma forma que na aula passada. (Ahora vamos al sorteo del libro que yo traje, de la misma forma que hicimos en la última clase).

- Passa para a página 13 da apostila explicando sobre os verbos “acompañar”, “comer” e “vivir” no presente do indicativo. (¿Ustedes se acuerdan que nosotros vimos el verbo poder en el presente de indicativo cuando trabajamos los géneros folletos y anuncios? Entonces, en esta historieta también hay algunos verbos en el presente de indicativo. ¿Vamos ver?) Faz a leitura do texto da página treze, fazendo pausas para explicar.

- Em seguida passamos para a atividade sobre os verbos na página 14. Se a aula estiver terminando, passa como deveres de casa. (Ahora vamos hacer la actividad sobre los verbos,

en la página catorce. Ustedes tendrán cinco minutos para hacer y después haremos la corrección).

- Agradece e se despede dos alunos. (¡Gracias y hasta jueves!)

5. RECURSOS DIDÁTICOS: livro de espanhol, quadro branco, canetas para quadro branco, atividade de produção escrita e livro para sortear.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita durante todo o andamento da aula, levando em consideração a participação na troca de informações sobre o tema, a realização da leitura e a realização das atividades. Ao final, o professor-estagiário ainda verificará se o objetivo do processo de ensino/aprendizado foi alcançado e corrigirá possíveis equívocos.

7. ANEXOS:

c) Páginas da apostila:

The image shows two pages from a Spanish language textbook. The left page, titled "Herramientas", provides a list of questions and responses for asking about and commenting on the weather. Below this, an exercise "Ahora te toca a ti" asks students to identify climate types in different locations and match three landscape images to their respective locations: Patagonia, Desierto de Atacama, and Punta del Este. The right page, titled "Como lo oyes", contains a dialogue between two characters, Rodrigo and Ana María, discussing their preferences for different seasons and weather conditions. Below the dialogue is an exercise "Practicar y practicar" that asks students to check the weather forecast for several South American cities: Santiago, Asunción, Lima, Bogotá, La Paz, and Caracas. The forecast is presented in a grid with icons for sun, clouds, and rain.

**Conocer y disfrutar**

A leitura da tirinha deve contemplar uma análise mais detalhada, não só dos elementos verbais, mas, também, dos não verbais. As expressões dos personagens e as onomatopéias, por exemplo, são fundamentais para o perfeito entendimento do texto. Pedir aos alunos que leiam individualmente em um primeiro momento e, em seguida, proceder com uma leitura mais detalhada, interpretando o texto quadro a quadro. Explicar que, em espanhol, esse gênero é conhecido como cómic, historietas.

¿Conoces a Condorito? Él es un personaje de historietas chileno, representado por un hombre-condor, ya que esa es el ave nacional de este país. Lee una de sus historietas:



PEPO (René Ríos). Condorito. Disponible em: <http://www.condorito.cl/chistes/chistes\_grand/condit.html>. Acceso em: 4 dez. 2010.

❖ En el recuadro, están las respuestas para las preguntas que siguen. Descubre cuáles son y escríbelas donde corresponda:

Iba a llover y su perrito se perdió. / Porque se sorprendió al ver su perrito en taxi. / Condorito y su perro Washington. / Al supermercado. / Hacer compras. / Su perro.

- ¿Quiénes son los personajes de la historia?  
Condorito y su perro Washington.
- ¿Qué quería hacer Condorito?  
Hacer compras.
- ¿Adónde fue Condorito?  
Al supermercado.
- ¿Quién acompañó a Condorito?  
Su perro.
- ¿Qué problemas enfrentó Condorito?  
Iba a llover y su perrito se perdió.
- ¿Por qué se desmayó?  
Porque se sorprendió al ver su perrito en taxi.

**Herramientas**

Observa las frases:

Condorito **compra** en el supermercado.  
El perro de Condorito **toma** el taxi cuando llueve.  
Condorito **se desmaya** cuando si asombra.

Para hablar de acciones habituales o de acciones que tienen lugar en el momento en que se habla, usamos los verbos en el **presente de indicativo**.

	Acompañar	Comer	Vivir
Yo	acompañeo	como	vivo
Tú	acompañas	comes	vives
Él	acompaña	come	vive
Nosotros	acompañamos	comemos	vivimos
Vosotros	acompañáis	coméis	vivís
Ellos	acompañan	comen	viven

Washington siempre **acompaña** a Condorito. – Verbo acompañar  
Siempre **como** poco cuando hace calor. – Verbo comer  
En el verano **vivimos** en la playa. – Verbo vivir

**¡OJO!**

- ❖ Igual que para **él** también se conjuga para **ella** y **usted**.
- ❖ Igual que para **ellos** también se conjuga para **ellas** y **ustedes**.

Todos los demás verbos regulares siguen el mismo formato de conjugación, o sea:

- ❖ Si es un verbo terminado en **AR**, sigue el modelo de acompañar. Ejemplos: hablar, cantar, bailar, etc.
- ❖ Si es un verbo terminado en **ER** sigue el modelo de comer. Ejemplos: beber, ver, vender, etc.
- ❖ Si es un verbo terminado en **IR**, sigue el modelo de salir. Ejemplos: recibir, partir, subir, etc.

**Ahora te toca a ti**

❖ Completa lo que dicen los niños sobre sus actividades usando los verbos en presente:



❖ Ahora observa los verbos abajo y completa sus conjugaciones. Fíjate que deben seguir los modelos descritos anteriormente:

	Hablar	Beber	Recibir
Yo	hablo	bebo	recibo
Tú	hablas	bebes	recibes
Él, ella, usted	habla	bebe	recibe
Nosotros	hablamos	bebemos	recibimos
Vosotros	habláis	bebéis	recibís
Ellos, ellas, ustedes	hablan	beben	reciben

**Con mis propias manos**

Fornecer alguns verbos regulares, escrevendo-os no quadro, a fim de orientar a produção dos alunos. Se necessitarem de algum verbo irregular, fornecer sua conjugação e avisar que se trata de uma exceção e que não respeita as regras estudadas.

❖ Utilizando los verbos en presente, cuenta en tu cuaderno cuales son tus principales actividades en cada estación del año.

## PLANO DE AULA 12

➤ Plano de Aula e atividades de aprendizagem de produção escrita:

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar</b>		
<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 11/06/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 min

1. TEMA DA AULA: Alimentos
2. CONTEÚDO DA AULA: Gênero textual: história em quadrinhos e verbo “gustar”.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Após verem um pouco mais sobre o tema alimentos, ao final da aula, os alunos serão capazes de argumentar sobre o gênero textual historieta e utilizar o verbo gostar de forma correta, além de terem seu vocabulário ampliado e, ainda, praticar a oralidade em espanhol.
4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A aula se desenvolverá da seguinte forma:
  - A professora estagiária entra na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Cómo están? ¿Vamos a empezar la clase?)
  - Faz a chamada para registrar as faltas e presenças (Pero antes, vamos a la llamada).
  - A professora inicia solicitando aos alunos que não entregaram, que entreguem os trabalhos sobre as fábulas. (Por favor, los que aún no entregaron los trabajos de las fábulas, que entreguen, pero les recuerdo que la nota máxima será ocho.)
  - A professora passa para a correção da tarefa de casa da página 12. (Vamos a la corrección de la tarea de casa de la página doce del libro de español. ¿Quién puede empezar la lectura de la cuestión uno?) Segue da mesma forma com a questão 02 até a 06.
  - A professora passa então para a correção da atividade da página 14, “ahora te toca a ti”, que haviam começado a fazer na última aula e para os que não terminaram, ficou como tarefa de casa. (Bueno, ahora vamos a la página catorce en la actividad ahora te toca a ti.

¿Quién puede empezar la lectura?) Aguarda voluntários e caso não tenha o suficiente, seleciona alguns alunos.

- Após as leituras a professora-estagiária parabeniza e agradece aos alunos e, passa para a inserção do tema alimentos na página 16. Pede para os alunos prestarem atenção no carrinho de compras do Mário e assinalar os que encontraram. (Muy bien, ahora vamos ver un poquito sobre algunos alimentos. Miren el cochecito de compras del niño y marquen con una equis los que encontraron.) Aguarda dois minutos e faz a correção com todos os alunos.

- Dá continuidade ao processo de ensino/aprendizado iniciado na aula passada, história em quadrinhos, pedindo que façam a leitura da história em quadrinhos da página 17 e façam como tarefa de casa a página 18. (¿Ustedes se acuerdan que nosotros vimos la historieta de Condorito en la clase pasada? Entonces ahora nosotros vamos a mirar un poquito más sobre este género. Les pido que como tarea de casa hagan la lectura de la página diecisiete y después contesten las preguntas de la página dieciocho.)

- Faz perguntas aos alunos sobre o gênero textual história em quadrinhos, o que chama a atenção neste gênero, por que eles gostam de ler, entre outros questionamentos. Faz anotações no quadro e passa os slides (<http://pt.slideshare.net/frjrsena/hq-32969420>) com explicações sobre o gênero fazendo explicações entre os slides.

- Em seguida, a estagiária passa para a atividade de produção escrita e entrega uma história em quadrinhos da Mafalda sobre a televisão onde os balões das falas dos personagens estão em branco, para que eles criem sua própria história em espanhol, usando a criatividade. (En esta actividad ustedes tendrán que escribir en español, con la ayuda del diccionario, las hablas de los personajes dentro de los cuadrados, mirando las imágenes y utilizando la creatividad. Se tuvieren dudas, pueden llamarme que yo voy hasta la carpeta.)

- Enquanto os alunos desenvolvem a história em quadrinhos a estagiária passa em suas carteiras para auxiliá-los na confecção. Quando faltar três minutos para terminar a aula, a estagiária pede para que entreguem as folhas do jeito que estão. A professora informa que serão corrigidas e na próxima aula serão entregues novamente para corrigir e finalizar. (Ahora les pido que entreguen sus hojas. Yo las llevaré para hacer la corrección y traeré en la próxima clase para que ustedes hagan los ajustes y terminen.)

5. RECURSOS DIDÁTICOS: livro de espanhol, quadro branco, canetas para quadro branco, atividade de produção escrita, computador, projetor e livro para sortear.



6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita durante todo o andamento da aula, levando em consideração a participação na troca de informações sobre o tema, a realização da leitura e a realização das atividades. Ao final, o professor-estagiário ainda verificará se o objetivo do processo de ensino/aprendizado foi alcançado e corrigirá possíveis equívocos.

## 7. ANEXOS:

### a) Páginas da apostila:

**Conocer y disfrutar**

A leitura da tirinha deve contemplar uma análise mais detalhada, não só dos elementos verbais, mas, também, dos não verbais. As expressões dos personagens e as onomatopéias, por exemplo, são fundamentais para o perfeito entendimento do texto. Pedir aos alunos que leiam individualmente em um primeiro momento e, em seguida, proceder com uma leitura mais detalhada, interpretando o texto quadro a quadro. Explicar que, em espanhol, esse gênero é conhecido como cómic, historieta.

¿Conoces a Condorito? Él es un personaje de historietas chileno, representado por un hombre-condor, ya que esa es el ave nacional de este país. Lee una de sus historietas:

PEPO (René Ríos). Condorito. Disponible em: <http://www.condorito.cl/chistes/chistes\_grand/condb.html>. Acceso em: 4 dez. 2010.

✦ En el recuadro, están las respuestas para las preguntas que siguen. Descubre cuáles son y escríbelas donde corresponda:

Iba a llover y su perro se perdió. / Porque se sorprendió al ver su perro en taxi. / Condorito y su perro Washington. / Al supermercado. / Su perro.

- ¿Quiénes son los personajes de la historia?  
Condorito y su perro Washington.
- ¿Qué quería hacer Condorito?  
Hacer compras.
- ¿Adónde fue Condorito?  
Al supermercado.
- ¿Quién acompañó a Condorito?  
Su perro.
- ¿Qué problemas enfrentó Condorito?  
Iba a llover y su perro se perdió.
- ¿Por qué se desmayó?  
Porque se sorprendió al ver su perro en taxi.

**Ahora te toca a ti**

✦ Completa lo que dicen los niños sobre sus actividades usando los verbos en presente:

YO SIEMPRE SIEMPRE EN EL PARQUE SI HACE SOL. (PASEAR)

NOSOTRAS SIEMPRE POR LA PLAYA EN VERANO. (CAMINAR)

¿TÚ SIEMPRE MUCHA PASTA EN INVIERNO? (COMER)

✦ Ahora observa los verbos abajo y completa sus conjugaciones. Fíjate que deben seguir los modelos descritos anteriormente:

	Hablar	Beber	Recibir
Yo	hablo	bebo	recibo
Tú	hablas	bebes	recibes
Él, ella, usted	habla	bebe	recibe
Nosotros	hablamos	bebemos	recibimos
Vosotros	habláis	bebéis	recibís
Ellos, ellas, ustedes	hablan	beben	reciben

**Con mis propias manos**

Fornecer alguns verbos regulares, escrevendo-os no quadro, a fim de orientar a produção dos alunos. Se necessitarem de algum verbo irregular, fornecer sua conjugação e avisar que se trata de uma exceção e que não respecta as regras estudadas.

✦ Utilizando los verbos en presente, cuenta en tu cuaderno cuales son tus principales actividades en cada estación del año.

2. TIENGO HAMBRE! 77 años - 11 volume

Leyendo y comprendiendo

Lee la historieta abajo, analiza su contenido y luego contesta a lo que se pide.

GUSANITO. Disponível em: <a href="http://www.gusanito.com/esp/descargas/tiras\_comicas/tiras\_comicas/dieta/4728">http://www.gusanito.com/esp/descargas/tiras\_comicas/tiras\_comicas/dieta/4728</a>. Acesso em: 10 ago. 2010.

- Los personajes son animales ¿Cuáles?
  - Un perro y un oso.
  - Una vaca y un hipopótamo.
  - Un gato y un hipopótamo.
- "Tenía bastante **hambre**". La expresión destacada quiere decir en portugués:
  - frio.
  - calor.
  - fome.
- ¿Cómo sabían los personajes que ya era hora de comer?
  - Por el reloj.
  - Por el pito que sonó.
  - Porque alguien les avisó.
- Antes de comer, los personajes probablemente estaban
  - trabajando.
  - estudiando.
  - divirtiéndose.

Sugerir que os alunos observem o ambiente da tirinha e o capacete (casco) que os animais utilizam, próprio de trabalhadores em obras de construção civil.
- Analiza el fragmento: "Vaya ¿por fin te decidiste?" ¿Por qué el personaje usó la expresión "por fin"?
  - Probablemente porque su colega quería hacer dieta pero no la hacía.
  - Probablemente porque su colega llegó al fin de su dieta.
  - Probablemente porque su colega desistió de la dieta.
- Vuelve a la historieta y mira la cara del personaje que no está de dieta en el último cuadro. ¿Su expresión demuestra que sentimiento?
  - Felicidad
  - Tristeza
  - Indignación
- ¿Crees que la dieta del personaje es en verdad rigurosa? ¿Por qué?
 

Na resposta, o aluno deve observar a expressão "comida integral" e o "sandwich" na tirinha.

b) Explicação sobre o gênero quadrinhos: <http://pt.slideshare.net/frjrsena/hq-32969420>

c) Atividade de Aprendizagem:

Escribir en los balones de la historieta, una historia, basada en las imágenes y lo que fue visto sobre el género, utilizando la creatividad.



## PLANO DE AULA 13

➤ Plano de Aula e atividades de aprendizagem de produção escrita:

### IDENTIFICAÇÃO

<b>Nome da Escola: Escola Municipal de Educação Básica Educar</b>		
<b>Ano/Turma:</b> 7º ano	<b>Disciplina:</b> Língua Espanhola	<b>Data:</b> 18/06/2015
<b>Professor(a) Estagiário(a):</b> Rafaela de Sousa de Oliveira		<b>Duração da aula:</b> 45 min

1. TEMA DA AULA: Alimentos
2. CONTEÚDO DA AULA: Gênero textual: história em quadrinhos e verbo “gustar”.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Após verem um pouco mais sobre o tema alimentos, ao final da aula, os alunos serão capazes de argumentar sobre o gênero textual historieta e utilizar o verbo gostar de forma correta, além de terem seu vocabulário ampliado e, ainda, praticar a oralidade em espanhol.
4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS: A aula se desenvolverá da seguinte forma:
  - A professora estagiária entra na sala cumprimentando aos alunos (¡Buenos días! ¿Cómo están? ¿Vamos a empezar la clase?)
  - Faz a chamada para registrar as faltas e presenças (Pero antes, vamos a la llamada).
  - A professora inicia solicitando aos alunos que entreguem os trabalhos da história em quadrinhos. (Por favor, entreguen los trabajos de la historieta.)
  - A professora passa para a correção da tarefa de casa da página 16. (Vamos a la corrección de la tarea de casa de la página dieciséis del libro de español. Yo voy leyendo los alimentos y ustedes contestan juntos si para los alimentos que están en el conchecito y no para los que no están.
  - A professora passa então para a leitura da história e quadrinhos da página 17 e depois pede para que os alunos façam a atividade da página 18. (Bueno, ahora vamos hacer la lectura de la página diecisiete. ¿Quién puede empezar?) Aguarda voluntários e caso não tenha o

suficiente, selecciona alguns alunos. (Ahora ustedes tendrán cinco minutos para contestar el cuestionario de la página dieciocho.)

- Terminado o tempo, faz a correção das atividades. (Muy bien, ahora vamos a la corrección.) Faz a leitura de cada questão e aguarda a resposta dos alunos.

- Solicita como tarefa de casa as páginas 19 e 20. (Marquen las páginas diecinueve y veinte como tarea de casa).

- Passa para uma conversa sobre as classes de estágio, pede opiniões e agradece a compreensão e ajuda de todos. (Ahora les pido que guarden sus libros pues nosotros vamos hacer una charla sobre nuestras clases.) Faz a conversa em português para que os alunos opinem ao máximo com segurança. (Primeiro gostaria de agradecer a participação, a paciência e a colaboração de todos. Foi um prazer estagiar nesta turma, vocês são ótimos alunos, extremamente participativos e apesar de ser uma turma muito grande, conseguem estar atento e construir um bom processo de ensino/aprendizado. Infelizmente não consegui fazer tudo o que havia planejado, pois o tempo foi muito curto e para construirmos um processo de ensino aprendido bom devemos sempre nos preocupar com qualidade e não com quantidade. Não ia adiantar eu correr para passar todo o conteúdo programado e não explorarmos e aprendermos juntos cada tema, cada gênero que estava sendo utilizado durante as aulas. Agora gostaria que vocês fizessem comentários sobre as aulas. Do que gostaram, do que não gostaram, o que queriam ter visto, enfim qualquer coisa que queiram expor sobre as nossas aulas.) Aguarda os alunos falarem e tenta fazer uma conversa bem informal.

- Terminada a conversa, entrega o questionário avaliativo das aulas para os alunos e pede para que não coloquem o nome, apenas respondam o questionário. (Ahora yo voy a entregarles un cuestionario evaluativo de mis clases. Les pido que contesten sin poner el nombre en la hoja, así ustedes podrán opinar sin preocupaciones. ¿Vale?) Aguarda os alunos responderem e quando estiver faltando três minutos para acabar a aula, recolhe as folhas e entrega uma lembrancinha para cada aluno com a frase em espanhol de agradecimento.

- Encerra a aula agradecendo a todos, especialmente o professor Márcio por ter cedido espaço durante as aulas e ter nos acolhido durante todo esse tempo. (¡Gracias a todos! y gustaría de hacer un agradecimiento en especial al maestro Márcio que cedió espacio en sus clases, recibiéndonos tan bien todo ese tiempo.)

5. RECURSOS DIDÁTICOS: livro de espanhol, quadro branco, canetas para quadro branco, questionário avaliativo das aulas.

6. AVALIAÇÃO: A avaliação será feita durante todo o andamento da aula, levando em consideração a participação na troca de informações sobre o tema, a realização da leitura e a realização das atividades. Ao final, o professor-estagiário ainda verificará se o objetivo do processo de ensino/aprendizado foi alcançado e corrigirá possíveis equívocos.

## 7. ANEXOS:

a) Páginas da apostila:

Explicar a atividade, esclarecendo que Mario trinta uma lista com alguns alimentos para comprar e já comprou alguns. Orientar os alunos para que observem o carrinho atentamente e marquem na lista quais já foram comprados. A atividade pode ser desenvolvida em duplas. Depois de terminada, compare oralmente com a turma e questionar sobre o que ainda falta no carrinho de Mario e o que significa cada termo.

De la lista de compras Mario compró solamente la mitad. Marca lo que ya está en el cochecito.

Pescado – Huevo tratado de agua por medio de poca para alimentación. Pajá – animal terrestre acuático de respiración branquial e temperatura variable, cuerpo cubierto de escamas.

**Supermercado**  
En el supermercado

- ananás (abacaxi)
- zanahoria (cenoura)
- huevos (ovos)
- pera (pera)
- carne (carne)
- pollo (frango)
- brócoli (brócolis)
- pescado (peixe)
- cereales (cereais)
- café (café)
- banana (banana)
- manzana (maçã)
- jugo (suco)
- galletas (biscoitos)
- torta (torta)
- chocolate (chocolate)
- mostaza (mostarda)
- arroz (arroz)
- tomate (tomate)
- cebolla (cebola)
- pan (pão)

**De charla en charla**

Lee cada pregunta e fomenta a participação dos alunos, a fim de que todos possam expor suas ideias espontaneamente. Se possível organizar a classe em círculo ou semicírculo. Essa atividade tem por objetivo levantar os conhecimentos prévios deles a respeito do tema da unidade, motivando, dando forma, a aprendizagens. Além disso, pode-se aproveitar o momento para explorar o livro a partir do lanche trazido por cada aluno.

- ¿En el cochecito de Mario hay más alimentos naturales o industrializados?
- ¿Sueles consumir más alimentos naturales o industrializados? ¿Por qué?
- La merienda que comes en la escuela, ¿la traes de casa o la compras?
- ¿Crees que tu merienda de hoy está saludable? ¿Por qué?

2. (TENGO HAMBRE) 7 años – 11 años

Leyendo y comprendiendo

Lee la historieta abajo, analiza su contenido y luego contesta a lo que se pide.

**Gusanito**  
**Cowco**

¡Ya es hora de comer!

¿Dónde tienes bastante hambre.

¿Dónde trajiste de comer?

No mucho, estoy a dieta.

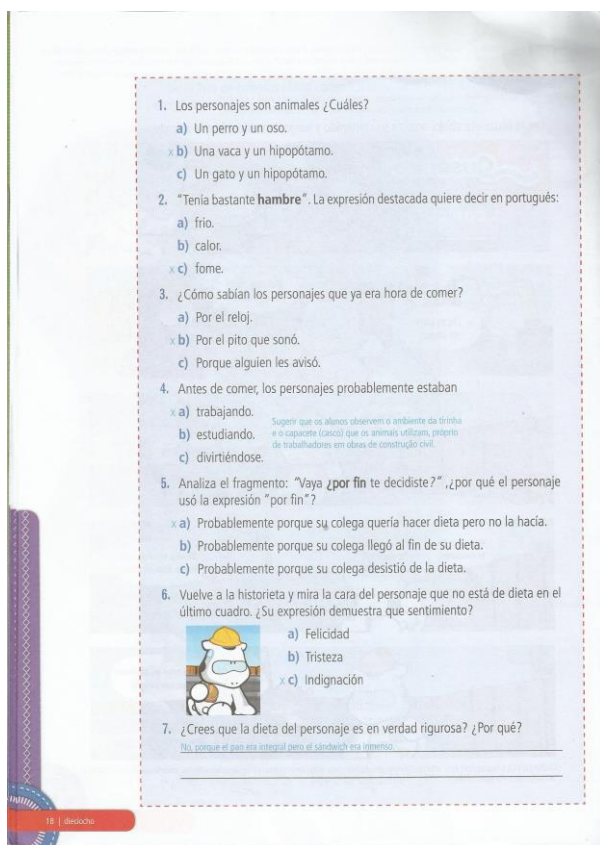
¿Vaya ¿por fin te decidiste?

Si, sígo una rigurosa dieta a base de fibras.

Ahora hago mi Sándwich con pan integral.

GUSANITO. Disponible em: <a href="http://www.gusanito.com/esp/descargas/tras\_comicas/tras\_comicas/dieta/4728">http://www.gusanito.com/esp/descargas/tras\_comicas/tras\_comicas/dieta/4728</a>. Acceso em: 10 ago. 2010.

12



## b) Questionário avaliativo das aulas de estágio:

Caro aluno,

esse questionário tem a finalidade de avaliar as aulas dadas por mim, Rafaela, professora-estagiária do curso de Letras Espanhol da UFSC (Universidade Federal de Santa Catarina). Gostaria de saber sua opinião com relação a essas aulas, para que eu possa rever algumas questões e aprimorá-las para meu futuro como professora.

10. Como você avalia, de modo geral as treze aulas que eu ministrei?

( ) ótima ( ) boa ( ) péssima

11. Como você avalia a minha linguagem usada em sala?

( ) compreensível ( ) incompreensível

12. O que você achou sobre o tema (Tecnologia a serviço da sociedade) proposto?

( ) ótimo ( ) bom ( ) péssimo

13. O que você achou do gênero textual panfleto utilizado nas aulas?

( ) ótimo ( ) bom ( ) péssimo

14. O que você achou do gênero textual anúncio proposto nas aulas?

( ) ótimo ( ) bom ( ) péssimo

15. O que você achou sobre o gênero textual fábula utilizado nas aulas?

( ) ótimo ( ) bom ( ) péssimo

16. O que você achou sobre o gênero textual história em quadrinhos proposto nas aulas?

( ) ótimo ( ) bom ( ) péssimo

17. Você acha que as aulas ministradas por mim contribuíram para seu aprendizado?

( ) muito ( ) pouco ( ) nada

18. Caso queira colocar alguma opinião, pode ser crítica, agradecimentos, sugestão, entre outros, escreva no espaço abaixo:

---

---

---

Sua opinião é de extrema importância para mim!

Obrigado por sua colaboração!

Rafaela de Sousa de Oliveira

### 5.3. DIÁRIO AUTOAVALIATIVO DAS AULAS IMPLEMENTADAS

#### 5.3.1. Diário reflexivo-crítico do Estagiário Miguel

Durante doze semanas estive envolvido semanalmente com a atividade de docência através da prática de estágio realizada no sexto ano, turma 601, da Escola Municipal de Educação Básica Educar. Foi o momento de realmente aplicar na realidade do ambiente escolar os conceitos e métodos estudados durante nossa formação.

Buscando sempre trabalhar sob a perspectiva das teorias comunicativas de ensino e aprendizagem, tratei de orientar os planos das minhas aulas com o foco na exposição dialogada. Fiz uso do material didático oferecido pela escola, no sentido de orientar os conteúdos que deveriam ser ministrados, mas também me vali de outros materiais para fazer com que as aulas ficassem mais dinâmicas. Desse modo levei imagens que projetava através do uso de um *notebook* e de um mini projetor; procurei também trabalhar com música, poemas, histórias em quadrinhos, etc.

Muitos desafios tive de enfrentar; desde a preparação das aulas que exige uma pesquisa prévia de conteúdos e formas de abordagem até a realidade da sala de aula, com os problemas decorrentes da falta de estímulo para a aprendizagem livre e espontânea por parte dos alunos. Como estagiário, busquei sempre respeitar as normas e práticas já estabelecidas no ambiente escolar pela coordenação da instituição. Assim, apliquei na nona aula uma

avaliação com questões objetivas sobre os conteúdos ministrados. E, ainda, fiz um trabalho exigindo que eles elaborassem uma pequena história em quadrinhos.

Na minha avaliação a parte mais prazerosa e que efetivamente tem mais resultados é aquela onde o processo de ensino se dá de forma mais livre, sem as amarras impostas por um parâmetro prévio. Daí a importância de não seguir o material didático à risca, sem buscar ensinar aquilo que a gente mais gosta enquanto falantes, ouvintes, leitores e escritores da língua hispânica. Digo isso por que pude sentir que tudo fluía com mais naturalidade quando eu tratava de pensar as aulas conforme meus interesses, sobretudo com relação à poesia.

De maneira geral, acho que a experiência de estágio foi muito importante. O contato regular com os alunos e com o ambiente escolar sem dúvida que traz um aprendizado para a futura prática docente. Nas primeiras semanas, pude notar que eu estava mais nervoso, e me sentia um pouco deslocado. Mas logo com o passar das aulas fui me sentindo mais à vontade. Com o tempo, aprendemos a importância de explicar o funcionamento da aula, das regras para que o convívio seja mais harmonioso, o jeito de utilizar o quadro e o pincel atômico, e até mesmo o deslocamento entre as carteiras.

Por fim, penso que apesar de eu já haver sido professor em outras circunstâncias, essa experiência que o curso de Espanhol proporcionou foi muito válida. No início, achava um exagero: doze aulas! Mas no final esse contato regular com os alunos vai te dando bastante jogo de cintura. Não sei se voltarei para sala de aula para ensinar aos pequenos, mas de todas as formas foi boa experiência.

### 5.3.2. Diário reflexivo-crítico da Estagiária Rafaela

Todas as aulas iniciavam da mesma forma, cumprimentando aos alunos em espanhol “Buenos días”. Em quase todas as aulas os alunos respondiam também em espanhol “Bueno días” e assim, iniciávamos mais um processo de ensino/aprendizado. No primeiro encontro fizemos uma dinâmica de apresentação usando um barbante e, apesar de a aula ter ficado um pouco tumultuada, a intenção era “quebrar o gelo” e o objetivo foi alcançado. Nesta aula vimos o plano de ensino do período de estágio e iniciamos um processo de conhecimento. Alguns alunos já eram conhecidos do estágio de observação realizado na mesma turma no segundo semestre de 2014, porém com alguns rostinhos novos e a turma um pouco maior, quarenta alunos. A principal preocupação foi justamente essa, como alcançar o objetivo do estágio e fazer com que quarenta alunos participem das aulas? Como construir um bom processo de ensino/aprendizado com uma turma tão grande? Como demonstrei uma certa preocupação com a dinâmica realizada no diário reflexivo, a tutora UFSC Raquel falou que o fato ocorrido é normal, porém que é melhor que os alunos fiquem agitados mas participem das aulas, sejam



críticos, “do que tudo perfeito em harmonia”. Concordo com a tutora, os alunos precisam ser incentivados, motivados, com aulas dinâmicas, divertidas e fora do padrão.

O tema para iniciar o processo, já havia sido escolhido durante o estágio de observação, tecnologias a serviço da sociedade. Este tema foi pensado, pois as tecnologias rodeiam a todos e os jovens parecem se interessar cada vez mais pelo assunto. As primeiras aulas foram planejadas utilizando este tema, pois com certeza todos teriam um conhecimento prévio e, conseqüentemente, algo para falar. A ideia possui a seguinte fundamentação teórica:

O ato de planejar não é apenas uma ação social ou política, assim como não se limita a uma ação técnica. Ele é uma tarefa multidisciplinar que se preocupa em organizar as diferentes relações, tendo como objetivo favorecer o processo de ensino-aprendizagem. (Bergmann; Silva; 2015, p. 84)

A partir de um vídeo iniciamos o contato com a primeira tecnologia, o telefone celular e, juntamente com este vídeo, o gênero textual panfleto. Antes de iniciar a atividade de aprendizagem, vimos características do gênero textual e conversamos sobre as tecnologias. Feito isto, iniciamos a confecção do panfleto em grupos. O trabalho em equipe fortalece o respeito mútuo através de debate para chegar a uma melhor alternativa. Os alunos demonstraram interesse no tema, principalmente ao ver o vídeo e confeccionar os panfletos. Alguns foram extremamente criativos, fizeram pesquisas sobre o tema e imprimiram imagens para colar em suas produções. Os panfletos deveriam ser confeccionados pensando no público alvo os alunos das outras turmas, fazendo com que os alunos percebessem que a atividade teria um destino e não apenas fazer para obter uma nota. A tutora UFSC comentou que a aula foi conduzida muito bem, que destinar os panfletos aos alunos das outras turmas motivou-os a fazer bem feito. Novamente, concordo com a tutora, eles demonstraram interesse pela atividade quando falei que deveriam fazer pensando em passar as informações para os outros alunos de outras turmas.

A partir da quarta aula continuamos com o tema tecnologia, porém utilizando o gênero textual anúncio e a atividade de aprendizagem foi desenvolvida com foco na produção oral. Primeiramente vimos as características de um anúncio e ouvimos exemplos de anúncios orais, um em português outro em espanhol. Os alunos demonstraram bastante interesse, pois escutaram o anúncio em espanhol e pediram para ouvir mais uma vez. Com isto procurou-se fazer o que diz Bergmann e Silva:

É fundamental que os alunos tenham contato com diferentes sotaques e formas de falar da língua estrangeira, para que criem um repertório amplo de vocabulário e afinem seus ouvidos para a compreensão da diversidade linguística e sonora. (2015, p. 127)

A atividade foi realizada em duplas, em que cada uma recebia um exemplo de tecnologia e deveria escrever um anúncio para depois apresentá-lo à turma oralmente como se estivesse falando no rádio. Através desta atividade percebi que a turma possui dificuldades com os números em espanhol, alguns eles desconhecem e outros tem dificuldades de pronunciar. Fiz a correção de suas produções

escritas passando de carteira em carteira, inclusive repetindo algumas palavras que eles demonstravam ter dúvidas na pronúncia. Como foram muitas dúvidas e a turma é muito grande, demorei uma aula para fazer as correções. Fiquei preocupada, pois tive que mudar o planejamento, porém novamente a tutora Raquel interviu dizendo que não deveria ficar apreensiva por estar tendo que mudar o planejamento, mas feliz, pois eles iriam aprender os números. Concordei com ela e desenvolvi uma estratégia: um sorteio de um livro em todas as aulas em que eles deveriam tentar adivinhar o número que escrevi, porém, falando o número em espanhol. A turma precisava ouvir cada um falando para não repetir os números e essa estratégia deu muito certo, pois a cada aula eles demonstravam mais segurança em dizer os números e de forma correta. Para encerrar o plano de aula, os alunos apresentaram oralmente suas produções e, apesar de todo o trabalho, o resultado foi além do esperado, pois todos falaram em espanhol seus anúncios, uns mais tímidos, outros mais criativos, alguns inclusive interpretaram um apresentador de comerciais de rádio.

A escola solicitou que fizesse uma prova, porém deveria ser objetiva. Essa prova foi feita conforme solicitado e tentei abordar tudo o que foi visto em sala de aula. O desempenho da turma de um modo geral foi bom, apesar de que acredito que a avaliação escrita de forma objetiva, dificulta verificar se o processo de ensino/aprendizado foi alcançado e está seguindo o caminho certo. Sobre a avaliação Bergmann e Silva mencionam:

geralmente é realizada ao fim de um percurso, de forma restritiva e recortada, valorizando apenas a escrita (no caso das provas) e a moral (no caso do processo confessional da autoavaliação). Ela procura “capturar” um determinado conhecimento do estudante sem levar em conta a forma como aquele conhecimento pode ter modificado seu pensamento ou como ele se associa a outros saberes. (2015, p. 96)

Os alunos tiveram uma segunda oportunidade para melhorar as notas (recuperação) e dessa vez a prova pôde ser com questões discursivas, o que possibilitou uma aproximação de avaliação mais real do processo, mas distante de ser a avaliação ideal. A revisão que foi dada antes da prova de recuperação ajudou a fazer com que os alunos relembassem tudo o que foi visto durante as aulas.

A partir da nona aula as aulas tiveram que ser planejadas em cima da apostila de espanhol por solicitação da escola. Tentei buscar materiais complementares para que as aulas não fossem tão maçantes. Conversei com os alunos abertamente, solicitando que eles participassem mais das aulas como no início e após a conversa os alunos demonstraram mais interesse. Quando trabalhamos com o gênero fábula trazido no livro de espanhol, fizemos uma atividade de produção escrita que não estava no livro, que consistia em utilizar a criatividade e escrever uma história em espanhol. Esta aula foi bem mais produtiva do que apenas resolver as questões do livro.

Na décima primeira aula a tutora Raquel comentou que depois que conheci a turma, consegui encaixar melhor os planos de aula. Realmente, sinto que conhecer melhor os alunos, facilitou na hora

de planejar as aulas, pois já conhecia o ritmo da turma, os principais pontos fortes a serem explorados e os pontos fracos que deveriam ser trabalhados de uma forma mais minuciosa e criativa.

As treze aulas dadas foram excelentes e contribuíram muito para a minha formação de professora, pois experimentei diversas experiências, desde as frustrantes até as mais gratificantes. Percebi as interferências externas que podem ocorrer no planejamento das aulas, como: interferência da supervisora e, segunda a mesma, de alguns pais que estavam preocupadas por não estar utilizando a apostila de espanhol; falta de conhecimento prévio que pensava que a turma teria, sendo necessário retroceder em alguns conteúdos para poder alcançar o resultado esperado; entre outras interferências que apesar de pequenas acabam ocorrendo. Também consegui perceber alguns erros que cometi e resolvê-los como por exemplo, ao estar falando para a turma, acabava olhando mais para os alunos que participavam das aulas, sendo que deveria tentar olhar para todos igualmente no intuito de incentivar os demais a participar. Após a percepção comecei a me policiar quanto a isto. Outro erro percebido com a ajuda da tutora UFSC, era o de solicitar alunos voluntários para fazer a leitura de textos ou questões e, como eram sempre os mesmos que participavam, eu mesma comecei a escolher alunos para fazer a leitura. Tentei buscar estratégias para corrigir isto, porém confesso que ainda não encontrei uma mais eficiente e eficaz, mas espero conseguir isso durante a educação contínua, como aponta o seguinte trecho:

[...] o de educação contínua, ao período em que o professor de língua(gens) exerce a sua atividade profissional (e a concebe também) de forma dinâmica e criativa, como uma atividade inacabada, aprendendo sobre ela continuamente. (Bergmann; Silva; 2015, p. 24).

#### 5.4. RELATO AVALIATIVO-CRÍTICO DAS AULAS IMPLEMENTADAS PELO COLEGA

##### 5.4.1. Relato avaliativo-crítico do Estagiário Miguel

Durante seis semanas acompanhei as doze aulas ministradas pela colega Paola Cristina. Foi um período muito produtivo onde eu mesmo passei a aprender junto com a observação. Praticamente todas as aulas da colega foram orientadas tendo como tema central a famosa história de Dom Quixote.

As aulas foram ministradas para o terceiro ano, turma 302, da Escola Municipal de Educação Básica Educar. Como se trata de uma turma das séries iniciais, a escola não disponibiliza um material didático específico que deva ser o guia para o desenvolvimento dos conteúdos. Isso acabou, do meu ponto de vista, sendo algo bom, pois permitiu à colega ter mais liberdade na escolha dos conteúdos e estratégias de ensino e aprendizagem.

Paola se mostrou bastante preparada para o ensino e, sobretudo, percebia-se o quanto ela realmente gosta de ensinar. A maneira atenciosa com que ela se dirigia aos alunos cativa qualquer um. A escolha pela literatura para intermediar o processo de aprendizagem dos conteúdos também foi certa, assim como, o estímulo para que os mesmos reescrevessem a história do cavaleiro andante com sua própria imaginação.

Também aprendi, com as observações, a importância de se fazer uma preparação nos alunos antes de projetar um filme ou história. Ou seja, trazer elementos prévios que possibilitem aos alunos entrarem mais à vontade na atividade proposta. Nesse sentido, demonstrando o caráter mediador do professor em contraposição àquele outro onde ele era simplesmente o detentor e transmissor de conteúdos e informações. Certamente, também observei alguns momentos de insegurança por parte da professora-estagiária, mas que acho serem normais nesse início. O número grande de alunos na sala, às vezes, dificulta mesmo um pouco as coisas. Mas sem dúvida, esse momento de estágio pôde trazer mais confiança e sempre estamos aprendendo com os erros e percebendo como tornar o ensino mais dinâmico e prazeroso.

Por fim, considero que a experiência da colega Paola foi muito válida. Foram seis semanas estando em sala de aula durante uma hora e meia, todas as quintas pela manhã. Essa regularidade certamente vai fazendo com que a gente se sinta mais à vontade, mais em casa. Isso se pode notar.

#### 5.4.2. Relato avaliativo-crítico da Estagiária Rafaela

O estagiário Miguel iniciou seu primeiro contato com a turma se apresentando e falando um pouco sobre sua história, onde nasceu, com quantos anos veio para o Brasil, etc.... As aulas, a maior parte do tempo, eram ministradas em espanhol e os alunos compreendiam facilmente pelo contexto. O estagiário conseguia interagir muito bem com a turma desempenhando, geralmente, o papel de mediador do processo de ensino-aprendizagem. Como a tutora Raquel mencionou: “esta interação mútua é o que buscamos em nossas aulas”. O papel de mediador facilitou para que os alunos prestassem atenção nas aulas e ainda participassem, pois os temas trazidos pelo professor despertou o interesse deles principalmente por fazer parte da realidade, ou seja, não trabalhava com temas desconhecidos.

Miguel trabalhou com países hispano falantes e algumas características de cada um, como cultura, história e curiosidades. As aulas eram muito bem conduzidas, sendo que o professor-estagiário dava oportunidade para todos falarem um pouco sobre o tema, em seguida dava um feedback parabenizando a contribuição. Quando retomava a explicação, utilizava os exemplos dos alunos para

ligar a realidade dos mesmos ao tema, aproximando-os ainda mais do que estava sendo visto. A tutora Raquel também comentou sobre o processo de ensino/aprendizado do Miguel: “sempre fazendo uso dos aspectos culturais que envolvem aquele tema. Fazer uso sempre do conhecimento dos alunos também é muito importante para o processo de aprendizagem deles.” Concordo com a tutora, as aulas do Miguel desta forma eram muito interessantes.

Trabalhou com gênero textual poesia de uma forma muito criativa, utilizando poesias mais curtas e conversando com os alunos sobre o que haviam compreendido dos textos. Aproveitava para trabalhar vocabulários, dando destaque às palavras de mais difícil grafia e/ou compreensão. Além de vocabulário, ainda aproveitava o gênero para ver letras do alfabeto como por exemplo o “ñ”, verbos e adjetivos.

Outro tema trabalhado de forma muito criativa e que despertou o interesse dos alunos foi “las líneas de Nazca”. O professor-estagiário levou um projetor e mostrava através de um programa (Google Earth) as linhas. Os alunos prestavam atenção e era visível que estavam gostando do tema. Miguel explicava tudo em espanhol e os alunos interagiam em português, mas demonstrando que a compreensão oral estava ocorrendo de forma tranquila, apenas através do contexto.

O gênero história em quadrinhos foi um dos gêneros mais interessante entre os que foram trabalhados. Os alunos fizeram a leitura juntamente com o professor da história em quadrinhos *Mateo y Matilda*. Em seguida passaram para a produção escrita que consistia na reinvenção da história, incentivando a criatividade dos alunos. Esta atividade foi embasada na seguinte compreensão:

O texto é uma estrutura esquemática, com pontos de indeterminação e vazios, cabendo ao receptor/leitor ser o elemento ativo no processo de leitura, preenchendo lacunas, fazendo escolhas e decodificando sinais. O leitor, precisa ser ativo, ganhando um papel criativo no trânsito literário. Assim a leitura se torna um processo dinâmico, uma prática social. (CESCO; VILAROUCA; BERGMANN; 2015, p. 85).

Um fato que atrapalhou algumas vezes as aulas do Miguel foi a interrupção por parte de alguns professores para dar recados à turma. Penso que esses recados deveriam ser dados pela orientadora da turma que conhece a grade de horários e, provavelmente encontraria um momento mais adequado para passar a informação necessária. Outro ponto negativo ocorrido foi que a aula de espanhol era a última da turma e, geralmente, os alunos ficam mais agitados, menos atentos e o costume de guardar o material antes de soar o sinal também costuma dispersar e reduzir o tempo de aula que já é muito curto.

## **6. PÔSTER: VIVÊNCIAS DOCENTES**

### **6.1 APRESENTAÇÃO DO PÔSTER NA ESCOLA**

O pôster foi apresentado na Escola Municipal de Educação Básica Educar no dia 26 e junho de 2015 as 10h00min, durante o intervalo (recreio) na sala dos professores onde estavam presentes aproximadamente quinze professores de diversas áreas do ensino fundamental, além da supervisora, da orientadora, do professor colaborador e da estagiária Paola. Apresentamos de um modo geral e resumido como procedemos com as aulas do estágio de docências, destacando algumas atividades principais e o resultado obtido com essas atividades. Enfatizamos o conteúdo do pôster e falamos, de forma breve, como foi nossa experiência e o quanto contribui para o nosso processo de ensino/aprendizado como docentes. Ao final, agradecemos a colaboração de toda a equipe escolar, de forma especial ao professor colaborador, a supervisora e a orientadora que nos receberam de uma forma tão acolhedora.

A supervisora agradeceu nosso trabalho, principalmente, o feedback que demos com a apresentação do pôster, pois segundo a mesma, passam vários estagiários pela escola, porém não apresentam o trabalho à escola ao final. Parabenizou, ainda, a Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC) pela a organização do estágio.

### **6.2 REFLEXÃO TEÓRICO-CRÍTICA SOBRE AS APRESENTAÇÕES DO PÔSTER**

A apresentação do pôster foi um momento de interação entre os estagiários, a escola e a universidade e foi de extrema importância para ambas as partes, conforme apontam Bergamann e Silva: “Se quisermos mudar a escola, afirma o autor, tornando-a melhor, no sentido emancipatório (como em Freire, 1970), temos que mudar as relações de poder, caminhando no sentido de estabelecer parcerias entre o pesquisador e os pesquisados (agentes nas escolas).”(2015, p.44).

O pôster contribuiu e ainda pode continuar a contribuir para tornar a experiência do estágio pública, divulgando-a em diversos locais e diferentes públicos aproximando assim pesquisador e pesquisados, propagando resultados.

## **7. CONSIDERAÇÕES FINAIS**

Sendo um documento que reúne os dados e as informações desenvolvidas durante o processo de ensino e aprendizagem produzido através da experiência da prática de estágio docência, tal relatório nos permite, agora, fazer uma breve reflexão sobre os ensinamentos adquiridos, sobre os resultados alcançados, e sobre as possibilidades de aperfeiçoamento futuro.

Confessamos que, de início, as doze aulas exigidas para cada estagiário assustaram um pouco e nos pareciam um tanto quanto exageradas. Contudo, foi um período muito bom e que, sem dúvida, nos deu mais autoconfiança para estar em sala de aula. O contato regular com o ambiente de aprendizagem e com os alunos, sem dúvida, é de extrema importância nesse momento que estamos nos formando como futuros profissionais da educação. Outro importante ganho foi adquirido com o processo de preparação das aulas e com a tentativa, sempre, de elaborar estratégias de ensino em sintonia com o que viemos aprendendo em termos de teorias de aprendizagem desde o início do curso. Assim, estivemos sempre atentos para pensar as práticas dentro de um âmbito comunicativo. Destacamos, por fim, que a constante avaliação que fazíamos das nossas próprias aulas, bem como, das aulas do colega, também contribuiu para que estivemos sempre buscando acertar o passo e encontrar a melhor maneira de estimular o desejo pelo aprendizado da língua.

Não podemos deixar de relatar, entretanto, que algumas expectativas não foram alcançadas. Por vezes nosso planejamento previa certos resultados que na prática não se efetivavam totalmente. Mas, acreditamos que isso faz parte do processo de aprendizagem. A realidade do ambiente escolar, hoje, não é das mais favoráveis e é preciso muito conhecimento, amor e dedicação para encontrar meios de reverter o quadro. O aprendizado adquirido é, agora, fonte para novas experiências de ensino.

## 8. REFERÊNCIAS

BERGMANN, Juliana Cristina Faggion; SILVA, Marimar. **Estágio Supervisionado I.** Florianópolis, 2014.

BERGMANN, Juliana Cristina Faggion; SILVA, Marimar da. **Estágio Supervisionado II.** Florianópolis: 2015.

CESCO, Andréa; VILAROUCA, Claudia; BERGMANN, Juliana. **Literatura e ensino III.** Florianópolis: DLLE/UFSC, 2015.

FREIRE, Paulo. **Pedagogia da Autonomia:** Saberes necessários a prática educativa. 46ª edição. Editora paz e Terra, 2013.

SEARA, Izabel Christine; NUNES, Vanessa Gonzaga; **Metodologia de Ensino do Espanhol.** Florianópolis, 2014.

**Livro Didático Integrado** - Ensino Fundamental – Língua Espanhola - 6º ano. Editora Positivo Ltda. Curitiba, 2014.

**Livro Didático Integrado** - Ensino Fundamental – Língua Espanhola - 7º ano. Editora Positivo Ltda. Curitiba, 2014.



## **9. ANEXOS:**

### **I- FICHAS DE FREQUÊNCIA**



CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO  
DEPARTAMENTO DE LÍNGUA E LITERATURA ESTRANGEIRA  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS/ESPAHOL-FAID  
ESTÁGIO SUPERVISIONADO I: ANO/SEMESTRE: 2014.2



PLANILHA DE COMPROVAÇÃO DE CARGA HORÁRIA

ALUNO: Michel Angel Schwitt Rodrigues MATRÍCULA: 11306035 POLO: Itajaí  
 ESCOLA: Escola Municipal de Educação Básica Educac  
 DIRETOR DA ESCOLA: Maria da Graça Fonseca Zandoná

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
18.08	secretaria geral	1 Entrega de carta de apresentação - TCE	Diretoria e secretaria	02h 30min	Assessor
18.08	Biblioteca	2 Conferência e análise da escola	Redes e setores físicos	02h 30min	Assessor
18.08	sala dos professores	3 Análise do PPP da escola	Supervisores e biblioteca	02h 15min	Assessor
18.08	Biblioteca	4 Conversa com o prof. Vivio Collo (Español) - TCE	Professor de espanhol	02h 45min	Assessor
21.08	sala de aula	5 Análise do PPP da escola	Biblioteca	02h 45min	Assessor
21.08	sala de aula	6 Observação em sala de aula	sala de aula (professor e alunos)	02h 45min	Assessor
21.08	sala de aula	7 Observação de aula e em sala	sala de aula (professor e alunos)	02h 45min	Assessor
28.08	sala de aula	8 Análise do PPP de escola	Biblioteca	02h 45min	Assessor
28.08	Biblioteca	9 Discussão em sala de aula	sala de aula (professor e alunos)	02h 45min	Assessor
04.09	sala de aula	10 Análise e debate sobre observação	Biblioteca (biblioteca e sala)	02h 45min	Assessor
04.09	Biblioteca	11 Observação em sala de aula	sala de aula (professor e alunos)	02h 45min	Assessor
04.09	Biblioteca	12 Análise e debate sobre observação	Biblioteca	02h 45min	Assessor
04.09	Biblioteca	13 Discussão de vídeo	Alunos e professores	02h 45min	Assessor
04.09	Sala de Professores	14 Conversa com Prof. Maria Collo	Professores	02h 45min	Assessor
11.09	Sala de aula	15 Observação em sala de aula	Professores	02h 45min	Assessor
11.09	Biblioteca	16 Análise e debate sobre observação	Biblioteca	02h 45min	Assessor
18.09	sala de aula	17 Observação dos trabalhos voluntários	Alunos comunidade e escola	02h 45min	Assessor
18.09	sala de aula	18 Observação em sala de aula	Professores	02h 45min	Assessor
18.09	Biblioteca	19 Análise e debate sobre observação	Biblioteca	02h 45min	Assessor
18.09	Biblioteca	20	Biblioteca	02h 45min	Assessor

Maria da Graça F Zandoná  
 Diretora  
 Port. 257/13

Assinatura do Diretor da Escola  
 Assinatura do Aluno-Discente  
 Assinatura do Tutor Presencial

Rua 230, nº 415, Maia Praia  
 88220-000 Itapema / SC  
 Fone: (47) 3367-1444  
 Fax: (47) 3367-1443  
 e-mail: amefeduc@educacao.sc.gov.br  
 NIEP - 42145490



CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO  
DEPARTAMENTO DE LÍNGUA E LITERATURA ESTRANGEIRA  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS/Espanhol-LEAD  
ESTÁGIO SUPERVISIONADO I: ANO/SEMESTRE: \_\_\_\_\_



PLANILHA DE COMPROVAÇÃO DE CARGA HORÁRIA

ALUNO: Michel Angelo Sanches Rodrigues MATRÍCULA: 11306035 POLO: Itajaí  
 ESCOLA: Escola Municipal de Educação Básica Educar  
 DIRETOR DA ESCOLA: Maria da Graça Fonseca Zandoná

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
25/09	sala de aula	1 observação em sala de aula	Professores	02h 30min	Marcelo Binatti
25/09	sala de aula	2 Análise e debate sobre a aula	Professores e Professores	02h 30min	Marcelo Binatti
02/10	sala de aula	3 Observação em sala de aula	Professores	02h 30min	Marcelo Binatti
02/10	laboratório	4 Análise e debate sobre a aula	Professores e secretária	02h 30min	Marcelo Binatti
02/10	secretaria	5 recebimento de assentado em português	Professores e alunos	02h 30min	Marcelo Binatti
	laboratório	6 apresentar a aula	alunos	02h 30min	Marcelo Binatti
13/11	sala de aula	7 assistir a aula da colega	alunos	02h 30min	Marcelo Binatti
20/11	sala de aula	8 assistir a aula da colega	alunos	02h 30min	Marcelo Binatti
20/11	sala de aula	9 conversas de aula (1º ano e 2º ano)	Professores, alunos e professores	02h 30min	Marcelo Binatti
20/11	sala de aula	10 de observação em português	Professores e alunos	02h 30min	Marcelo Binatti
20/11	sala de aula	11 observação em português (1º ano)	Professores e alunos	02h 30min	Marcelo Binatti
20/11	sala de aula	12 observação em português (2º ano)	Professores e alunos	02h 30min	Marcelo Binatti
20/11	sala de aula	13 observação em português (3º ano)	Professores e alunos	02h 30min	Marcelo Binatti
20/11	secretaria	14 agendamento de reunião	Professores e alunos	02h 30min	Marcelo Binatti
		15			
		16			
		17			
		18			
		19			
		20			
			TOTAL	21,45	

Assinatura do Diretor da Escola  
 Maria da Graça F. Zandoná  
 Diretora  
 Port. 257/13

Assinatura do Aluno-Estagiário

Assinatura do Tutor Presencial

Escola Municipal de Educação Básica  
 EDUCAR  
 Rua 230, nº 415, Anja Praia  
 Itajaí - SC  
 CEP: 88.300-000  
 Fone: (47) 3267-1444  
 Fax: (47) 3267-1443  
 email: anjelduc@educar.mec.gov.br  
 INEP - 42145490



CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO  
DEPARTAMENTO DE LÍNGUA E LITERATURA ESTRANGEIRA  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS/Espanhol-Ead  
ESTÁGIO SUPERVISIONADO I: ANO/SEMESTRE: 2014/2



PLANILHA DE COMPROVAÇÃO DE CARGA HORÁRIA

ALUNO: Rejane de Souza da Oliveira MATRÍCULA: 12406006 POLO: Itajaí  
 ESCOLA: Municipal de Educação Básica Educar  
 DIRETOR DA ESCOLA: Regina da Graça Fomara Landoni

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES		
			Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	Rubrica do profissional responsável
14/03/14	Secretaria	1 Entrega da cartela de apresentação	Direção e secretaria	00h 30min	Regina
14/03/14	General	2 Combate a corrupção: análise de vídeo	Todos os espaços físicos, supervisão e fiscalização	00h 30min	Regina
14/03/14	Administrativa	3 Conselho de PPP da escola	Professores de Espanhol	00h 30min	Regina
14/03/14	Administrativa	4 Conselho com o prof. Jairo (Espanhol)	Professora de Espanhol	00h 45min	Regina
14/03/14	Administrativa	5 Conselho de PPP da escola	Professora e secretaria	00h 45min	Regina
14/03/14	Secretaria	6 Reunião de planejamento no TCE	Professores e alunos	00h 45min	Regina
14/03/14	Secretaria	7 Planejamento da aula (6º ano)	Professores e alunos	00h 45min	Regina
14/03/14	Secretaria	8 Planejamento da aula (7º ano)	Professores e alunos	00h 45min	Regina
14/03/14	Secretaria	9 Conselho de PPP da escola	Professores e alunos	00h 45min	Regina
14/03/14	Secretaria	10 Planejamento da aula (6º ano)	Professores e alunos	00h 45min	Regina
20/03/14	Administrativa	11 Conselho de PPP da escola	Professores e alunos	00h 45min	Regina
04/03/14	Administrativa	12 Planejamento da aula (6º ano)	Professores e alunos	00h 45min	Regina
04/03/14	Administrativa	13 Conselho de PPP da escola	Professores e alunos	00h 45min	Regina
04/03/14	Administrativa	14 Planejamento da aula	Professores e alunos	00h 45min	Regina
04/03/14	Administrativa	15 Conselho de PPP da escola	Professores e alunos	00h 45min	Regina
04/03/14	Secretaria	16 Planejamento da aula	Professores e alunos	00h 45min	Regina
14/03/14	Secretaria	17 Conselho de PPP da escola	Professores e alunos	00h 45min	Regina
14/03/14	Secretaria	18 Planejamento da aula	Professores e alunos	00h 45min	Regina
14/03/14	Secretaria	19 Conselho de PPP da escola	Professores e alunos	00h 45min	Regina
14/03/14	Secretaria	20 Planejamento da aula	Professores e alunos	00h 45min	Regina

Maria da Graça F Zandoná  
Diretora  
Port. 257/13

Assinatura do Diretor da Escola  
Assinatura do Aluno-Estagiário  
Assinatura do Tutor Presencial

Escola Municipal de Educação Básica Educar  
Rua Z05, nr 415, Jd. Santa Maria  
Itajaí - SC  
CEP: 88220-000  
Fone: (47) 3267-1444  
E-mail: greg@educar@educar.ufsc.br  
INEP - 42145490



CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO  
DEPARTAMENTO DE LÍNGUA E LITERATURA ESTRANGEIRA  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS/ESPANHOL-LEAD  
ESTÁGIO SUPERVISIONADO I: ANO/SEMESTRE: 2014/2

PLANILHA DE COMPROVAÇÃO DE CARGA HORÁRIA



ALUNO: Rejane de Sousa de Oliveira MATRÍCULA: 1240606 POLO: Itajaí  
ESCOLA: Municipal de Educação Básica Educasa  
DIRETOR DA ESCOLA: Patrícia Ferreira Zandoná

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES		
			Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
21/03/14	Sala de aula	1. Apresentação da aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
25/03/14	Sala de aula	2. Construção de texto sobre o dia da mulher	Professora e alunos	00h 30min	Rejane de Sousa de Oliveira
04/04/14	Sala de aula	3. Observações de aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
04/04/14	Sala de aula	4. Síntese e relato sobre observação	Professora e alunos	00h 30min	Rejane de Sousa de Oliveira
04/04/14	Sala de aula	5. Planejamento da observação na próxima semana	Professora e alunos	00h 30min	Rejane de Sousa de Oliveira
21/04/14	Sala de aula	6. Observação de aula de português (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
04/04/14	Sala de aula	7. Minutações da aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 30min	Rejane de Sousa de Oliveira
21/04/14	Sala de aula	8. Observação de aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
11/04/14	Sala de aula	9. Análise da observação	Professora e alunos	00h 30min	Rejane de Sousa de Oliveira
28/04/14	Sala de aula	10. Apresentação da aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
04/04/14	Sala de aula	11. Observação de aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
04/04/14	Sala de aula	12. Observação de aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
04/04/14	Sala de aula	13. Construção de texto sobre observação	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
14/04/14	Sala de aula	14. Síntese e relato sobre observação	Professora e alunos	00h 30min	Rejane de Sousa de Oliveira
15/04/14	Sala de aula	15. Planejamento da observação na próxima semana	Professora e alunos	00h 30min	Rejane de Sousa de Oliveira
16/04/14	Sala de aula	16. Observação de aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
17/04/14	Sala de aula	17. Análise da observação	Professora e alunos	00h 30min	Rejane de Sousa de Oliveira
18/04/14	Sala de aula	18. Apresentação da aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
19/04/14	Sala de aula	19. Observação de aula (1º ano)	Professora e alunos	00h 45min	Rejane de Sousa de Oliveira
20/04/14	Sala de aula	20. Síntese e relato sobre observação	Professora e alunos	00h 30min	Rejane de Sousa de Oliveira

Assinatura do Diretor da Escola  
 Maria da Graça F Zandoná  
 Diretora  
 Port. 257/13

Assinatura do Aluno-Estagiário

Assinatura do Tutor Presencial  
 Existe uma Assinatura no verso

Escola Municipal de Educação Básica  
 EDUCAR  
 Rua 230, nº 415, Vila Paraíso  
 CEP: 88.000-000 Itajaí / SC  
 Fone: (47) 3267-1444  
 Fax: (47) 3267-1443  
 e-mail: emeduca@educar.sc.gov.br  
 INEP - 42345490



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO  
DISCIPLINA: Estágio Supervisionado II - Espanhol  
PROFESSORA: Juliana Cristina Faggon Bergmann

ALUNO: Miguel Angel Salazar Rodriguez MATRICULA: 1306035 POLO: Itajaí  
ESCOLA: Escola Municipal de Educação Básica Educã  
DIRETOR DA ESCOLA: Maria da Graça Figueira Zandoná

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES		
			Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
25/02	escola	recolhimento da assinatura TC E	direção e secretaria	15min	[assinatura]
25/02	escola	recepção	supervisão	15min	[assinatura]
25/02	escola	observação da turma	alunos e professora	45min	[assinatura]
04/03	escola	conversa com a professora	professor	15min	[assinatura]
04/03	escola	ensino	alunos	45min	[assinatura]
11/03	escola	ensino	alunos	45min	[assinatura]
18/03	escola	ensino	alunos	45min	[assinatura]
25/03	escola	ensino	alunos	45min	[assinatura]
01/04	escola	ensino	alunos	1h	[assinatura]
02/04	escola	observação da aula do colega	estágios e alunos	1h30min	[assinatura]
08/04	escola	ensino	alunos	45min	[assinatura]
09/04	escola	ensino observação da aula do colega	2 alunos estagiários	1h30min	[assinatura]
15/04	escola	ensino	alunos	45min	[assinatura]
16/04	escola	observação da aula do colega	alunos e estagiário	1h30min	[assinatura]
22/04	escola	ensino	alunos	45min	[assinatura]
23/04	escola	observação da aula do colega	alunos e estagiário	1h30min	[assinatura]
29/04	escola	ensino observação de prova	alunos	1h30min	[assinatura]
7/05	escola	ensino	alunos	45min	[assinatura]
20/05	escola	ensino observação da aula do colega	alunos	1h30min	[assinatura]
26/05	escola	ensino observação da aula do colega	alunos	1h30min	[assinatura]
26/05	escola	ensino observação da aula do colega	alunos	1h30min	[assinatura]
26/05	escola	ensino observação da aula do colega	alunos	1h30min	[assinatura]

Assinatura do Diretor da Escola: [assinatura]  
Assinatura do Aluno-Estagiário: [assinatura]  
Assinatura do Tutor Presencial: [assinatura]

Assinatura do Diretor da Escola: [assinatura]  
Assinatura do Aluno-Estagiário: [assinatura]  
Assinatura do Tutor Presencial: [assinatura]

Escola Municipal de Educação Básica  
EDUCAR  
Rua 230, nº 415, Meia Praia  
Caminho da Escola 220-000 Itapema / SC  
Fone: (47) 3267-3444  
Fax: (47) 3267-3443  
e-mail: contatodca@itapema.sc.gov.br  
INEP - 421.454.90



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO  
DISCIPLINA: Estágio Supervisionado II - Espanhol  
PROFESSORA: Juliana Cristina Faglion Bergmann

ALUNA: Rafaela de Sousa de Oliveira MATRÍCULA: 12406006 POLO: Itajaí  
ESCOLA: Municipal de Educação Básica Educar  
DIRETOR DA ESCOLA: Maria da Graça Fonseca Zandoná

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
20/02/15	Sala de aula	1 Entrega carta de apresentação	Secretaria e Supervisora	00h35min	Stegor
20/02/15	Recepção	2 Recebimento da assinatura norte	Diretora	00h15min	Stegor
24/02/15	Sala de aula	3 Observação da aula de colegas	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
24/02/15	Sala de aula	4 Estágio de docência	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
24/02/15	Sala de aula	5 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	6 Estágio de docência	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	7 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	8 Estágio de docência	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	9 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	10 Estágio de docência	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	11 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	12 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	13 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	14 Estágio de docência	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	15 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	16 Estágio de docência	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	17 Estágio de docência (Prova)	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	18 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	19 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	20 Estágio de docência (Redu paragrafo)	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	21 Observação da aula de colega	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor
23/02/15	Sala de aula	22 Estágio de docência	Professora, estagiário e alunos	00h30min	Stegor

Assinatura da Diretora

Port. 257/13

Assinatura do Aluno-estagiário

Assinatura do Tutor Presencial

Escola Municipal de Educação Básica  
EDUCAR  
Rua 230, nº 415, Mela Prata  
Itajaí - SC  
Fone: (47) 3267-1144  
Fax: (47) 3267-1443  
e-mail: gmaleducar@educar.mec.gov.br  
INEP - 42345490



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
 CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
 DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO  
 DISCIPLINA: Estágio Supervisionado II - Espanhol  
 PROFESSORA: Juliana Cristina Fagolon Bergmann

ALUNO: Rafaela de Sousa de Oliveira MATRÍCULA: 12406006 POLO: Itajaí  
 ESCOLA: Municipal de Itajaí - Fundação Educacional  
 DIRETOR DA ESCOLA: Marisa da Graça Ferreira Zandoná

DATA	ATIVIDADES				
	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
21/05/15	Sala de aula	1. Estudos de dinâmica	Professores, alunos e estagiários	03h00	visão
28/05/15	Sala de aula	2. Estudo de dinâmica	Professores, alunos e estagiários	03h00	visão
11/06/15	Sala de aula	3. Estudo de dinâmica	Professores, alunos e estagiários	03h00	visão
18/06/15	Sala de aula	4. Estudos de dinâmica	Professores, alunos e estagiários	03h00	visão
24/06/15	Sala de aula	5. Apresentação de dinamização	Professores, alunos e estagiários	03h00	visão
		6			visão
		7			
		8			
		9			
		10			
		11			
		12			
		13			
		14			
		15			
		16			
		17			
		18			
		19			
		20			
		21			

Assinatura do Diretor: Marisa da Graça Ferreira Zandoná  
 Assinatura do Aluno-Estagário: [Assinatura]  
 Assinatura do Tutor Presencial: [Assinatura]  
 Escola Municipal de Educação Básica  
 ITAJAÍ  
 Rua 230, nº 415, Meio Praia  
 88220-000 Itajaí / SC  
 Fone: (47) 3267-1444  
 Fone: (47) 3267-5453  
 E-mail: [coordenador@educacao.gov.br](mailto:coordenador@educacao.gov.br)  
 INEP - 421 65 490





UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO

Disciplina: Estágio Supervisionado II  
Profa. Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann

Semestre 2015.1

### TERMO DE AUTORIZAÇÃO PARA PUBLICAÇÃO DE RELATÓRIO DE ESTÁGIO

Eu, Miguel Angel Schmitt Rodriguez  
inscrito(a) no CPF sob o nº 006.434639-09 e no RG nº 350.8711  
autorizo a Coordenadoria de Estágios do MEN/ CED/ UFSC a publicar, em formato digital, o meu  
relatório de estágio obrigatório, desenvolvido na disciplina de Estágio Supervisionado  
II/ Espanhol, do Curso de Licenciatura em Letras/ Espanhol, da Universidade Federal de Santa  
Catarina, na modalidade a distância, realizado no 1o semestre de 2015, sob a responsabilidade  
da Professora Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann.

Bal. Camboriú, 27/06/2015.  
(cidade, data)

(Assinatura do(a) estagiário(a))



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO

Disciplina: Estágio Supervisionado II  
Profa. Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann

Semestre 2015.1

### TERMO DE AUTORIZAÇÃO PARA PUBLICAÇÃO DE RELATÓRIO DE ESTÁGIO

Eu, Rafaela de Sousa de Oliveira  
inscrito(a) no CPF sob o nº 053.365.229-45 e no RG nº 4.228.800  
autorizo a Coordenadoria de Estágios do MEN/CED/UFSC a publicar, em formato digital, o meu  
relatório de estágio obrigatório, desenvolvido na disciplina de Estágio Supervisionado  
II/Espanhol, do Curso de Licenciatura em Letras/Espanhol, da Universidade Federal de Santa  
Catarina, na modalidade a distância, realizado no 1o semestre de 2015, sob a responsabilidade  
da Professora Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann.

Itapema, 29/06/2015.  
(cidade, data)

(Assinatura do(a) estagiário(a))